VAMOS A AYUDAR A EEUU EN ESTA GUERRA QUE SE AVECINA

¿VAMOS A ENVIAR MILITARES?

NO... LA IDEA ES AYUDAR A QUE GANEN

PAZ & RUDY

Bush dijo que quiere a Bin Laden como sea

"Buscado, vivo o muerto"

Páginas/6/7

Página/12
el país a diario

Buenos Aires, martes 18 de setiembre de 2001 - Año 15 - Nº 4606
Precio de este ejemplar: $1,20 - Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $23
Opcional revista con CD Víctor Jara: $6 - Opcional Estuche de Legados: $3

Cavallo subió los reintegros y desafió a Brasil

Paquete para apoyar las exportaciones

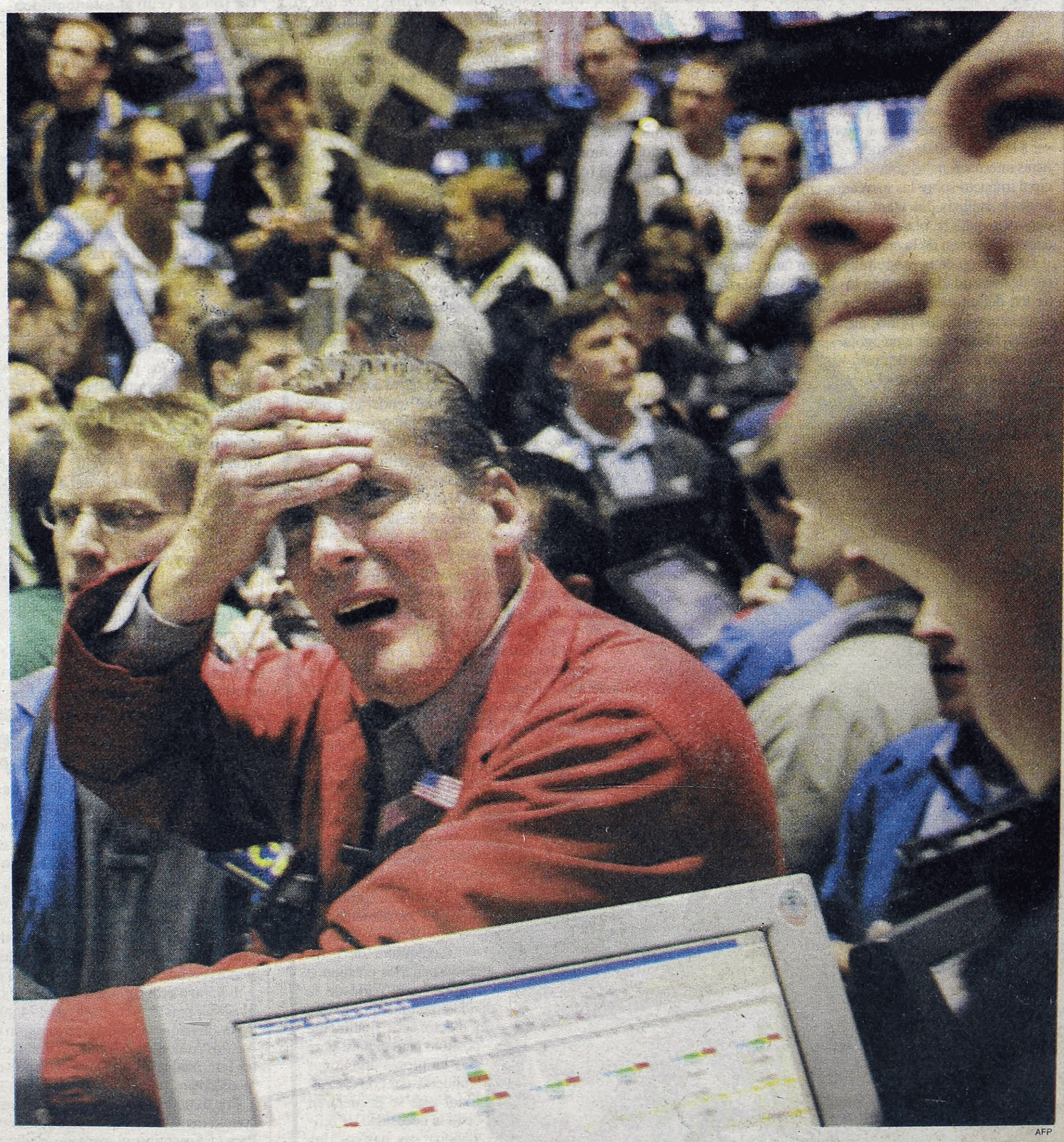
Páginas/20/21

El impacto de los atentados llegó a Wall Street

La Bolsa norteamericana sufrió la peor caída en puntos de su historia. Pasó el 7 por ciento a pesar de que Bush anunciara un paquete económico para impedirlo y coordinara con Europa un nuevo recorte de las tasas

Páginas/2/3

ES SOLO DINERO



AFP

Opinan *Laura Ginsberg, Susan Sontag, Alain Touraine, James Neilson, Gianni Mina, Robert Fisk, Norberto Méndez, Frei Betto, Raúl Kollmann.*

CLICHES

"Es demasiado fácil y tentador caer en todo tipo de clichés racistas acerca de la 'mentalidad árabe' y otras tonterías por el estilo. (...) Recordemos: ni Occidente, ni el Islam, ni los árabes son *El gran Satán. El gran Satán* está personificado en el odio y el fanatismo. Estos dos antiquísimas enfermedades mentales siguen martirizándonos. Tengamos mucho cuidado para no contagiarnos."

(Del popular escritor israelí Amos Oz.)

Los clérigos talibanes deciden si entregar a Bin Laden o declarar la Guerra Santa

Corre el ultimátum

Páginas/6/7

14 La madre de los disparates, *por Miguel Bonasso*

Ya hubo por lo menos tres atentados antiárabes en Estados Unidos

El otro peligro

Página/10

Reportaje a Rodríguez Giavarini

"No queremos actualizar la Doctrina de la Seguridad Nacional"

Página/15

Movilizan tropas en la frontera entre Afganistán y Pakistán

Tambores de guerra

Página/6

36 El último Once de setiembre, *por Ariel Dorfman*

EL ATENTADO Y LA RECESION MUNDIAL

La crisis estaba en camino

Por Claudio Scaletta

Aunque aún se desconoce la reacción de Estados Unidos que completará el nuevo escenario de la economía mundial tras los recientes atentados, los analistas coinciden en que se producirá un agravamiento de la recesión internacional en el corto plazo. La causa: la incertidumbre financiera y la retracción en el consumo que agravará la crisis de sobreproducción por la que ya transitaban las economías centrales. En el mediano y largo plazo, en cambio, las predicciones son más optimistas. Las políticas más activas que comienzan a insinuar algunos estados, aumento de los gastos públicos junto a un posible incremento de la demanda de armamentos, podrían impulsar una salida más rápida de la recesión.

Comprender el impacto de los atentados en Estados Unidos sobre la economía mundial no puede dejar de lado la situación preexistente. Los misiles humanos disparados contra el World Trade Center y el Pentágono impactaron sobre un escenario inédito. Por primera vez en los últimos 30 años las tres principales economías del planeta, Japón, Estados Unidos y Europa, se encuentran simultáneamente en recesión. Debe evitarse entonces, que los atentados sirvan de subterfugio analítico, es decir que funcionen como causa y no como factor de consolidación de una tendencia mundial ya insinuada. Además, aún resta una secuencia del cuadro completo sobre el cual construir previsiones: la magnitud y alcance de la "retaliación" de los Estados Unidos.

En el plano financiero, el cuadro previo mostraba que la baja tasa de interés en las economías centrales destinaba una proporción significativa del capital financiero internacional a plazas de mayor riesgo y, en consecuencia, con mejores rendimientos. Frente a la mayor incertidumbre, esos capitales preferirán regresar a la seguridad de sus mercados de origen. Los analistas internacionales coinciden en que será este el principal impacto sobre las mercados emergentes. En esta línea de análisis, los atentados funcionaron como un detonante para la toma de conciencia acerca de la verdadera situación de la economía mundial.

En el plano de la economía real, en tanto, las políticas de austeridad en auge en los países centrales –donde los déficit estatales y la casi inexistente inflación aparecían como los principales enemigos– dieron lugar a un agotamiento de las fuentes de crecimiento. El consumo, el único factor que se mantenía relativamente estable antes de los atentados, será el más afectado por la nueva incertidumbre que se suma a la sobredeterminación del crédito existente.

Para el economista de la CTA Martín Hourest, estos elementos darán lugar a la consolidación del "ciclo de insolvencia" ya iniciado en la economía mundial. Esto supone que "la capacidad de producción es mayor que la de realización", es decir de vender esa producción. Como consecuencia existirá un grupo de empresas que deberán desaparecer ennegreciendo las carteras de muchos sistemas financieros. Esto dará lugar a que "los capitales que se valorizan financieramente comiencen a escuchar lo que efectivamente ocurre en las economías reales" y abandonen las plazas emergentes sujetas ahora a "un nuevo factor de riesgo". A diferencia de otras crisis financieras internacionales, el problema no viene ahora desde la periferia hacia el centro, sino que se origina en el propio centro.

Hourest prevé para la Argentina el impacto de un elemento adicional. "Los procesos de crisis por sobreproducción –sostiene– generan incentivos al proteccionismo". Proteccionismo que no se manifiesta sólo en fronteras más cerradas, sino en una actitud más agresiva en el comportamiento de las filiales de las empresas transnacionales, agresividad que puede traducirse tanto en dificultades de negociación como en remesas de utilidades antes que decisiones de inversión.

"El ahorro negativo motivado por el auge de la bolsa terminó", afirma el especialista en economía internacional Arturo O'Connell. "El atentado sólo puso al descubierto que la recesión mundial era más grave que lo previsto y la incertidumbre generada por la catástrofe profundizará la caída del consumo", opinó. Sin embargo, O'Connell es optimista sobre la evolución de la economía en el mediano plazo. "Los gobiernos de los países centrales abandonarán sus políticas de austeridad. Aunque ya existía una actitud propensa a asumir posiciones distintas –esas cuestiones de pura ideología como que todo lo que proviene del Estado es malo y la baja del gasto como objetivo único– el clima de emergencia económica conducirá a posiciones más activas, con lo que el rebote de la recesión se producirá antes", afirmó.

El impacto de los atentados en la economía argentina, en tanto, debe considerarse en sus tres dimensiones de integración con la economía mundial.

◆ La primera es la vinculada al precio de sus commodities, el trigo y el petróleo, el que no depende del ciclo de actividad de los países centrales. Los precios actuales se encuentran en niveles relativamente altos y, cualquiera sea el escenario de respuesta estadounidense, tenderán a subir.

◆ La segunda es lo que ocurra con la economía de Brasil, destino del 30 por ciento de las ventas argentinas al exterior, país que por la naturaleza de sus exportaciones, sí puede verse afectado por la retracción del ciclo de actividad estadounidense.

◆ La tercera y más importante es la dimensión financiera. La nueva incertidumbre repercutirá en el cierre de los flujos de capital a los países emergentes. Pero lo cierto es que tales flujos ya se habían cortado para la Argentina. El problema que se presenta entonces es el vinculado a la refinanciación de la deuda, el Megacanje II. Aquí pueden darse dos escenarios. El primero es que en Estados Unidos se razone que, dado el actual contexto, no sea conveniente dejar caer a un país mediano y en consecuencia se facilite la operación. El segundo es que se fortalezca el grupo ligado al presidente George W. Bush que proclama "escarmentar" a Wall Street. Cualquiera de estos dos escenarios presupone "limpiar" una parte de la deuda argentina, por lo que el efecto será finalmente positivo para el país. Para las empresas argentinas endeudadas con el exterior que se encuentren con la necesidad de refinanciar sus pasivos, las consecuencias de la nueva restricción pueden, en cambio, no ser tan optimistas.

Alan Greenspan, titular de la Reserva Federal de EE.UU.

LA RESERVA FEDERAL BAJO

Temores de

Pese al esfuerzo conjunto de la banca central estadounidense y europea para contener la caída, Wall Street volvió con un derrape del 7 por ciento. Se mantiene la incertidumbre sobre el futuro de la economía mundial. Recuperación en Europa, porque se esperaba un reinicio peor.

Por Claudio Zlotnik

Y un día Wall Street volvió. Antes de que suene la campana hubo dos minutos de silencio. Luego todos cantaron, algunos con lágrimas en los ojos, "God bless America" (Dios bendiga a Estados Unidos). La apertura de negocios fue gatillada por los que en el recinto consideran "héroes de Nueva York", bomberos, policías y miembros de los servicios de emergencia, que trabajan en la remoción de escombros y en el socorro a las víctimas del atentado terrorista. Antes, hubo llamadas al patriotismo de los inversores para evitar la debacle de las cotizaciones. Pero, bien se sabe, en el corazón del capitalismo "business are business". Los operadores tienen sentimientos, aunque luego no se note tanto. Y pasado el momento de la sentida emoción, se abrió el juego. Ni la sorpresiva y agresiva política de baja de tasa de interés por parte de la Reserva Federal (banca central estadounidense), en una inédita coordinación con el Banco Central Europeo, pudo evitar la mayor caída en puntos del índice Dow Jones. El derrumbe de 684,8 puntos, que equivale a un retroceso de 7,1 por ciento, es el primer saldo del impacto en el mundo financiero del atentado a las Torres Gemelas y al Pentágono. A su vez, el Nasdaq cayó 6,8 por ciento. Para algunos analistas, el cordón de asistencia monetaria de las potencias económicas amortiguó ese derrape, pese a la fuerte caída registrada ayer, que varios estimaban que iba a ser más pronunciada. Otros sostienen, en cambio, que hay que ver cómo evolucionan en los próximos días la principal bolsa mundial para saber si Wall Street se encamina hacia un crac o si la crisis puede ser manejada por la sociedad Alan Greenspan-Paul O'Neill, titular de la FED y secretario del Tesoro de Estados Unidos, respectivamente.

El hecho de que la caída en Wall Street se haya ubicado dentro de lo previsible posibilitó mejoras tanto en los recintos de América Latina –con la excepción de México, que bajó 3,9 por ciento– y en Europa. El índice MerVal, por caso, subió 0,6 por ciento. Y las principales bolsas europeas, que la semana pasada cayeron 13 por ciento en promedio, ayer avanzaron entre 2,7 (París, Madrid) y 3 por ciento (Londres).

El regreso de los operadores a sus puestos no fue sencillo. La Bolsa se encuentra a tan sólo 300 metros de donde se levantaban las Torres Gemelas, y –clausurada la estación de subtes más cercana– para llegar al recinto los corredores vieron en vivo y en directo la zona devastada. Y respiraron el humo y el polvo que salen de las ruinas de lo que hasta hace una semana fue el Distrito Financiero y hoy es un grupo de edificios quemados y maltrechos, testigos del desastre.

Minutos antes de que reabrieran los negocios después de cuatro días de receso, el mayor desde la Primera Guerra Mundial, la Reserva Federal anunció la rebaja de la tasa en medio punto, dejándola en 3 por ciento anual, en el nivel más bajo desde setiembre de 1992. Este fue el octavo retoque bajista hecho por Greenspan en lo que va del año. A inicios de 2001, la tasa se encontraba en el 5,75 por ciento, casi el doble de lo que está ahora. Tres horas después del anuncio de la FED, el Banco Central Europeo (BCE) hizo lo propio –también una rebaja de la

Riesgo país ataca de nuevo

La nueva baja de la tasa por parte de la Reserva Federal implicará un ahorro de 150 millones de dólares anuales para la Argentina. El monto surge de los 46.500 millones de la deuda que está colocada a tasa de interés variable (flotante) –y por la cual corresponde un ahorro de 232 millones– que se compensa en parte con la menor rentabilidad de los 16.000 millones que el Banco Central tiene depositados en el exterior.

El economista Miguel Bein, a su vez, confía en que habrá otro beneficio por el abaratamiento en el costo del dinero: la mayor afluencia de capitales. "No importa que el contexto no acompañe. Hay inversores con apetito por las altas rentabilidades que ofrecen los mercados emergentes como el argentino", señaló el ex funcionario a este diario.

Lejano a este panorama, y después de cuatro jornadas sin calcularse, el riesgo país pegó un salto de 174 puntos, y se ubicó en los 1652. Ayer, los títulos públicos terminaron con caídas de 1 por ciento en promedio. Aunque con reducido volumen de negocios ya que los principales intermediarios neoyorquinos no volvieron a operar después de los atentados.

Por su parte, Carlos Arbía, economista de la consultora Exante, apuntó que "la baja de la tasa sólo servirá para pagar menos intereses. Para la Argentina, el mercado crediticio sigue cerrado".

Por último, Ricardo Cavanagh, analista de la sociedad de Bolsa Raymond James, señaló a **Página/12** que en las próximas jornadas "seguirá la incertidumbre de los financistas y habrá mucha volatilidad".

LAS TASAS PERO NO LOGRO EVITAR LA CAIDA EN WALL STREET

explosión en el día después

tasa de medio punto–, hasta el 3,75 por ciento. Otros bancos centrales, como el canadiense y el suizo, imitaron la acción. "Tras los atentados terroristas, la incertidumbre que rodea a la economía estadounidense y mundial creció", justificó el directorio del BCE. Con la rebaja aplicada por la FED, la tasa real en Estados Unidos –es decir, descontando la inflación– será prácticamente igual a cero.

Hasta último minuto, los financistas se prepararon para lo peor. Minutos antes del inicio de la rueda los corredores recibieron el recordatorio de que las operaciones se suspenderían hasta el día siguiente en caso de una caída superior al 30 por ciento. Pero las medidas tomadas en los últimos días por las autoridades evitaron un mal mayor.

◆ En primer lugar figura la rebaja de la tasa de interés concertada entre la FED y el BCE.

◆ Además, se permitió que las empresas pudieran recomprar acciones propias sin necesidad de avisar con antelación, lo que habitualmente demora la operación. Un total de 75 compañías salieron al mercado a defender el valor de sus papeles.

◆ La SEC, el ente regulador del mercado, exhortó a los fondos de inversiones a "no sacar provecho de la tragedia".

◆ Por último, el acuerdo entre la FED y distintos bancos centrales de Europa para inyectar liquidez en los respectivos sistemas financieros, por un total de 90.000 millones de dólares, en caso de corrida.

Reserva: ***Minutos antes de que reabrieran los negocios, la Reserva Federal anunció la rebaja de la tasa en medio punto, dejándola en 3 por ciento anual.***

Es muy probable que los esfuerzos para evitar un derrape de los mercados no alcancen para sostener a la economía. Al menos eso es lo que creen los principales analistas de Wall Street, a pesar de los buenos augurios del secretario del Tesoro, O 'Neill. "Hay que comprar acciones. Nuestra economía se va a recuperar bien", estimó el funcionario no bien se inició la rueda. En todo caso, la duda principal de los financistas refiere a si la caída de las acciones se limitó a lo de ayer o si, por el contrario, continuará. Miguel Bein, ex secretario de Programación Económica, señaló categórico a **Página/12** que "lo peor ya pasó. Ya se sabía que la economía estadounidense se caería en recesión y los precios actuales dan cuenta de ello. No hay que esperar un desplome". En una línea similar se expresó la famosa analista de Goldman Sachs, Abby Joseph Cohen: "La economía estadounidense enfrentará una etapa de dificultades temporales, pero continúa siendo sólida", dijo, dando cuenta de su optimismo por la evolución de los mercados. No obstante, hay analistas en Wall Street que piensan que Greenspan volverá a bajar la tasa antes de fin de año.

Frente a este panorama complicado, la Argentina utilizará el plan de Déficit Cero como única arma para salir de la crisis. Clausurado el crédito externo, Domingo Cavallo debería cruzar los dedos para que, en medio del caos, O'Neill no olvide su promesa de liderar una reestructuración de la deuda argentina que sea capaz de hacer viable a la economía y devuelva la confianza a los inversores internacionales.


AFP

El retorno al trabajo en lo que fue (es) el corazón financiero de Manhattan.
Operadores y empleados debieron caminar frente a las ruinas por la interrupción del subte.

Un ataque especulativo

Los reguladores bursátiles de Europa y Asia han empezado a investigar si los organizadores de los atentados en Estados Unidos especularon con acciones y bonos antes de ordenar atacar las Torres Gemelas y el Pentágono. Esos reguladores dijeron que estudian los patrones de las operaciones para detectar señales de que alguna persona con conocimiento de lo que iba a pasar hubiera hecho la apuesta de que los ataques harían caer las acciones. Son más fuertes los indicios de que, ante el cierre de la Bolsa de Nueva York desde el martes hasta el viernes de la semana pasada, las personas que podrían haber estado al tanto de los ataques hayan vendido posiciones de corto plazo en los mercados de Europa y Asia. Así, se pudieron beneficiar de las caídas de las acciones, sin siquiera ser dueños de esos papeles. En muchas ocasiones hay inversores que venden acciones que piden prestadas, y las recompran a un precio más bajo. Son las mismas operaciones que varios *brokers* han realizado con bonos argentinos apostando al default y, por lo tanto, muchos han presionado para que Argentina caiga en cesación de pagos.

El regreso de Wall Street

–evolución ayer de las principales bolsas–

	-en %-
Nueva York Dow Jones	-7,12
Nasdaq	-6,82
Tokio	-5,04
Sydney	-4,69
México	-3,87
Hong Kong	-3,48
Bogotá	-0,12
Milán	+0,13
Lima	+0,14
Buenos Aires	+0,57
Caracas	+0,95
Santiago	+1,50
Madrid	+2,65
París	+2,71
Francfort	+2,76
Estocolmo	+2,98
Londres	+3,01
Zurich	+3,11
Amsterdam	+3,18
San Pablo	+5,08

ESPECULAN CON LA GUERRA Y CONTRA COMPAÑIAS AEREAS

El regreso a la "normalidad"

Por Raúl Dellatorre

El regreso a la "normalidad" de Wall Street la mostró con una de sus peores caras: la de la especulación sin atenuantes, más allá del dolor. Correspondiéndose con el anuncio del presidente George W. Bush, "estamos en guerra", los inversores no esperaron muchos minutos después del campanazo que reinició las operaciones en la principal plaza bursátil del mundo para volcarse sobre los títulos de empresas especializadas en fabricación de misiles y armamento en general, y de otras vinculadas a material de combate y comunicación para la defensa y la seguridad. La mudanza de portafolios se produjo en contra de las compañías de aviación comercial, en particular, que vieron desplomarse el valor de sus activos. Detrás de esta acción llegó el "otro" atentado, el que tiene por víctimas a los trabajadores de estas empresas: las principales compañías aéreas anunciaron recortes en sus gastos, abandono de rutas y despidos de personal que involucrarían, en lo inmediato, a no menos de 25.000 personas.

Así funciona el "mercado libre". La primera jornada de operaciones en Wall Street, tras el obligado paréntesis de la semana pasada, dio por resultado caídas del orden del 20 al 50 por ciento en el valor de las acciones de las cinco principales compañías aéreas de Estados Unidos, una tendencia que sin embargo afectó no sólo a las empresas de ese origen. American y United, que pagaron además con aeronaves propias el costo del megaatentado de la semana pasada, vieron descender sus acciones en torno al 40 por ciento, y en igual porcentaje se vio afectada Delta Airlines. En el otro extremo, Raytheon, fabricante de los misiles Patriot y de bombas guiadas por láser, ganaba un 26 por ciento. Analistas de inversiones, como SG Gowen, aconsejaron a sus clientes "acrecentar de manera sustancial la atención otorgada al sector de la defensa": un eufemismo que significa "ahora, el negocio es la guerra".

Otras compañías proveedoras de la industria bélica, pero también ligadas a la actividad aerocomercial, no lograban subirse al tren alcista. Boeing, uno de los nombres fuertes en materiales de defensa, sufrió una baja del 12 por ciento, en tanto que la cotización de United Technologies (UTC), que fabrica los motores de aviones Pratt y Whitney, debió ser suspendida ante el brusco descenso.

La pérdida de capitalización bursátil (valor de activos en bolsa) de la industria del transporte aéreo estadounidense alcanzó, en pocas horas, a seis mil millones de dólares. Un panorama de menores ventas, reducciones de estructuras y rutas, y hasta cesaciones de pagos, se extiende como una sombra sobre las compañías aéreas. Se estima que la pérdida sufrida por las aerolíneas estadounidenses alcanzó a 300 millones de dólares por cada día que permanecieron paralizadas. La venta de pasajes, a raíz del temor generalizado después del triple atentado, se redujo en un 74 por ciento, conforme a los cálculos de la propia industria. Por otra parte, las empresas ya hacen números sobre cuánto se incrementarán sus costos por las medidas de seguridad adicionales que requerirán las autoridades de transporte con vistas a prevenir nuevos copamientos de aeronaves.

Mudanza: ***Las acciones de las compañías aéreas estadounidenses cayeron entre 20 y 50 por ciento en un día. Las de un fabricante de misiles ganaron 26 por ciento.***

Según recordaban ayer algunos análisis provenientes del exterior, todo esto ocurre en un año ya anunciado como muy malo para las aerolíneas, puesto que se calculaba, antes del atentado, que la industria en general registraría pérdidas de hasta 3000 millones de dólares en el 2001. Con posterioridad al atentado, prácticamente todas las aerolíneas han anunciado que reducirán cerca de un 20 por ciento sus frecuencias de vuelo para ajustarse al nuevo escenario de una escasa demanda de pasajes aéreos. Continental fue la primera línea aérea en anunciar una reducción de su personal de hasta 12.000 personas, medida que se espera se repita entre las demás compañías. La empresa anunció, asimismo, que no logrará cumplir con los compromisos financieros de 70 millones de dólares de deuda por compra de aviones, lo que hace temer una reacción en cadena. US Airways,en tanto, anunció que despedirá a 11.000 empleados y reducirá su capacidad de vuelo el 23 por ciento a raíz de los perjuicios derivados de los atentados registrados el martes pasado en Nueva York y Washington. La empresa confirmó además que próximamente algunas de sus subsidiarias, como Allegheny Airlines, Piedmont, Potomac Air y PSA Airlines, también anunciarán despidos y recorte de vuelos.

El último recurso al que recurrirán las compañías para evitar la debacle será la ayuda oficial: la Asociación de Transporte Aéreo anunció ayer que solicitará una ayuda de 24 mil millones de dólares para estabilizar las finanzas de las compañías. "Esto no es un paquete de ayuda, estamos hablando de supervivencia", señaló uno de sus directivos. Pese a la negativa del Congreso en tratar el tema, el secretario del Tesoro, Paul O'Neill, le dio una mejor acogida. "No podemos dejar que ese sector sea totalmente devastado por este tipo de eventos: veremos si es necesaria una ayuda financiera federal directa", señaló, poco después que el propio presidente Bush reclamó a sus funcionarios la elaboración de un "extenso plan de asistencia financiera" para las aerolíneas estadounidenses.

Página/12 y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES PRESENTAN

Una obra realizada por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires

GRANDES DEBATES NACIONALES

Fascículo 1

Amnistías e Indultos Políticos

1810 - 1930

"...sólo habrá ley de olvido, sólo habrá ley de paz, sólo habremos restablecido la unión en la familia argentina, el día que todos los argentinos tengamos iguales derechos;..."

Carlos Pellegrini

bureau creativo / M&C



Página/12

Detrás de este diario hay gente que piensa

El Sábado 22 de Septiembre el Fascículo 1 junto a Página/12

COMO FUE EL PRIMER DIA DE OPERACIONES DESPUES DEL DESASTRE

El lunes negrísimo de Wall Street

Página/12 en EE.UU.

Por Gabriel A. Uriarte
Enviado especial a Nueva York

Del desafío a la depresión y la furia, el primer día de operaciones de Wall Street alimentó la duda sobre cómo se recibirá la confirmación de que hay 5000 muertos. Un enviado de **Página/12** cuenta cómo fue.

AFP



Una bandera norteamericana flamea a media asta mientras un policía vigila el acceso a la Bolsa.
La seguridad era más estricta que en otros puntos, pero sólo se volvió hermética durante la tarde.

Wall Street estaba "open for business" ayer. O algo así. La duda se podía ver en la cara de los bolsistas que emergían lentamente en grupos cuando la Bolsa de Valores de Nueva York (NYSE) cerró con las mayores pérdidas de puntos jamás registradas en un solo día. Al principio de la jornada, habían llegado con un ánimo de desafío, de venganza casi. "Creo que tenemos que demostrar a gente como Bin Laden que no nos pueden cerrar", explicó un especialista en el mercado de café. Este bolsista en particular no pudo ser contactado cuando cerró el NYSE, pero sus emociones probablemente eran más parecidas a las de otros que sí pudieron ser entrevistados en esos momentos. "Mirá, si no tenés acciones de Raython o General Dynamics (compañías de defensa), perdiste", disparó uno, impaciente ante las preguntas de periodistas y turistas que se congregaban desordenadamente por fuera de la barrera policial.

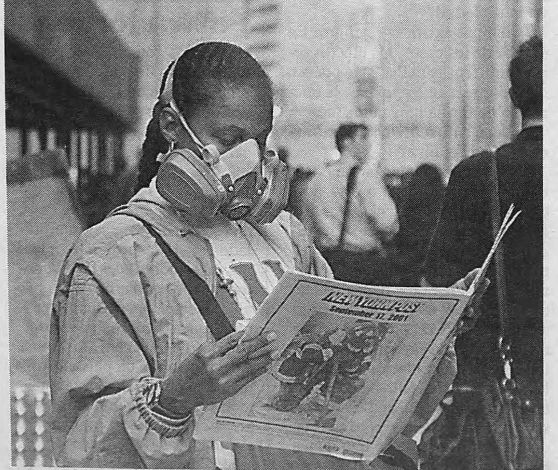
La barrera era mucho más estricta que la mayoría que uno puede encontrar en Nueva York, pero sólo adquirió un verdadero hermetismo bien entrada la tarde. Así, **Página/12** pudo penetrar el perímetro exterior que rodeaba al NYSE, mientras que muchas personas eran detenidos por barreras menos negligentes que seguían las medidas ordenadas para vigilar el primer día de operaciones del NYSE tras el 11 de septiembre. **Página/12** pudo hablar con algunos bolsistas que salían unas horas antes del cierre. Las primeras imágenes de desafío aparecidas en televisión no se repetían en persona. Por lo que decían los afectados, la TV no mentía: era sólo la diferencia entre el ánimo de mañana y el de la tarde. Asistir era una necesidad simbólica, pero lo sucedido el martes y lo ocurrido ayer no permitieron mantener por demasiado tiempo el ademán de desafío. A la tarde, se oscilaba entre la resignación y la irritación. ¿Cómo se siente en el primer día de negocios? "No sé, pensé que tenía que venir, por respeto a los que murieron en el ataque, pero sabíamos que no iba a ser lindo...", contestó un broker con profundas ojeras y el traje arrugado. ¿Cómo se preparó para este día de negocios? "Estuve llorando toda la semana, ¿qué carajo espera?". Su impaciencia estuvo reflejada por una patrulla de la policía, ocupada en expulsar a curiosos, turistas y medios no acreditados, incluyendo desafortunadamente a este cronista.

Era muestra de un estado de ánimo crecientemente negro en la ciudad. Según algunos agentes apostados en el centro médico por fuera de la zona de exclusión, junto con las cifras que aparecieron en los medios, el número de cuerpos recuperados no supera los 50. "¿Sabía las ruinas todavía están ardiendo? ¿No sabe las dificultades que eso significa?", espetó uno de los voluntarios de rescate que esperaban para entrar. Según los números confirmados, incompletos según fuentes del personal de rescate, se recuperaron un total de 201 cadáveres (con 135 identificados), lo que representa poco más del 4 por ciento de los 4.957 víctimas que siguen enterradas donde antes estaba el World Trade Center. ¿Pero cómo se explican las imágenes aéreas muestran partes de las ruinas que no están en llamas? "A lo mejor no quedan muchos cadáveres para recuperar", afirmó otro voluntario sin mostrar ninguna emoción. Según policías que vigilaban el hospital de St. Vincent, constantemente entran familiares con muestras de pelo y ropa que puedan servir para pruebas de ADN.

Todo esto explica por qué las autoridades se muestran más impacientes con la multitud de turistas del desastre que rodean la zona de exclusión. Según explicó un policía de transito visiblemente irritado, esto complicó la apertura del NYSE a la mañana. Muchos bolsistas estaban acostumbrados a ir en subte a la bolsa, pero ahora que las estaciones allí están clausuradas tuvieron que navegar por el laberinto que rodea el distrito denegocios. Un detalle siniestro era que muchos estaban desorientados porque no contaban con lo que antes era un gran poste de dirección, el World Trade Center. Esto, combinado con la necesidad de filtrar a quienes estaban autorizados a entrar al NYSE y quienes no, creó la confusión que sólo se resolvió, más o menos, una vez entrada la tarde.

Así, Nueva York se torna menos y menos satisfecho con las muestras de desafío "civiles", el regreso a la "normalidad" que piden las autoridades y los medios. Muchos negocios reabrieron ayer cerca de la zona de exclusión. Pero según Shali Raheed, un revendedor de jeans en la calle Chambers, "nadie está comprando, todos vienen para mirar pero nadie compra". El NYSE abrió pero en condiciones que forzaron a un periodista de la NBC a argumentar que "los bolsistas siempre se ven así después de un día duro". La moral entre la gente que se ve en la calle no es baja, pero parece ser sólo el preludio para una reacción imprevisible ante los probables 4900 muertos. Las autoridades, hablando en los medios nacionales, sólo afirman que "no estamos listos para abandonar la esperanza". Pero, en las barreras, no hay modo más seguro para despertar la ira de policías y agentes de rescate que preguntarles sobre si realmente piensan que habrá sobrevivientes. "¡¿Para qué mierda piensa que estamos aquí?!", contestó uno que salía cubierto de polvo con la máscara de gas colgando del cuello.

AFP



Una mujer con una máscara de filtro de aire en Wall Street.
El estado de ánimo de todos fue empeorando durante la jornada.

INVESTIGAN VENTAS DE ACCIONES ANTES DEL ATENTADO

Un bolsista llamado Bin Laden

Por Jill Treanor y Kate Connolly *
Desde Londres y Berlín

Los reguladores financieros internacionales van a trabajar junto con la policía para tratar de rastrear los fondos movidos en el mundo por Osama bin Laden antes de los ataques terroristas sobre Nueva York y Washington. Los reguladores están comenzando por examinar cualquier comportamiento extraño en los mercados de valores del mundo anterior a los ataques del martes. Es parte de un esfuerzo mayor por encontrar una pista financiera que pueda llevar a bin Laden y a cualquiera de sus asociados, de quienes ya se informó que movieron dinero a través de una sucursal del banco Barclays en Londres.

Entre las autoridades que se cree que están involucradas en la inspección, esta la comisión de regulación de valores en Washington, la autoridad de los servicios financieros en Londres, la comisión de valores alemana (BaWe), que regula la bolsa de valores de Frankfurt, así como también los reguladores japoneses. Se cree que las autoridades no son optimistas en lo que se refiere a encontrar alguna evidencia que lleve el disidente saudita pero están ansiosas por asegurarse que toda posible ruta sea rastreada. El comercio de acciones en compañías tales como aseguradoras y de aviación está siendo examinado especialmente para tratar de identificar la fuente de cualquier orden importante. Las acciones en ambos sectores cayeron abruptamente desde los ataques, de manera que cualquiera que vendió antes del 11 de septiembre estaría ganando mucho dinero.

Sabine Reimer, vocera de BaWe, confirmó que estaban investigando reclamos acerca de si las acciones fueron vendidas por agentes de bolsa internos, poco antes del ataque de la semana pasada. Añadió que era demasiado pronto para decir si habían habido irregularidades. "En el contexto de nuestras observaciones del mercado normal, hemos estado investigando si alguien llevó a cabo ventas desde adentro anteriores a los hechos de la semana pasada, pero hasta ahora no hemos encontrado ningún caso concreto o persona concreta. Es demasiado pronto para decir si sucedió algo raro, pero esto todavía podría salir a la luz. Estamos examinando el comercio de valores y acciones en los días anteriores a los ataques y en los días posteriores. Esto es bastante normal para nosotros, pero estos chequeos de rutina son naturalmente tanto más importantes después de los devastadores hechos recientes, que tuvieron un efecto tan fuerte en el mercado."

Una de las empresas que atrajo la atención de los reguladores alemanes es Munich Re, una de las grandes aseguradoras del mundo, que sufrió una baja del 15 por ciento en sus acciones después de los ataques del martes: "Estamos en contacto con Munich Re, pero no hay ninguna evidencia hasta ahora que ellos hayan sido víctimas de agentes de bolsa internos." Italia también está involucrada. El diario *La Stampa* citó al ministro de defensa, Antonio Martino como diciendo: "Estoy convencido que... la persona que organizó los ataques tiene una mente lúcida y sabe muy bien que el dinero da poder. No creo que sea una exageración pensar que las organizaciones terroristas están entre aquellos que especularon con los mercados internacionales." La autoridad de los servicios financieros se negó a hacer comentarios pero dijo estar determinada a contribuir con cualquier investigación internacional.

* *De* The Guardian *de Gran Bretaña, Especial para* **Página/12**.



AFP

Una multitud de islámicos advierte contra un ataque a Afganistán en la capital paquistaní.

"No creo que EE.UU. nos pida bases y, desde luego, Pakistán no va a enviar sus tropas."

"EE.UU. debe esperarse una guerra de guerrillas"

Un importante asesor militar del general Pervez Musharraf, dictador militar de Pakistán, revela aquí qué puede y no puede hacer por EE.UU. un país que está al borde de la guerra civil.

Por Angeles Espinosa
Enviada especial a Islamabad

Las medidas militares no van a ser suficientes para acabar con el terrorismo a menos que vayan acompañadas de cambios políticos. Así lo asegura el general retirado Taleb Masud, reputado analista político paquistaní y una de las voces moderadas que sin duda habrá escuchado estos días el presidente Pervez Musharraf. Masud pide un cambio de sensibilidad de Occidente hacia el resto del mundo y, en particular, hacia los musulmanes. Se muestra convencido de que nadie quiere hacer daño al pueblo afgano, pero advierte del costo humano que inevitablemente tendrá cualquier operación para capturar a Osama bin Laden.

"Apoyamos a Occidente y los valores occidentales, pero Estados Unidos ha alienado a gran parte de los musulmanes en Palestina, Kashmir y Chechenia con sus dobles varas de medir y eso ha alimentado un enorme descontento y animado al extremismo", declara Masud como presentación y tras haber dejado clara su más absoluta repulsa por los atentados de la semana pasada.

–¿De qué forma va a concretarse la cooperación prometida por Musharraf a Estados Unidos?

–Pakistán puede facilitar información de sus servicios secretos, logística, permitir el aterrizaje de aviones y corredores aéreos. No creo que nos pidan bases y, desde luego, no va a enviar sus tropas. Incluso el lanzamiento de tropas desde Pakistán puede desatar el descontento.

–¿Por qué la negativa a participar con tropas?

–Debido a los lazos que unen a paquistaníes y afganos. Ambos pueblos son musulmanes, pero además existe una afinidad étnica con la mayoría pashtu y esa decisión se consideraría un acto muy hostil. Quiero subrayar que no creo que Occidente quiera hacer daño al pueblo afgano, pero me pregunto cómo va a castigar a los talibán o a Osama Bin Laden sin hacerlo.

–Aunque no ha habido grandes manifestaciones, da la impresión de que los líderes políticos y de opinión apoyan la ayuda a EE.UU. y que la calle es más crítica.

–La mayoría de los paquistaníes están indecisos debido a las experiencias del pasado y se preguntan si es aconsejable. También muchos consideran que los talibán causan inestabilidad en la región, son peligrosos para Pakistán y que nuestra asociación con ellos ha tenido un elevado coste económico, político y social. En los países musulmanes da la impresión de que las masas están desvinculadas de sus dirigentes y que éstos son meras marionetas de Occidente. Musharraf tiene que ser muy cuidadoso. Ya ha empezado a reunirse con dirigentes religiosos y políticos. Personalmente, estuve entre los consultados antes de la cumbre de Agra y supongo que me llamará también en esta ocasión.

–¿Ha prometido Estados Unidos levantar las sanciones y dar ayuda económica a Pakistán a cambio de su ayuda?

–Pakistán no tiene una visión monolítica, pero se ha alcanzado un consenso: vamos a cooperar con la comunidad internacional y tratar de evitar en lo posible que se dañe al pueblo afgano. ¿Será posible? ¿Nos ayudará Occidente a lograrlo? Para ello no basta con que se levanten las sanciones y se nos ayude económicamente, tiene que producirse un cambio de sensibilidad.

–Los medios de comunicación hablan de preparación para la guerra y planes de contingencia.

–No se trata de la guerra en ese sentido sino de la situación interna. Por un lado, en las zonas tribales (regiones fronterizas) las tropas están alerta por si tuvieran que intervenir y luego en Pakistán, debido a la cuestión de Kashmir, hay muchos grupos armados que han recibido entrenamiento (en Afganistán) y organizaciones religiosas que ahora se han convertido en una amenaza para el Gobierno. Pero a la vez es una buena oportunidad para el general Musharraf de convertir Pakistán en un Estado moderno. La clave es cómo controlarlos.

–¿Existe el riesgo de fractura en la sociedad?

–Siempre existe ese peligro. En el peor de los casos, los efectos serían muy feos para Pakistán por eso es importante que se planee la operación de forma muy cuidadosa.

–¿Será suficiente con bombardear desde el aire?

–No. Habrá que lanzar una operación terrestre, pero a esta hora quién sabe dónde se encuentra Bin Laden, en qué montañas se ha escondido. La geografía (de Afganistán) hace muy complicada la logística y aumentará los daños colaterales. Además no hay que esperarse una resistencia convencional, sino una guerra de guerrillas. Si cuentan con que la población afgana se levante contra los talibán, yo no estaría tan seguro. Pueden estar cansados de su gobierno, pero se trata de un pueblo orgulloso que nunca ha sido dominado.

(De El País de Madrid, especial para **Página/12.***)*

OPINION

Por Norberto Méndez *

Una confrontación maniquea

La lógica de la construcción del nuevo enemigo (el Islam) que Estados Unidos configurara luego de la desaparición del sistema de la Guerra Fría lo obliga a acusar permanentemente a los grupos islamistas contestatarios como autores de cuanta acción terrorista se despliega en todo el mundo. Ultimamente las palmas se las lleva Osama bin Laden. Sin embargo, la preferencia de acusar a Bin Laden por sobre otras organizaciones nos habla de un elemento nuevo. Estaríamos frente a una internacional terrorista islámica, no vinculada a los movimientos concretos que desarrollan una lucha de liberación en Palestina, Líbano o Argelia. Hamas, Hezbolá y el Frente Islámico de Salvación, para mencionar algunos, son verdaderos movimientos de masas que desarrollan acción política, lucha armada y a veces el terrorismo en los territorios en los cuales actúan y de los cuales son originarios. Son parte del pueblo del cual se nutren y se proponen alcanzar el poder en sus patrias.

Osama bin Laden, en cambio, es acusado por Estados Unidos de coordinar a varios pequeños grupos de Egipto que conformarían una coalición que pomposamente se denomina "Frente Islámico Internacional para la Jihad contra los Judíos y los Cruzados". El millonario saudita acusa a Washington de practicar el terrorismo contra los inocentes, mujeres y niños, y afirma que la Jihad es obligación religiosa de todo musulmán.

Sus apelaciones tienen un tono más moral que político y no se propone tomar el poder en ningún lado pero sí llama a realizar la Jihad universal de todos los musulmanes contra lo que denomina la alianza Judeo-cristiana que ocupa la tierra sagrada de Palestina y la Península Arábiga.

Tampoco está ligado explícitamente a las tres grandes líneas ideológicas de las que liban la mayor parte de los movimientos islamistas: Sayid Qutb (de la Hermandad Musulmana sunita), Khomeini (revolución islámica chiita) ni Abu al-Ala Mawdudi (sunismo indio), aunque su insistencia de la Jihad como una obligación principal del Islam y su condena a judíos y cristianos como tales recuerda a Abd al-Salam Muhammad Faraj, el gran ideólogo de los actuales grupos islamistas de Egipto.

Bin Laden tiene mucho que ver con el Islam conservador de Arabia Saudita y, sobre todo, con los grupos disidentes que condenan al régimen por haber abandonado la religión en aras de su alianza con el infiel Estados Unidos. Estos grupos no tienen la experiencia política de sus hermanos egipcios, libaneses y palestinos, sólo conocen la cerrazón y la represión de un régimen que reprime toda actividad política y que hoy se encuentra acechado por la depresión económica y la amenaza de disgregación por parte de quienes denuncian la corrupción y la traición al legado wahabita.

Es decir, estaríamos frente a un conservador religioso que desconoce la política como instrumento transformador y que se remite al terrorismo como una forma de castigar a su enemigo por apartarse del camino de dios pero que ni siquiera plantea la erección de un Estado islámico universal, un hipotético Califato redivivo. Es un planteo del Bien contra el Mal, un maniqueísmo ultramontano al estilo de George W. Bush.

* *Profesor de la carrera de Ciencia Política. Facultad de Ciencias Sociales (UBA).*

LOS TALIBANES

Duelo

Por Luke Harding, Ewen MacAskill y Richard Norton-Taylor *
Desde Islamabad y Londres

El colegio de los más importantes clérigos talibanes está a punto de declarar la Guerra Santa contra Estados Unidos, a menos que el pedido presentado a último minuto por Pakistán los persuada de que deben entregar al disidente saudita Osama bin Laden. A medida que el miedo crece en la región ante una ofensiva norteamericana que consideran inminente, las fuerzas afganas se estaban reuniendo en la frontera con Pakistán cerca del paso del Khyber, listas para repeler fuerzas de tierra norteamericanas y para emprender una represalia contra Pakistán si éste ayuda a Estados Unidos.

El presidente George W. Bush, preparando a la opinión pública norteamericana para una guerra desagradable e impredecible, movilizó a los reservistas y subió varios decibeles su retórica, declarando ayer que quería a bin Laden "vivo o muerto". Los que –como los talibanes– sean anfitriones del sospechado terrorista sentirán toda la furia de la réplica norteamericana, añadió. Por si quedaban dudas, el secretario de Defensa Donald Rumsfeld reforzó el punto: "Esto no se va arreglar con unos cuantos misiles de crucero volando por el mundo para demostrar que podemos hacer estallar muchas cosas".

Entre otros signos de que la acción militar puede ser inminente, el Ministerio de Defensa británico desplegó tropas en Kuwait, mientras otras tropas británicas en Omán, que estaban realizando un ejercicio, fueron puestas a la espera de órdenes. Gran Bretaña y Estados Unidos temen que las víctimas civiles vuelvan a la opinión pública en su contra.

Una crisis de refugiados ya fue el primer gran resultado asiático de los ataques terroristas en Nueva York y Washington. Un millón de afganos están desplazándose, sobre todo hacia la frontera con Pakistán. "Ya estamos en situación de desastre humanitario", dijo Yusuf Hassan, de la oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en Islamabad.

Los altos clérigos afganos, que se reunirán en Kabul a pedido del líder de los talibanes, el mullah Mo-

Fatwa jordana

Algunos gobiernos de países árabes están dispuestos a formar una coalición con Estados Unidos contra los talibanes. Otra cosa es que sus pueblos estén de acuerdo. Y otra, también, que la religión apruebe tales medidas. Un grupo de islamistas jordanos emitieron ayer una fatwa, que en este caso puede ser interpretado como una posición tomada por un estudioso del Islam contra aquellos gobiernos de la región que puedan participar en un ataque. "Una coalición con Estados Unidos para lanzar una agresión contra un país musulmán está prohibida por la religión y es una traición al profeta", aseguran desde Ammán los estudiantes del Frente de Acción Islámica, principal partido de oposición del país.

AL BORDE DE LA GUERRA SANTA; BUSH, TAMBIEN

al sol a la hora señalada

Los clérigos talibanes deciden si convocan a una Guerra Santa o aceptan el ultimátum norteamericano planteado por los paquistaníes y entregan a Bin Laden. Bush puso más presión al asegurar que el líder terrorista está "buscado, lo quiero vivo o muerto". Mientras tanto los afganos reúnen tropas en la frontera con Pakistán.

hammad Omar, están decidiendo si declaran una Guerra Santa ante el ataque talibán. Esto podría significar que cada norteamericano, en cualquier lugar del mundo, se convertiría en un blanco legítimo. Esa amenaza se siente con mayor fuerza en Pakistán, donde la división de opiniones sobre si apoyar o no militarmente a Estados Unidos está llevando al país al borde de la guerra civil. El líder de uno de los partidos religiosos paquistaníes amenazó con ataques suicidas contra intereses norteamericanos si a las tropas de Estados Unidos se las autoriza a pisar suelo paquistaní.

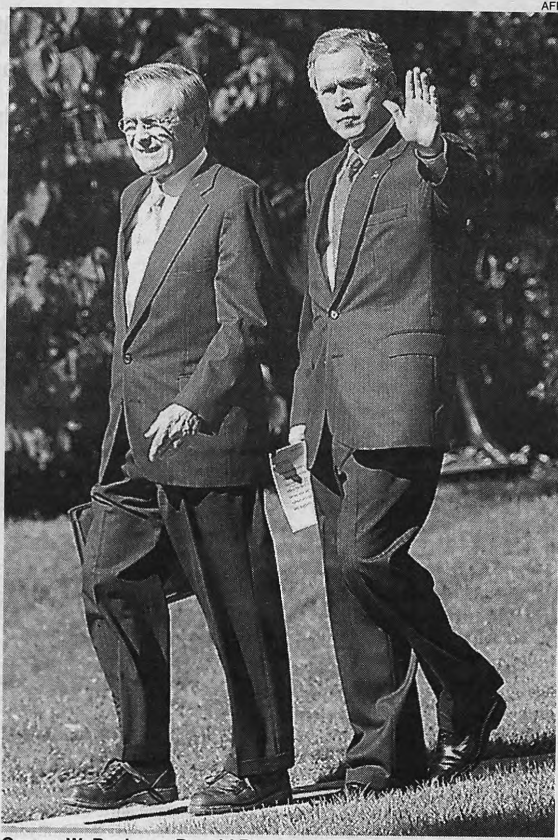
El mullah Omar, después de varias horas de charla con los enviados paquistaníes, anunció que convocará a un gran consejo islámico, el cual, y no él solo, decidirá el destino de Bin Laden. La delegación paquistaní dejó en claro que Afganistán enfrentaba la perspectiva de un ataque devastador si los talibanes se negaban a cooperar con la demanda clave de los norteamericanos. Después de volar para encontrarse con el mullah Omar en el cuartel general de los talibanes en Kandahar, la delegación paquistaní hizo un viaje, no previsto, a Kabul, en un último intento de influir sobre los clérigos talibanes. El *ulema*, o concilio, de 20 líderes religiosos, debe sesionar hoy en la capital afgana.

Más temprano, el vocero de los talibanes, Abdul Hai Mutmaen, había dicho que ambas partes habían hecho pocos progresos sobre el tema Bin Laden. "No hubo ninguna resolución clara sobre este tema en particular", dijo. El ministro de Relaciones Exteriores de Pakistán Abul Sattar se quejó: "Nos estamos quedando sin tiempo". De acuerdo con el ejército paquistaní, los afganos movilizaron de 20.000 a 25.000 militantes en el paso de Khyber. El ejército también dijo que los talibanes habían comenzado a mover misiles rusos Scud a la frontera.

El capitán Ahmed Bahtti, del ejército paquistaní, dijo que refuerzos de las tropas paquistaníes habían sido distribuidas, como modo de respuesta, a lo largo de la frontera. Ayer por la noche había informes de que los talibanes ya habían movido la mayoría de sus fuerzas militares clave fuera de Kabul y Kandahar, los dos blancos más probables de las represalias norteamericanas. Los funcionarios talibanes de más alto rango buscaron refugio en las montañas. Una unidad talibana, compuesta principalmente de militantes extranjeros, había sido enviada a tomar una posición defensiva al sur de la capital afgana.

El ministro de Relaciones Exteriores británico Jack Straw confirmó ayer por primera vez que bin Laden es el principal sospechoso. Anunció que la apreciación estaba basada en inteligencia británica que había obrado en forma independiente de la norteamericana. El sentido de amenaza regional quedó confirmado cuando China hizo que sus tropas se desplazaran a la pequeña frontera que comparte con Afganistán. Aunque Estados Unidos continuaba construyendo su coalición internacional, tuvo éxito en ganar el apoyo del rey Fahd de Arabia Saudita, algunos países, incluido Pakistán, están presionando a Estados Unidos para que consiga apoyo internacional de la ONU para la acción.

* *De* The Guardian *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12**.



AFP

George W. Bush con Donald Rumsfeld, jefe del Pentágono.
"Esto no se va a arreglar con unos pocos misiles de crucero."



Claves

- Los delegados paquistaníes trasladaron a los talibanes el ultimátum norteamericano pero no consiguieron una respuesta definitiva. Hoy se reunirán los principales clérigos afganos para decidir si entregan a Bin Laden o declaran una Guerra Santa.
- Estados Unidos mantuvo la presión. Bush declaró que quiere a Bin Laden "vivo o muerto" y el secretario de Defensa aseguró que "esto no se arregla con unos cuantos misiles".
- Afganistán ya movilizó a unos 20.000 hombres en la frontera con Pakistán y retiró a sus tropas de Kabul y Kandahar, los dos blancos más probables de un bombardeo aéreo.
- En Estados Unidos viene creciendo una ola de ataques contra árabes o personas de rasgos orientales. El FBI ya investiga tres asesinatos de ese origen.

ESTADOS UNIDOS APRESTA SUS BASES EN TODO EL MUNDO

Preparen las fuerzas terrestres

Por Matthew Engel y Giles Tremlett
Desde Washington y Madrid

El aprestamiento militar estadounidense aumentó su velocidad ayer entre informes de que se usarán tropas terrestres para vengar los ataques terroristas de la semana pasada. Con las bases norteamericanas en todo el mundo zumbando con una actividad reforzada, los informes en Washington decían que se ha dicho al ejército que la mayor parte de las misiones que están siendo contempladas emplearán fuerzas de tierra. *The Washington Post* también citó a fuentes de defensa que dijeron que el cuerpo aerotransportado 18 del ejército, basado en Fort Bragg, Carolina del Norte, ha sido puesto en estado de alistamiento para una posible acción. Se espera que una de las cuatro divisiones apostadas allí, la 82 Aerotransportada, que se especializa en ataques rápidos, esté entre las primeras unidades emplazadas en cualquier acción.

La administración, sin embargo, ha impuesto una nueva política para la próxima fase de la crisis, en la que habrá mucho más especulación, desinformación y rumores que hechos tangibles. Donald Rumsfeld, el secretario de Defensa, dijo que "lo último que ustedes van a tener del gobierno norteamericano es gente que esté hablando sobre operaciones. Simplemente, no lo haremos". La agenda de Bush fue librada de compromisos durante el día, y se esperaba que pasara la mayor parte del tiempo en consultas con Rumsfeld y otros funcionarios del Pentágono, formulando planes de batalla. No obstante, la mayor parte de los analistas considera que la acción todavía se encuentra a cierto tiempo de distancia.

Pero en las bases norteamericanas en el extranjero, estaban emergiendo los primeros signos de una acumulación de fuerzas en preparación para la guerra. En Rota, en el sudoeste de España, dos aviones de transporte de tropas Galaxy podían verse en la pista de despegue de la base aérea norteamericana Moron, mientras sus 2800 soldados se preparaban para entregar un apoyo esencial para la Sexta Flota y la Fuerza Aérea. La base fue señalada como una de las primeras en prepararse para las operaciones contra blancos terroristas cuando negociantes de petróleo y barcos revelaron el viernes que el comando de transporte naval norteamericano había ordenado el traslado de 28.000 barriles de nafta de aviación al sur de España.

> **Operaciones:** ***"Lo último que ustedes van a tener del gobierno norteamericano es gente que esté hablando sobre operaciones. No lo haremos", dijo Rumsfeld.***

Hubo más signos de preparaciones en aumento en Japón, donde están estacionados 48.000 soldados norteamericanos (casi la mitad de la presencia total de su país en Asia). Cazas norteamericanos realizaron ejercicios de despegue y aterrizaje durante la noche en una base aérea en Atsugi, al sudoeste de Tokio, mientras el "Curtis Wilbur", un buque de guerra equipado con el sistema de defensa misilística Aegis, partía de la base naval norteamericana en Yokosuka, al sur de la capital. Otro buque de guerra del tipo Aegis, el "Cowpens", un crucero dotado de misiles guiados, habría zarpado de la base el sábado.

Otro signo del renovado secreto que rodea las operaciones militares puede encontrarse en el website del portaaviones "Carl Vinson", que solía mostrar un mapa mostrando su ubicación junto con historias graciosas sobre su tripulación. El site todavía informa sobre las actividades de sus marineros cuando están de vacaciones en Tailandia, pero ahora el mapa ha desaparecido.

(De The Guardian *de Nueva York, especial para* **Página/12.***)*

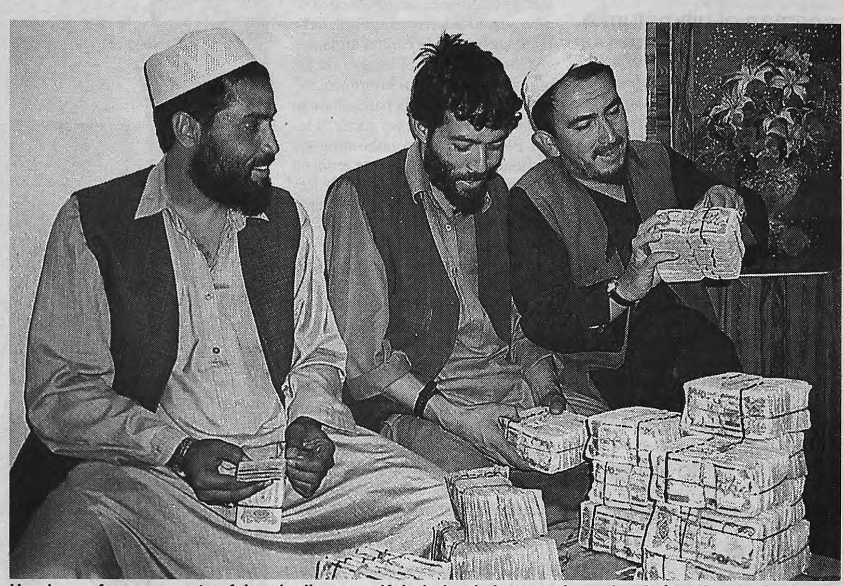
Cómo es Afganistán, el país al que nadie logró doblegar en 23 siglos

Por Luke Harding
Desde Islamabad

Alejandro Magno, Genghis Khan, Gran Bretaña y la Unión Soviética fracasaron en sus invasiones a Afganistán. En esta nota, un perfil del infierno que espera a los soldados norteamericanos.

Si George Bush somete a Afganistán, habrá obtenido una victoria donde muchos nombres ilustres fracasaron. Alejandro Magno, Genghis Khan, Gran Bretaña y la Unión Soviética enviaron sus ejércitos a Afganistán, sólo para montar una inevitable retirada. Dicho simplemente, el problema es la geografía: un país sin salida al mar dominado por las montañas escarpadas del Hindu Kush que corren de oeste a este. La cadena se va desvaneciendo cerca de la ciudad de Herat, en el noroeste, y se hunde en el desierto. Las montañas cerradas y rocosas de Afganistán y sus escabrosos valles constituyen un territorio ideal para librar una guerra de guerrillas. Se podría decir que casi fueron diseñadas para un comandante militar con un presupuesto exiguo.

Después de más de una década, todavía no han sido removidos los restos del último conflicto con la Unión Soviética. La ruta todavía no terminada que une Torkham y Kabul está rodeada de carcasas de tanques soviéticos y camiones blindados, un recuerdo siniestro de los peligros que entraña una intervención extranjera. En Sarobi, un punto estratégico a 30 kilómetros de Kabul, los cañones todavía se esparcen en las tierras altas. Invadir Afganistán es relativamente fácil. El problema es defender el territorio conquistado de los ataques de grupos armados con dispositivos misilísticos que ocupan las tierras altas. Ante la perspectiva de un ataque inminente de Estados Unidos, el régimen talibán envió a sus combatientes fuera de las ciudades para construir escondites en los alrededores. Los soldados talibanes están ocupados en renovar la red de bases en las montañas utilizadas con un efecto devastador por los mujaidines en los '80 en su guerra de guerrillas contra la Unión Soviética. La oposición antitalibán de la Alianza del Norte controla menos del cinco por ciento del país. Se trata del hermoso valle de Panshir, 40 kilómetros al noreste de Kabul, y de un pequeño enclave alrededor de la lejanas provincias norteñas de Badakhshan y Takhar. También hay combatientes antitalibanes de la minoría étnica hazara que controlan parte del exquisito y devastado valle de Bamiyán.



Hombres afganos cuentan fajos de dinero en Kabul, donde la moneda se devaluó un 10 por ciento.
La oposición antitalibán de la Alianza del Norte controla menos del cinco por ciento del país.

Pero lo que no está claro es cuánta asistencia necesita la pobre oposición de Afganistán para que sea capaz de ayudar a un ataque norteamericano contra el régimen talibán. Ahmad Shah Massud, el único comandante que podía frenar la completa conquista de Afganistán por parte de los talibanes, fue enterrado anteayer. Murió por las heridas infligidas por dos suicidas argelinos, supuestamente enviados por Osama bin Laden. Massud controló Kabul entre 1992 y 1996. Abandonó la ciudad cuando una ofensiva devastadora de los talibanes atacó Kabul desde tres direcciones distintas. En los últimos 18 meses, las fuerzas de Massud recibieron ayuda militar de Irán, Rusia e India. Pero tiene mucho menos hombres que los talibanes, cuyo número crece constantemente por los voluntarios salidos de las *madrassas* (instituciones islámicas de línea dura) y las escuelas religiosas cerca de la frontera con Pakistán.

En caso de que los norteamericanos quieran avanzar sobre Kabul, la Alianza del Norte puede contar con ellos para ir hacia el sur desde su base en el valle de Panshir y a través de las planicies de Shomali, la puerta de entrada a la capital desde el norte. Ellos conocen el territorio, y pueden dar a los norteamericanos asesoría logística. Pero incluso si Estados Unidos logra capturar Kabul con relativa facilidad, sería apenas el comienzo de una guerra lenta, peligrosa y brutal. Ex comandantes soviéticos que pelearon contra los mujaidines advirtieron a Estados Unidos sobre la posibilidad de enviar tropas terrestres. "Si los norteamericanos van a la guerra, me apiado de esos muchachos –declaró Yuri Shamanov, ex coronel soviético–. Me apiado de sus madres, hermanas y hermanos. Será diez veces peor que Vietnam. Vietnam es un picnic al lado de Afganistán. Les van a romper los dientes. Y lo van a hacer bien." El impenetrable territorio de Afganistán hace imposible una guerra convencional. "Los misiles no ayudarán: no hay nada a qué apuntar. Aunque llenen todo de municiones, las montañas sobrevivirán a todo. Mis soldados me preguntaban por qué estábamos peleando en Afganistán. Y yo no podía responderles. No tenía ningún sentido que estuviéramos allí", declaró Shamanov.

Otro factor que juega en contra de la ofensiva norteamericana si incluye tropas terrestres: el tiempo. En un período de seis semanas, Afganistán se vuelve un país muy frío. En noviembre, la nieve comienza a descender en forma turbulenta desde las montañas, sellando el paso de muchos valles y mesetas altas. El régimen talibán y la oposición raramente lanzan ataques en los meses de invierno; son demasiado fríos. Los meses pico de combates son agosto y septiembre. Comenzar una campaña terrestre ahora es una invitación al desastre.

Mientras tanto, todos los signos indican que el régimen talibán está preparándose para algo largo. Los informes de ayer indicaban que una unidad de militantes "extranjeros" se habían estacionado en un antiguo campamento mujaidín ubicado 30 kilómetros al sur de Kabul para repeler cualquier ataque norteamericano. Estos combatientes –voluntarios árabes, paquistaníes, uzbekos y tayikos– ya tomaron posiciones en Kahki-i-Jabbar, en la aldea de Darband. Bombardear desde el aire sobre ellos no será suficiente para desalojarlos.

> **Dientes:** ***"Será 10 veces peor que Vietnam –dijo un coronel ruso-. Vietnam es un picnic al lado de Afganistán. Les van a romper los dientes. Y lo van a hacer bien".***

Cualquier invasor extranjero de Afganistán ha dejado algún tipo de legado. Alejandro Magno pasó por Afganistán con su ejército en el 329 antes de Cristo. En su ruta a la India, dejó un puñado de asentamientos griegos. Varios siglos después, florecieron dinastías de influencia griega, entre ellas los kushans, que produjeron exquisitas obras de arte, como los budas de Bamiyán, recientemente destruidos por los talibanes. Después de los griegos todo se vino abajo: Genghis Khan y sus mongoles dejaron poco, excepto destrucción. Tuvieron que pasar tres guerras contra los tercos afganos y varios capítulos de aventuras coloniales antes de que Gran Bretaña finalmente concediera la independencia a Afganistán en 1921.

Nadie sabe cuál será el legado de Bush en Afganistán, salvo, quizás, otra devastación en un país que ya está arruinado.

OPINION

Por James Neilson

En el teatro de Bin Laden

Haya organizado o no los ataques kamikazes contra blancos meticulosamente elegidos de Estados Unidos, el movedizo multimillonario saudita Osama bin Laden, "el enemigo del mundo", para más señas, ya tiene motivos de sobra para agradecerle a Alá porque en el resto del mundo son cada vez más los que aceptan representar los papeles que les ha propuesto. Desde que las primeras imágenes de la catástrofe comenzaron a llenar las pantallas televisivas del planeta, ha aumentado astronómicamente la cantidad de los que concuerdan con él en que a todos les corresponde participar en una lucha apocalíptica entre el Bien y el Mal en la que no habrá lugar para neutrales o indiferentes. Puesto que desde el punto de vista de este producto de un maridaje de los esquemas tribales del siglo VII con la tecnología mortífera y el sentido publicitario del XXI globalizado las alternativas se limitan a morir extáticamente como un "mártir" con entrada garantizada a un paraíso machista o ser aplastado como una cucaracha, la neutralidad siempre ha sido un tanto difícil, pero antes del 11 de setiembre pocos habrán pensado demasiado en las amenazas proferidas por clérigos y jóvenes hirsutos de países lejanísimos como Afganistán y Pakistán.

A partir del bombardeo, muchos personajes influyentes sí las han tomado tan en serio que han llegado al extremo de creerse ante algo mucho más estimulante que una mera ofensiva antiterrorista, una empresa confusa y ambigua si las hay: lo que tienen en mente es un choque, acaso una guerra, entre "civilizaciones", nada menos. Aunque se trata de una simplificación grotesca, vende bien tanto en democracias pendientes de la actitud de "la gente" como en las barriadas miserables de los países musulmanes. El hombre es un animal binario: por lo general, se siente mucho más cómodo cuando todo es una cuestión de blanco y negro, sin los matices grises que perturban a los sofisticados.

A su modo, Bin Laden es un ultraderechista arquetípico. Quiere volver a las fuentes, a tiempos pretéritos cuando, supone, todo era más puro. La suya es una versión árabe del sueño de los "intelectuales" nazis que se alimentaban de fantasías wagnerianas sobre un pasado remoto germánico varonil, sencillo y sanguinario. También se asemeja a la visión delirante de algunos predicadores norteamericanos. En el libreto del saudita, los buenos musulmanes han de librar una guerra a muerte contra las huestes de Satán. Muchos occidentales están dispuestos a actuar en el mismo drama sagrado aunque, como es natural, insisten en que ellos son los buenos y que sus enemigos son inconcebiblemente malos.

RUSIA CONTACTO A LOS PAISES QUE RODEAN AFGANISTAN POR EL NORTE

El sueño de la coalición propia

Mientras los separatistas islámicos de Chechenia lanzaron una ofensiva contra el ejército ruso, el presidente Vladimir Putin busca dirigir en un frente común a las ex repúblicas soviéticas de Asia Central.

AFP



Hubo un giro en los planes del presidente Vladimir Putin.
Aspiraba a iniciar una ofensiva diplomática en Occidente.

Cuando el presidente ruso Vladimir Putin quería ocuparse de su ofensiva diplomática en Occidente, todo lo obligó a dirigir su atención al Cáucaso y Asia Central. Dos generales y ocho coroneles fueron muertos cuando el helicóptero en el que viajaban fue derribado por los separatistas islámicos chechenos en las cercanías de Grozny. Y desde la localidad de Sochi, en el Mar Negro, donde está de vacaciones, inició contactos con los Estados postsoviéticos de Asia Central, que pueden verse afectados por una acción militar norteamericana en Afganistán.

La guerrilla chechena lanzó ayer una gran ofensiva y atacó la comandancia militar y varios edificios administrativos en Gudermés, la segunda ciudad en importancia de la pequeña república norcaucásica que el Kremlin no logra apaciguar a pesar de haber conquistado todas las localidades hace más de año y medio. Los generales muertos fueron identificados como Anatoli Podzniakov y Pavel Varfolomeyev, y tanto éstos como los ocho coroneles trabajaban en el Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas rusas. El helicóptero Mi-8 fue alcanzado por los proyectiles de los separatistas cuando se encontraba sobre Grozny, después de haber mantenido conversaciones en esa ciudad con el primer ministro Stanislav Iliasov y se dirigía a Jankalá, la principal base militar rusa en Chechenia. Se trata del mayor número de altos oficiales que Rusia pierde de una vez durante el conflicto con los independentistas.

El principal blanco de la ofensiva guerrillera fue Gudermés, ciudad que atacaron varios grupos de rebeldes –entre varias decenas y varios centenares, según diferentes fuentes–, que utilizaron fusiles automáticos, ametralladoras y lanzagranadas. El ataque guerrillero comenzó a las seis de la mañana hora local y los enfrentamientos se extendieron hasta la tarde. Los militares rusos, que en un principio negaron que los independentistas hubieran entrado

> **Escenario:** ***Tayikistán, Uzbekistán y Turkmenistán tienen fronteras con Afganistán. Los dos primeros combaten a los talibanes. Tayikistán, con ayuda rusa.***

en Gudermés, horas más tarde se vieron obligados a reconocer que allí se desarrollaba una auténtica batalla. Desde el Mar Negro, el líder ruso conversó ayer por teléfono con sus colegas centroasiáticos, miembros de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) y decidió también enviar al secretario del Consejo de seguridad, Vladimir Rushailo, a una gira por aquellas repúblicas. Ruishalo, que visitará Kazajstán, Turkmenistán, Kirguistán y Tayikistán, dijo el lunes que la acción antiterrorista debe ir "dirigida contra un objetivo y no causar bajas entre la población civil".

Los interlocutores de Putin fueron ayer los líderes de Tayikistán, Turkmenistán, Kirguistán, Kazajstán y Uzbekistán, según la información difundida por la agencia Tass. Tayikistán, Uzbekistán y Turkmenistán tienen frontera con Afganistán, pero diversos tipos de relaciones con los talibanes de Afganistán. Mientras Turkmenistán hace profesión de neutralidad y ha encontrado un *modus vivendi* con sus vecinos, Uzbekistán combate severamente el integrismo islámico en su propio territorio y Tayikistán repele a los islamistas en su frontera gracias a la ayuda rusa, que tiene destacados 25.000 hombres en su territorio.

Con el líder tayiko, Emomalí Rajmónov, Putin conversó sobre la evolución de los acontecimientos en las cercanías de la frontera y examinó posibles pasos conjuntos contra el terrorismo. El día anterior, Rusia había puesto en estado de alerta a sus tropas en Tayikistán. Con el líder de Turkmenistán, Saparmurat Niyazov, Putin debatió sobre el "uso activo de mecanismos de consulta y la elaboración de decisiones conjuntas en las reuniones de las instituciones de la CEI. Para finales de octubre estaba prevista una cumbre de los líderes de los países de la CEI, que podría adelantarse en vista de los acontecimientos.

Las medidas conjuntas fueron también tema de la conversación entre Putin y el líder de Kirguistán, Askar Akaiev, así como con el líder de Kazajstán, Nursultan Nazarbaiev y con el presidente de Uzbekistán, Islam Karimov. La situación creada por el atentado contra Estados Unidos puede poner a prueba la solidez de la relación entre Rusia y sus aliados militares de Asia Central (Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán) y sus aliados políticos y económicos de la región en el marco más amplio de la Comunidad de Estados Independientes (los tres estados citados más Turkmenistán y Uzbekistán). A esta red de relaciones se sobrepone la llamada "declaración de Shanghai", un documento que fue firmado en junio pasado por Rusia, cuatro repúblicas asiáticas (Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán y Uzbekistán) y China para promover la seguridad y estabilidad en la zona. Los miembros de la declaración de Shanghai acordaron crear una estructura regional permanente contra el terrorismo con base en Bishkek, la capital de Kirguistán. A esto se une el proyecto de crear unas fuerzas de reacción rápida de la CEI, que fue aprobado en el otoño del 2000, y que según los documentos de la época debería comenzar a funcionar este mes de septiembre.

CUMBRE ARAFAT-PERES, SI Y SOLO SI HAY ALTO EL FUEGO

Concesiones, ma non troppo

Ariel Sharon, premier israelí, no está dispuesto a negociar a cualquier precio sólo por colaborar con las urgencias de Estados Unidos. A una semana del estallido de las torres neoyorquinas, la realización del suspendido encuentro entre Yasser Arafat y el canciller israelí, Shimon Peres, se ha convertido en una pieza fundamental para el armado político con el que George W. Bush pretende enfrentar al terrorismo mundial, ya que facilitaría el apoyo de los países árabes en la cruzada contra Bin Laden. Arafat comunicó a Israel que había ordenado el alto el fuego, condición que Sharon había puesto para reanudar las negociaciones.

Después de que el domingo Sharon aflojara su posición y ofreciera a Arafat que si se lograban 48 horas de paz suspendería las acciones del ejército israelí contra los territorios palestinos, ayer volvió a endurecerse: "Israel no hará ninguna concesión, repito, ninguna concesión cuando se trata de su seguridad". Y agregó: "Nuestra respuesta, clara e inequívoca, es que esto no se librará a costa nuestra".

Con la intención de no dar al mundo la imagen de un enfrentamiento Islam-Occidente, el secretario de Estado, Colin Powell, estimó posible una cooperación entre Irán y Siria. Sharon advirtió que Siria "alberga a las organizaciones terroristas más extremistas". Además, el gobierno israelí considera que, a largo plazo, Irán es la principal amenaza para la supervivencia del Estado hebreo. Para el investigador del Centro Jaffe de Estudios Estratégicos de la Universidad de Tel Aviv, Mark Heller, la situación que se le plantea a Israel "es como durante la Guerra del Golfo, exactamente lo mismo". Por entonces, George Bush padre obtuvo el apoyo de los países árabes moderados para la coalición contra Irak e Israel se limitó a aportar una discreta ayuda de inteligencia. Oficialmente, Israel optaría por mantenerse apartado de la coalición porque el costo de la ayuda que le pide Estados Unidos es demasiado alto: sería, según evaluaciones de Sharon, legitimar a Arafat e, incluso, hacerlo quedar como un "buen tipo".

Mientras se conocía el mensaje de Arafat sobre las órdenes que dio, el ejército israelí bombardeaba con tanques el pueblo cisjordano de Beitunia, vecino de Ramalá, lo que terminó con 15 heridos y un muerto palestinos y varios edificios destruidos. Por la noche, blindados israelíes entraron en el norte y sur de la franja de Gaza. Israel justificó la ofensiva apuntando a los disparos palestinos contra soldados israelíes. Ayer también fallecieron dos palestinos que habían sido heridos el jueves y el viernes pasado.

En Estados Unidos ser árabe se transformó en un problema



Robert Mueller, jefe del FBI, y John Aschcroft, secretario de Justicia. *El primero anunció que se investigarán 40 delitos con causas raciales.*

En medio de la campaña nacionalista desplegada por el gobierno y los medios de comunicación, Bush debió llamar a los ciudadanos norteamericanos a ser tolerantes con los extranjeros residentes en EE.UU., tras una serie de delitos racistas.

Para muchos norteamericanos, las sospechas sobre Bin Laden se derramaron sobre todos los orientales percibidas como islámicos. Tras los atentados terroristas del martes pasado, se desató en Estados Unidos una ola de ataques racistas contra árabes y personas de rasgos orientales. Ya hubo tres muertos: un indio, un egipcio y un paquistaní. George W. Bush visitó un centro islámico en Washington con la idea de apaciguar los ánimos y promover la tolerancia en un momento en que el nacionalismo estadounidense es promovido las 24 horas del día. Robert Mueller, director del FBI, anunció que investigará los 40 delitos que aparentemente tuvieron causas raciales.

Un hombre de 42 años fue acusado en Mesa, estado de Arizona, del asesinato a tiros de Balbir Singh Sodhi, de 49 años, ciudadano de origen indio propietario de una estación de servicio; ahí mismo resultaron heridos otros indios. El mismo hombre también disparó contra un empleado de origen libanés de otra estación de servicio, aunque no lo alcanzó contra una casa habitada por una familia de origen afgano. Según el diario *East Valley Tribune*, cuando el sospechoso era detenido gritó: "¡Defiendo a Estados Unidos hasta el final!". Tras hacerse público el episodio, el primer ministro indio, Atal Behari Vajpayee pidió a Bush que velara por la seguridad de los sikhs que viven en Estados Unidos.

Entre tanto, en San Diego, la policía investigaba el lunes el origen de un petardo que en la noche del domingo hizo explosión en una mezquita local. Hani Ilaian, propietario de una tienda de comestibles –también en San Diego– denunció que alguien llamó a su comercio para preguntarle si tenía veneno para ratas: "Espero que sí para poder envenenarte con él", escuchó, antes de poder decir nada, desde el otro lado del teléfono. En Dallas, estado de Texas, la policía está investigando una segunda muerte: la de un comerciante paquistaní. Y el pasado sábado en Los Angeles se registró el asesinato de Adel Karas, de 48 años, propietario de una tienda de comestibles de origen egipcio.

El Consejo sobre Relaciones estadounidenses-islámicas en Washington informó que desde el martes pasado se registraron más de 300 ataques a musulmanes en Estados Unidos; esta cifra es la mitad del total del año pasado. Salam Al Marayati, director del Consejo Musulmán de Asuntos Públicos –un grupo de defensa de los derechos de los musulmanes estadounidenses– advirtió: "Ya sea el caso de Salman Rushdie, la Guerra del Golfo en 1990, la bomba en el World Trade Center en 1993, la bomba de Oklahoma City en 1995, el conflicto israelo-palestino, estamos acostumbrados a ser los chivos expiatorios". A la vez llamó los musulmanes "a ser más vigilantes, a proteger su institución, a no caminar solos por la calle sino en grupos y a mantenerse en contacto constante con las fuerzas del orden a nivel local y nacional". Al Mayarati informó que fueron reportadas cientos de agresiones en todo el país contra mujeres que llevaban el velo musulmán y contra hombres vestidos con chilaba.

"El rostro del terror no es la verdadera fe del Islam. El Islam es una religión de paz", dijo Bush en una breve visita al Centro Islámico de Washington. El consejo que partió de la Casa Blanca para la opinión pública fue que no se debe asimilar a la comunidad árabe y musulmana estadounidense con el terrorismo. "El presidente estima que es muy importante que todos los dirigentes estadounidenses digan en todo el país que los musulmanes estadounidenses son estadounidenses y que ellos también aman la bandera", declaró el portavoz presidencial, Ari Fleischer. Bush, en su discurso, advirtió que no se podía permitir que los musulmanes se sintieran amenazados en Estados Unidos. Y agregó: "los que creen poder intimidar a nuestros compatriotas para expresar su cólera, no representan lo mejor de Estados Unidos. Representan lo peor de la humanidad y deberían tener vergüenza". Por su parte, el director del Buró Federal de Investigaciones (FBI), Robert Mueller, anunció que su oficina iniciará investigaciones en 40 casos de delitos que se llevaron a cabo presuntamente por odio. "Los delitos contra estadounidenses de origen árabe no serán tolerados y serán perseguidos agresivamente", adelantó Mueller.

OPINION

POR GIANNI MINA *

Monstruos de EE.UU.

El golpe que significaron los atentados resquebraja la idea misma de un mundo occidental al resguardo de las violencias y de las desigualdades del resto del mundo. Y descubre la fragilidad de Estados Unidos frente a fenómenos que, por motivos estratégicos, frecuentemente ha tolerado y aun cultivado. Esta tragedia que hizo llorar a su país y a todo el mundo civilizado, llega precisamente después de meses en los cuales Bush Jr. se caracterizó por un obstinado rechazo a renunciar al uso de las armas químicas, una oposición a prohibir las infames minas antipersonales, a firmar el protocolo de Kyoto sobre el medio ambiente, y la creación del tribunal penal internacional que juzgaría los crímenes contra la humanidad –para el que pedía una cláusula por la que prohibía que ningún funcionario norteamericano fuera juzgado por hechos antiguos o recientes–. Incluso ante la desgarradora realidad cotidiana del conflicto entre Israel y Palestina, el nuevo presidente norteamericano eligió una línea diplomática ambigua, indigna el rol que Estados Unidos ha decidido desempeñar en el mundo. Es posible que Estados Unidos haya pagado injustamente en carne propia la inadecuación de George Bush Jr. y de su gobierno para interpretar un mundo que doce años después del fin del comunismo no necesita más gendarmes, pero sí comprensión, solidaridad, respeto. Y en este sentido es que el mundo se está organizando. Ya no es posible pensar en un mundo donde la economía y el provecho prevalezcan sobre cualquier ética, sobre cualquier derecho civil y humano. Mientras se condena la aterradora violencia de quienes castigaron a Estados Unidos, quizás el mundo que puede hacerlo podría empezar a reflexionar sobre la injusticia social, una injusticia que afecta al ochenta por ciento de la humanidad.

* *Periodista italiano, autor de* Historias de América latina.

POR ROBERT FISK *

Parar la pelota

Y llegamos a esto. Toda la historia moderna de Medio Oriente (el colapso del Imperio Otomano, la Declaración de Balfour, las mentiras de Lawrence de Arabia, la fundación del Estado de Israel, las cuatro guerras árabes israelíes y los 34 años de brutal ocupación israelí sobre tierras árabes) se borró en horas cuando quienes dicen representar a las poblaciones humilladas respondieron con la perversión y la pasmosa crueldad propia de gente completamente perdida. ¿Es justo, es acaso moral, escribir esto tan rápido, sin pruebas o evidencia, cuando el último acto de barbarismo en Oklahoma terminó siendo la obra de un norteamericano? Temo que sí. Norteamérica está en guerra y, aunque esté groseramente equivocado, muchos miles de personas morirán en Medio Oriente, y en Estados Unidos también. Algunos de nosotros advirtieron sobre "la explosión por venir". Pero jamás soñamos esta pesadilla.

Sí, Osama bin Laden viene a la mente, su dinero, su teología, su dedicación escalofriante para destruir el poder norteamericano. Yo estuve sentado frente a Bin Laden mientras describía cómo sus hombres ayudaron a destruir el ejército ruso y así a la Unión Soviética. Su confianza ilimitada le permitió declarar la guerra a Estados Unidos. Pero no se trata de la guerra de la democracia contra el terror, como le pedirán al mundo que se lo crea en las próximas horas y días. También se trata de misiles norteamericanos impactando en casas palestinas, y helicópteros de Estados Unidos disparando misiles a una ambulancia libanesa en 1996 y de morteros estadounidenses cayendo sobre una aldea llamada Qana, apenas unos días después, y sobre una milicia libanesa, pagada y armada por Israel, aliado norteamericano, secuestrando, violando y matando en los campos de refugiados palestinos.

Sería un acto de coraje extraordinario y sabiduría que Estados Unidos se detenga por un momento a reflexionar sobre su rol en el mundo, la indiferencia de su gobierno respecto del sufrimiento de los árabes y la indolencia de su actual presidente.

* *Analista político norteamericano.*

POR FREI BETTO *

La irrupción del odio

El siglo XXI y el tercer milenio comenzaron el martes 11 de septiembre. Lo que sucedió en Estados Unidos superó todas las previsiones (¿donde está el escudo anti misiles de Bush?) y hasta la imaginación de los directores de Hollywood. Nadie jamás habría podido pensar que los terroristas secuestrarían aviones de línea norteamericanos y los chocarían contra los edificios que simbolizaban el imperio yankee. Una vez más, la realidad superó la ficción.

La acción terrorista es execrable, aun cuando sea practicada por la izquierda, desde el momento que cualquier terrorismo va a dar ventajas sólo a una parte: la extrema derecha. Pero nadie en la vida recoge lo que no ha sembrado. Esto es válido para la vida personal y social. Si Estados Unidos es hoy atacado en forma tan violenta e injusta, es porque, en alguna medida, Estados Unidos humilla a pueblos y etnias. Hace muchos años que Estados Unidos abusa de su poder, como en el caso de la ocupación de Puerto Rico, de la base naval de Guantánamo en Cuba, del bloqueo de Irak, de la participación en la guerra de Europa central, de la omisión frente al conflicto africano.

Hace tiempo que Estados Unidos hubiera debido incitar a los árabes y los israelíes a lograr un acuerdo de paz. Todo esto estuvo atrasado en nombre de la hegemonía del Tío Sam sobre el planeta. De improviso, el odio hizo irrupción en forma brutal, mostrando también al enemigo actual, al de afuera de toda ética, con la única diferencia de que no dispone de foros internacionales para legitimizar su acción criminal.

Quien conoce la historia de América latina sabe muy bien cómo Estados Unidos en los últimos 200 años intervino directamente sobre la soberanía de nuestros países, diseminando el terror. Maurice Bishop fue asesinado por los cascos verdes en Granada; los sandinistas fueron derrocados por el terrorismo desencadenado por Reagan; los cubanos continúan sufriendo el bloqueo norteamericano desde 1961, sin derecho a tener relaciones normales con los otros países del mundo. Las dictaduras fueron instauradas en Brasil, Chile, Uruguay, y Bolivia con el patrocinio de la Cia y bajo la guía de Henry Kissinger.

La violencia llama a la violencia, decía monseñor Helder Camara. El terrorismo no conduce a ningún lado: endurece la derecha o suprime la democracia, reforzando en las potencias la convicción que el pueblo es incapaz de gobernarse por si mismo. No podemos sacrificar inocentes para satisfacer la sed de poder de los gobiernos imperialistas y de los conflictos de aquellos que se consideran patrones del mundo y pretenden repartir el planeta como si fuera una torta apetitosa. Los atentados del 11 de septiembre demuestran que no hay ciencia y tecnología capaz de proteger a personas o naciones. Es inútil que Estados Unidos haya gastado 400 mil millones de dólares este año en defensa. Hubiera sido mejor que esta fortuna fuera destinada a la paz mundial, que solo llegará el día que sea hija de la justicia.

* *Sociólogo y escritor brasileño.*

AFP



COMO ERA EL GRUPO QUE HIZO EL ATENTADO

Las claves de los nuevos terroristas

Otro modelo: La investigación muestra que los 19 suicidas vivían hace tiempo en Estados Unidos, eran su propia "conexión local", y participaron personalmente en la preparación del atentado. Los puntos oscuros.

Por Raúl Kollmann

♦La conexión local eran ellos mismos: los 19 suicidas.

Algunos vivieron en Estados Unidos desde 1988 y la mayoría desde 1992 y 1993; tres fueron formados en bases de la Fuerza Aérea norteamericana, pero es posible que siete hayan sido pilotos militares aún antes de eso; hay pruebas contundentes de que 14 de los 19 estuvieron en la Florida, salvo durante pequeños lapsos, desde junio de 2000 hasta ahora.

♦El trabajo de inteligencia lo hicieron ellos mismos, los 19 suicidas.

Hay evidencia de que Mohamed Atta estuvo días y días en el aeropuerto de Boston y también en el de Portland. Hay imágenes grabadas de circuitos cerrados de televisión en las que se ve claramente que ellos estudiaron los aeropuertos.

♦No tuvieron el esquema clásico de cuatro células sin conexión entre ellas y con un jefe que, de arriba, era el único que conocía todo el operativo.

En verdad, se trata de un esquema casi opuesto: una secta que está llena de hermanos y primos: hay tres Alsheri, cuatro Alhamzi, tres Alghamdi, y está probado que dos de los que tienen apellidos diferentes eran primos. No sólo que hubo hermanos que se inmolaron en diferentes aviones, sino que quienes alquilaron autos conjuntamente terminaron en distintos vuelos. Siete de los 19 pasajes se compraron con la misma tarjeta de crédito. O sea que estamos ante un grupo que fue una organización en sí mismo. En Alemania, por ejemplo, vivieron en un mismo departamento un suicida que estuvo en uno de los aviones que salió de Boston, otro suicida que estuvo en el segundo avión que despegó de Boston y tres que tomaron el vuelo que se estrelló en Pennsylvania.

♦Un interrogante enorme: el dinero.

Gastaron una fortuna en la operación y este es por ahora el único punto que podría conectarlos con Osama bin Laden. Sólo en pasajes, pagaron 70.000 dólares entre el 25 de agosto y el 11 de septiembre. Por ejemplo, pagaron pasajes en primera de 3.000 dólares y dos de los suicidas que hicieron entrenamientos en simuladores de vuelo afrontaron costos de 20.000 dólares en las escuelas de la Florida. Mohamed Atta estuvo, sólo en este año, en Alemania, Canadá, la Florida, Boston y Portland. Los hermanos Al Shehhi fueron a visitar a sus padres en Arabia Saudita en diciembre y Ziad Jarrah fue a ver a su novia turca en Alemania, pasó por el Líbano y volvió a Estados Unidos. A ninguno se le conocieron trabajos en los últimos dos años y, es más, algunos hacían ostentación de su poca voluntad para conseguir un empleo. En otras palabras, gastaban al menos unos 1500 dólares cada uno en alquilar su vivienda y cifras considerables para vivir, alquilar vehículos y viajar. Un cálculo conservador habla de unos 3.000 dólares por mes y por persona, que multiplicado por 19 suicidas da 57.000 dólares por mes. Toda la impresión es que el plan se puso en marcha, como mínimo, en junio de 2000, o sea que –sólo para los gastos comunes de los suicidas– hubo una inversión de 800.000 dólares. A simple vista, da la impresión de que alguien financió el golpe, más allá de que –en algunos casos– se trata de jóvenes que venían de familias más bien acaudaladas de Medio Oriente. El padre de Ziad Jarrah le había enviado 2000 dólares siete días antes de los atentados.

♦No hay antecedentes de una organización de este estilo.

Desde el primer día, **Página/12** viene señalando que estamos ante un fenómeno nuevo, nunca visto. Insistimos en que no se trata del conocido perfil de los suicidas que se han visto hasta ahora –jóvenes, de zonas pobres y escasa formación–, sino que resulta llamativa la cantidad de suicidas que participaron en el hecho, 19, y casi todos con formación universitaria, de clase media y algunos rondando o pasando los 30 años. Además, no se trata de islámicos practicantes ya que está probado que consumían alcohol –en Miami y en Hamburgo–, más de uno convivía con su novia y no era inhabitual que las mujeres que andaban con ellos vistieran minifalda.

Hay otro elemento que llama la atención: se trata de una organización que no compró armas ni explosivos, lo habitual en los grupos terroristas. Con esto se salieron del circuito habitual sobre el cual la CIA tiene cierto control. También deben haber estado fuera del circuito habitual de las organizaciones fundamentalistas conocidas pues alguna luz de alarma se hubiera encendido ante una operación de semejante envergadura. Los datos más recientes indican que al menos los padres de tres suicidas y la novia de uno de ellos no sólo no tenían ni la menor idea de la operación sino que jamás les escucharon comentarios radicalizados anti-norteamericanos y menos aún posturas de fanatismo religioso.

♦La investigación debería ser la clave.

Determinar quién cometió los atentados es decisivo para posicionarse frente a la represalia que se viene. Por lo que se ve hasta ahora, Estados Unidos está dispuesto a bombardear lo que sea –principalmente Afganistán– como respuesta a la presión del ciudadano común. En ese marco, Bin Laden (el principal sospechoso) y los afganos son un buen enemigo: están aislados, responden a modelos reaccionarios de sociedad –no mucho más reaccionarios que, por ejemplo, los aliados sauditas de Washington– y, además, a alguien hay que echarle la culpa. La investigación es la clave porque es la única chance de que haya justicia: lo demás será venganza y, tal vez una matanza que no le pasará ni cerca a los ejecutores del siniestro crimen de Nueva York y Washington.

OPINION

POR SUSAN SONTAG *

Psicoterapia

La campaña en la que se unieron todas las voces autorizadas parece tener como objetivo la infantilización de la opinión pública. ¿Quién reconoció que no se trataba de una agresión "cobarde" contra la "civilización" o la "libertad" o la "humanidad", ni siquiera contra el "mundo libre", sino de una agresión contra Estados Unidos, que se autoproclama superpotencia mundial, una agresión que es la consecuencia de ciertas acciones y de ciertos intereses norteamericanos? ¿Cuántos norteamericanos saben que los bombardeos norteamericanos sobre Irak continúan? Y ¿quién es más cobarde? ¿el que mata sin temor a represalias, desde lo alto del cielo, o el que acepta morir para matar a otros? En cuanto al coraje –una virtud moralmente neutra–, digamos lo que digamos de los que perpetraron la masacre del martes, no podemos decir que fueran cobardes. "Ellos" serán perseguidos y castigados, sean quienes sean "ellos". Nosotros tenemos un presidente-robot que nos asegura que Estados Unidos siempre tiene la cabeza levantada. Los responsables de la política norteamericana, y los que querrían serlo, nos hicieron saber que su tarea no es otra cosa que manipulación: dar confianza y convertirse en gestores del dolor. La política, la política de una democracia –que implica desacuerdos y que favorece la sinceridad– ha sido reemplazada por la psicoterapia.

* *Ensayista y novelista norteamericana.*

POR ALAIN TOURAINE *

El Islam guerrero

Una interpretación se me impone de los hechos del 11 de septiembre. La tentación de las nuevas "burguesías nacionales" musulmanas de aliarse a los desheredados de los pueblos fue anulada por la fuerza de atracción de la economía globalizada bajo el dominio norteamericano. Redes poco visibles de militantes reemplazan a los partidos políticos y las organizaciones en masa. Esas redes ya mostraron que saben financiar, preparar y realizar grandes actos terroristas; saben ya, que hay numerosos hombres dispuestos a dar la vida por su fe y su causa. Estamos muy lejos de la Guerra Fría; lejos también de las guerrillas y de los ejércitos que se entregan a las masacre, por ejemplo en Sudán; entramos a una guerra de sombras, como si el mundo entero se hubiera convertido en un gigantesco país vasco. Lo que se opone más al estado de guerra del siglo XXI es lo que fue en el siglo XX. Después de cincuenta años de dominación capitalista y colonialista, el siglo XX vio estallar por todos lados revoluciones, de las cuales muchas originaron regímenes totalitarios o autoritarios. El nuevo estado de guerra que se instaure opondrá centros en plena luz a adversarios que en todas partes del mundo y en cada sociedad se considerarán como en guerra con el sistema económico y político del que Estados Unidos es el centro principal pero no el único.

* *Sociólogo francés.*

Quieren pinchar Internet para cazar terroristas

En medio del angustiante clima creado por los atentados, en EE.UU. se aprobó una ley para intervenir servidores que permite rastrear la navegación de sospechosos. El debate abierto.

Por Tomás Declás

El jueves por la noche, el Senado aprobó la Combating Terrorism Act of 2001, que permite a la policía pinchar servidores de Internet. Cuando esta serie de medidas sean firmadas por el presidente Bush, cualquier fiscal de un Estado puede ordenar, sin permiso judicial, este tipo de intervención para rastrear la navegación de sospechosos o las direcciones de sus envíos de correo electrónico, aunque aún no está claro que ampare la lectura de los contenidos. Los agentes dispondrán de 48 horas antes de comunicar la acción al juez correspondiente. La medida se aprobó mientras el FBI se presentaba en varias compañías de acceso y servicios de Internet como AOL, Earthlink, Yahoo y Microsoft, para investigar en su panza el movimiento en la Red y el correo electrónico de algunos de sus usuarios. Todas manifestaron su deseo de colaborar con la autoridad, pero no aclararon si habían aceptado la instalación de Carnívoro, un programa espía rechazado por la industria de acceso a la Red y los grupos de derechos civiles.

Consciente del papel de Internet en las comunicaciones, con dos ciudades ahogadas telefónicamente y los aeropuertos cerrados, la semana pasada, el FBI –a través de la organización Infragard (www.infragard.net), algo así como Guardianes de la Infraestructura Nacional– emitió un mensaje de su división de contraterrorismo. En él se abría una alerta, vigente hasta el 11 de octubre. "El FBI", se decía en el aviso, "no tiene información específica sobre una adicional amenaza dirigida contra objetivos adicionales o infraestructuras críticas en los Estados Unidos; sin embargo, los propietarios y operadores de estas infraestructuras deben permanecer en un estado de alerta máxima y poner en práctica apropiadas medidas de seguridad, tanto físicas como cibernéticas".

El jueves, la compañía Internet Security Systems, que tutela la seguridad en la Red, no había detectado ningún movimiento ciberterrorista y situaba su alerta en el nivel 2 (de un máximo de 4). Con todo, en su informe citaba que el Centro Nacional de Protección de Infraestructuras (NIPC) del FBI había recibido avisos de que circulaban nuevas versiones de viejos virus con el nombre del archivo, que alberga el patógeno, cambiado y con alusiones al 11 de septiembre. El NIPC, sin embargo, "no tenía información" que sostuviera esta alarma. Pero el propio NIPC señalaba en un comunicado que temía un aumento de los ciberataques. Uno de los motivos probables era la existencia de "un hacktivismo político autodescrito como patriótico" que atacaría sitios percibidos como responsables de la infamia terrorista.

Ante la proliferación de convocatorias de supuestos hackers para atacar sitios de Internet del orbe islámico, Chaos Computer Club, una de las principales organizaciones europeas del universo hacker, hizo un llamamiento para frenarlos. En el manifiesto (versión castellana en sindominio.net) se afirma que "las infraestructuras electrónicas de comunicación como Internet son necesarias ahora para contribuir al entendimiento internacional. En una situación como ésta, que es comprensiblemente tensa, es simplemente inaceptable cortar las líneas de comunicación y proporcionar un cimiento más fuerte para la ignorancia".

Por su parte, Anonymizer (www.anonymizer.com), un servicio en la Red que permite navegar ocultando la identidad y que está mal visto por la policía, además de donar equipos a la Administración,

> **Posición:** *"En una situación como ésta es inaceptable cortar líneas de comunicación y proporcionar un cimiento para la ignorancia", dijo un manifiesto hacker.*

propuso desde su sitio que quien quiera comunicar anónimamente con las autoridades para cualquier tipo de denuncia use gratuitamente su programa.

Si Internet ha sido vital para las comunicaciones en un país con teléfonos colapsados y aviones sin poder despegar, también se teme que haya sido una herramienta para la malla terrorista que ejecutó la masacre. El fracaso del espionaje electrónico de la Administración de EE.UU. ha reavivado el debate sobre la necesidad de imponer restricciones a programas que permiten al usuario de la Red salvaguardar su intimidad. El senador republicano por Hampshire propuso la prohibición de cualquier programa de cifrado que no lleve una puerta trasera que permita a la policía su lectura. La Administración Clinton intentó una ley similar que decayó por presiones de la industria y las organizaciones de derechos civiles.

También el Gobierno francés de Lionel Jospin propuso una ley por la que cualquiera que cifrara un mensaje debía depositar la clave en una base de datos de la Administración por si se requería su apertura por parte de las autoridades judiciales. Esta ley tampoco prosperó. Ahora el clima es distinto. Un experto en criptografía, Matt Blaze (www.crypto.com), ha replicado en su página que no se puede defender la libertad recortando los derechos de los ciudadanos. El debate no ha hecho más que reiniciarse con renovado furor.


AFP

Una vista aérea de la zona del World Tráde Center.
Los atentados desataron un nuevo debate en Internet.

SE VENDEN TROZOS DE LAS TORRES COMO SOUVENIRS

La industria de lo macabro

Por Gary Young
Desde Nueva York

Los ataques de la semana pasada han generado una pequeña pero floreciente industria de lo macabro, lo patriótico, lo compasivo y lo desesperado. Ayer, cuando un camión abierto que llevaba escombros de lo que queda del World Trade Center dobló en una esquina en el bajo Manhattan, un grupo de 15 personas se lanzó encima para agarrar puñados de material a fin de venderlo como un fantasmal souvenir. Algunos manotearon todo lo que pudieron hasta que un enfrentamiento con la policía pareció inminente.

Mientras tanto, Michael Jackson está ocupado reuniendo un elenco de estrellas para grabar un single –en la línea de "Somos el mundo", creada para los chicos africanos– a fin de recaudar unos 50 millones de dólares para las víctimas. Jackson dijo que el proyecto había "recibido una apabullante respuesta de los principales artistas de todo el mundo", incluyendo a los Backstreet Boys y Britney Spears.

De nuevo en Nueva York, los vendedores están cotizando mejor que nunca. En mesas rápidamente armadas, venden remeras pintadas a toda velocidad con el mensaje "América bajo ataque" sobre una imagen de las Torres Gemelas cayendo. También hay vinchas, sombreros y gorras donde se promete que "el mal será castigado" y una remera con la leyenda "No puedo creer que me salvé".

Los precios de postales y posters de lo que fue el clásico paisaje neoyorquino crecen sin parar. El libro más vendido en Amazon.com la semana pasada fue uno de fotos, *Las Torres Gemelas: la vida del World Trade Center de Nueva York*. "Todos sabemos por qué se está vendiendo –dijo una vendedora–. Nunca más veremos esas torres y la gente se las quiere mostrar a sus hijos y nietos."

Para aquellos que quieren recordar cómo sucedió más que cómo eran, hay jóvenes vendiendo instantáneas de los aviones chocando contra las torres a los turistas y también a sus compatriotas. "Nadie me hizo ningún problema –dice Mike en la esquina de Canal y Broadway, con un conjunto de fotos en sus manos–. Estoy trabajando duro y recibo mi pago. No le estoy faltando el respeto a nadie."

A lo largo de todo el país hay banderas. Flameando en los taxis, en los cochecitos de bebé, en las ventanas de Chinatown y en los bares gay de Greenwich Village. Una encuesta dada a conocer ayer mostró que el 82 por ciento de los norteamericanos desplegaron las barras y estrellas luego de la tragedia, bastantes más que los que dijeron que habían llorado.

INTERROGANTES SOBRE CUANTOS SON

Los argentinos buscados

La cifra oficial de cinco argentinos desaparecidos tras los atentados a las torres gemelas puede llegar a incrementarse, ya que sólo se está buscando a aquellas personas que fueron reclamadas "por un amigo o un familiar", admitió el cónsul adjunto de Argentina en Nueva York, Ciro Ciliberto.

"No hay otra forma de saber quién estaba en las torres gemelas en el momento del atentado terrorista si no es por el testimonio de sus familiares", aseguró el funcionario.

"Podría haber personas indocumentadas o inmigrantes ilegales de los que no tengamos ningún dato, ni denuncias de familiares", estimó Ciliberto, ante las conjeturas de otros consulados latinoamericanos sobre la posibilidad de que indocumentados de países de la región estuvieran trabajando en algún sector de las torres.

Los argentinos no localizados hasta ayer son el analista financiero Pedro Grehan, el paramédico rosarino Mario Santoro, Gabriela Weissman, Sergio Villanueva y una mujer cuyo nombre se mantiene en reserva.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 4334-2323 (líneas rotativas).Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 4342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 4334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA. ISSN 0329-1332.

EL RELATO DE UN BOMBERO QUE ESTUVO EN MEDIO DEL DERRUMBE

"Escribo esto para poder dormir"

Los psiquiatras aconsejaron a los heridos que escriban su experiencia. Aquí sigue el texto de un bombero que estaba en una torre e inició una huida en la que perdió a sus compañeros.

Por Francisco Peregil

B. S. es miembro de la unidad de rescate número 5, cuerpo de elite entre los bomberos de Nueva York. Se encontraba el 11 de septiembre en su puesto desde las siete de la mañana. Horas después ingresó en un hospital de Nueva York con aspecto de quien ha cumplido varios años en una mañana. Para evitar que los heridos del World Trade Center sufran secuelas y que las pesadillas se prolonguen durante meses o años, los psiquiatras los han invitado a relatar sus recuerdos. A continuación se reproduce el testimonio escrito a mano por el bombero B. S.

"Me siento y suena el teléfono. Es un miembro de Rescate 5 y me dice que acaba de ver cómo se estrellaba un avión contra el Trade Center. No tiene voz de bromear. En la central me dicen que nos dirijamos allí. Se ven trozos de cuerpos por todas partes, mientras intento maniobrar mi camión.

Mi jefe me dice que me presente ante el puesto de mando situado en la Segunda Torre. Vamos a la escalera C y empezamos a encaminar a la gente. Oímos a gente que se tira por las ventanas y sabemos que la situación debe de estar muy mal.

Estoy en la escalera C cuando se oye un estruendo como de muchos trenes juntos llegando a una estación. Cierro la puerta del vestíbulo y nos quedamos en la escalera. Fuera, el ruido es ensordecedor. No puede ser que se esté cayendo, pienso. ¿Se va a venir abajo y nos va a atrapar aquí? Estamos así un minuto, más o menos, en total oscuridad. Con la ayuda un policía, consigo abrir la puerta. Hay gente gritando.

La oscuridad es total. Enciendo mi linterna y los llamo: 'Aquí estamos los bomberos, vengan hacia mi luz'. Me asomo a la zona oscura y la gente se aproxima hacia mí. Vuelvo a llevar a un grupo de entre 10 y 15 hacia la escalera. Al parecer, la Primera Torre se ha derrumbado, pero no sobre la nuestra, sino alrededor, y ha destruido ventanas. Digo a los presentes que formen una cadena y comienzo a dirigirlos hacia la salida.

No puedo encontrar al compañero con el que estaba, y todas las radios han dejado de funcionar. Vamos hacia la puerta y salimos entre la Segunda Torre y el edificio federal, en el número 7, me parece. Todo está lleno de escombros. El camino por el que vinimos está bloqueado.

Oímos más derrumbes a cierta distancia. Parece que se está cayendo la Segunda Torre. Siento que me empujan, me estrellan. Me fallan las rodillas y me caigo. 'No voy a morirme así.' Me levanto y me meto por la ventana. He perdido el casco y la linterna. Cuando cesa el ruido vuelve la oscuridad. Tengo la garganta llena de escombros. Me meto los dedos en la boca para sacármelos. Estoy muy reseco, no puedo respirar. Veo que en la habitación hay otros cuatro tipos. Nos levantamos, conscientes de que en el patio hemos perdido a algunos. ¿Cómo vamos a salir? Digo una oración y me despido de mi hijo de seis años, de mi esposa y mi bebé de un mes, que tal vez no llegue a conocerme nunca.

Despedida: *"¿Cómo vamos a salir? Digo una oración y me despido de mi hijo de seis años, de mi esposa y mi bebé de un mes, que tal vez no llegue a conocerme nunca".*

Un hombre aconseja que nos quedemos donde estamos, que ya vendrán a rescatarnos. Otro sugiere que intentemos salir. Otro está herido. Lo que pienso yo es que no estoy dispuesto a morirme ahí y que nadie va a estar tan loco como para venir a buscarnos. Examinamos la situación y pensamos en romper la pared, pero hemos perdido nuestras herramientas y estamos agotados. Subo a otra ventana y salgo por ella, para caer encima de más escombros. Me siguen otros tres. Intentamos decidir hacia dónde correr.

Poco a poco se levanta el humo y uno ve una farola que asoma desde debajo, en la calle. Vamos corriendo hacia ella, pero hay un salto de unos cinco metros hasta poder colgarnos de la parte superior y deslizarnos por ella hasta abajo del todo, unos 14 metros. El otro bombero, que debe de tener veintipocos años, salta y cae sobre los escombros. '¿Podrá levantarse?', pienso. Se levanta y sale corriendo. Otros tres estamos dudándolo. Sé que, a mis 43 años, el cuerpo no va a aguantar tan bien. Estoy a punto de lanzarme en dos ocasiones. Sigo mirando a mi alrededor. Vemos un camión de bomberos, enterrado bajo los escombros. 'Qué bien nos vendría ahora la escalera', pienso. De pronto, asoma el sol entre las nubes de polvo y humo y puedo vislumbrar la silueta de la escalera que baja hasta la calle. Les grito a los demás y corremos hacia ella. Está parcialmente obstruida, pero se puede pasar.

Recorro una manzana, aproximadamente. Un poco más allá veo a un policía que me pregunta si estoy bien. Le digo que no, me cuesta respirar y no puedo ver. Tengo la garganta llena de restos. Me meten en una ambulancia y me llevan al hospital.

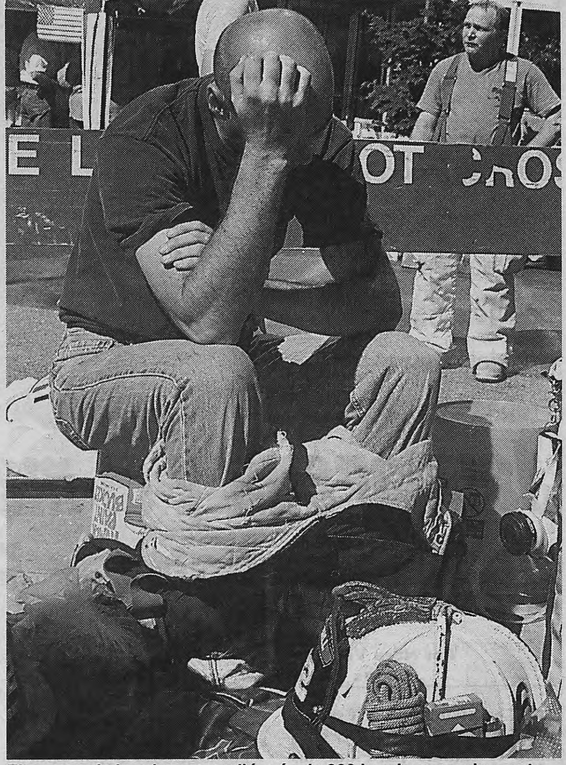
Algunos compañeros han venido a verme, otros me han llamado. ¿Me alegro de salir? Sí y no. Estoy encantado de ver a mi esposa y a mis hijos, pero sé que faltan 11 miembros de mi familia del 1850 de Clove Road. ¿Cómo voy a mirar a la cara a sus mujeres y sus hijos?

P. D. Después me entero de que mi tío estaba en el vuelo que cayó en Pensilvania. Nuestro único consuelo es que estamos todos convencidos de que luchó contra ellos, y eso es lo que se supone que pasó.

P. D. Escribo esto porque quizá así me sea más fácil dormir y no tenga que volver a revivirlo tantas veces. Aunque sé que, probablemente, voy a revivir este día el resto de mi vida. Gracias.

B. S.".

*El País, especial para **Página/12**.*



El cuerpo de bomberos perdió más de 300 hombres en el rescate.
Sacaban a las víctimas del edificio cuando se derrumbó.

OPINAN EXPERTOS QUE ACTUARON EN OTRAS CATASTROFES

¿Queda aún alguna esperanza?

Por Carlos Rodríguez

La tarea que realizan los grupos de rescate en Nueva York, buscando sobrevivientes bajo los escombros a que fueron reducidas las torres gemelas "es muy difícil porque es una zona de 9 hectáreas donde deben remover materiales que conformaban una estructura de 440 metros que quedó comprimida en menos de 150". El comandante de Gendarmería Osvaldo Laborda, que participó en Buenos Aires de los trabajos posteriores al atentado contra la embajada de Israel, no descartó que "haya sobrevivientes en el subsuelo, que en algunos sectores tenía nueve pisos y en otros hasta 20". Según Laborda el éxito del salvataje de vidas humanas depende "de la posibilidad que tengan los socorristas de abrir túneles en medio de semejante mole" de hierros y mampostería. Mientras Laborde piensa que "hay esperanzas" hasta "una semana o diez días", el actual director del SAME, Marcelo Muro, redujo esa posibilidad "sólo a los primeros dos o tres días" y dejó sentado que la labor "no tiene precedentes porque nunca la humanidad enfrentó la caída de un edificio semejante".

"No hay nada comparable con lo que pasó porque ni siquiera un terremoto provocaría semejante concentración de escombros en un espacio tan reducido", recalcó Muro, quien intervino personalmente, como socorrista, en los atentados contra la embajada y contra la AMIA y en el accidente del avión de Lapa. Para Laborda, la alternativa de que haya sobrevivientes en el subsuelo surge de analizar que el enorme complejo edilicio "estaba preparado para una explosión, como ya se comprobó en el anterior atentado de 1993". Muro insistió en relativizar el posible hallazgo de sobrevivientes: "En principio, los plazos ya estarían vencidos".

Laborda trazó un plano imaginario para exponer su análisis a distancia: "Piensen en un área de 9 hectáreas, con edificios interconectados entre sí que se desploman. Es como si se hubieran venido abajo cuatro manzanas enteras". El experto de Gendarmería dijo que en los primeros días "el trabajo estuvo orientado a despejar la superficie, aunque presumo que se deben estar buscando tres o cuatro alternativas posibles para llegar al subsuelo, incluso desde la estación del metro".

Aclaró que la gran concentración de escombros y de polvo ("debe haber más de 40 centímetros en toda el área en forma constante"), torna más difícil la labor. "Los socorristas sólo pueden trabajar en turnos de media hora, porque es imposible soportar el polvillo que penetra por la nariz, a pesar del barbijo, y también en los ojos". Respecto de la contaminación que puede provocar el desastre, recalcó que "el daño ya está hecho, por las explosiones, el derrame de combustible de los aviones, y la enorme cantidad de cuerpos bajo los escombros", todo agravado "por la proximidad del río".

Adrián Pérez

El ministro de Defensa, Horacio Jaunarena, tendrá que debatir mañana con los legisladores.

El lobby militar presiona ante el Congreso para modificar la Ley de Defensa y poder hacer inteligencia interna. Diferencias en el gabinete nacional y oposición en el Frepaso y el ARI.

Jaunarena y el menemismo aliados de hecho con las Fuerzas Armadas

Por Nora Veiras y Felipe Yapur

Los atentados en Estados Unidos parecen haber allanado el camino para que las Fuerzas Armadas argentinas insistan con su intención de realizar inteligencia interna. Desde el retorno a la democracia, la nefasta experiencia del terrorismo de Estado en los '70 relegó a los militares de toda actividad de espionaje local. Sin embargo, anoche en el Edificio Libertador admitieron que "el Estado Mayor Conjunto está trabajando en la reformulación de la Ley de Defensa" y fueron más allá al reconocer que los ataques a las Torres Gemelas y al Pentágono tornan difusa la línea entre "defensa y seguridad y dependerá de la separación o no que realice el gobierno norteamericano cómo adecuaremos nosotros la legislación". El ministro de Defensa, Horacio Jaunarena, adhiere a esta tesis pero no todo es homogéneo en el gabinete: su par de Relaciones Exteriores, Adalberto Rodríguez Giavarini, criticó esa alternativa (ver página 15).

La iniciativa de los uniformados no es reciente, desde hace tiempo representantes de la distintas fuerzas recorren los despachos de los senadores. Intentan convencerlos de la conveniencia de retomar aquel rol abandonado. Fundamentan sus planteos desplegando un documento interno donde se analizan las amenazas que se derivarían de la regionalización del conflicto colombiano, y en las palabras pronunciadas por el primer ministro de Defensa aliancista, Ricardo López Murphy, quien durante la inauguración del Curso Superior de la Fuerzas Armadas anunció que entre "las nuevas amenazas" que se ciernen sobre la sociedad, estaba "el terrorismo internacional y el fundamentalismo religioso".

> **Concepto:** *"Hay que replantear los conceptos de defensa y seguridad. Dependerá de la separación o no que realice Estados Unidos cómo adecuaremos la ley".*

Los atentados y la predisposición de Jaunarena le dieron un impulso inesperado a las aspiraciones militares: "Tenemos que repensar las definiciones tradicionales porque el terrorismo ha dejado de ser una agresión de origen interno. Cada vez será más necesario vincular la inteligencia interna con la externa", afirmó el ministro durante un reportaje a *La Nación*. Los uniformados no sólo cuentan con la venia del funcionario aliancista sino también con un sector del Congreso. Ayer, el diputado menemista Miguel Angel Toma repitió a este diario casi textualmente el mismo argumento. Si bien, hizo alguna salvedad como la del tipo de que "no se les puede permitir que vuelvan a espiar a estudiantes", el legislador coincidió con la necesidad de *aggiornar* la ley de Defensa.

En el bloque oficialista las posiciones están dividas. Los frepasistas rechazan cualquier tipo de participación activa de las fuerzas armadas y prefieren, en el caso de la lucha contra el terrorismo reforzar el control de las fronteras pero sólo a través de fuerzas de seguridad como la Gendarmería. Diferente es la opinión entre los radicales, quienes son mucho más permeables a la presión del Ejecutivo, sobre todo cuando los miembros del Gabinete les recuerdan "la fragilidad económica" de la Argentina.

La situación es diametralmente opuesta en los bloques de Alternativa para una República de Iguales (ARI) y Frente para el Cambio (FC). Representantes de ambos sectores anticiparon a Página/12 su rechazo a cualquier modificación de la ley de Defensa. "Nos oponemos –señaló Jorge Rivas del ARI– a cualquier intervención argentina en la guerra decidida por los Estados Unidos y queremos alertar acerca del peligro de que se utilice el conflicto para permitir que las Fuerzas Armadas vuelvan a desarrollar tareas de inteligencia interna".

Más allá de las opiniones de uno y otro bloque, lo cierto es que el debate comenzará a desarrollarse a partir de mañana cuando Jaunarena se reúna con los miembros de la comisión bicameral de Fiscalización de los Organos y Actividades de Seguridad Interior e Inteligencia para discutir los alcances del proyecto de ley de Inteligencia Nacional.

Pero la opinión que el ministro de Defensa brinde ante los legisladores no será necesariamente la del Gobierno. De hecho, el Canciller fue mucho más cauto al analizar la necesidad de modificar la legislación sobre defensa y seguridad. Rodríguez Giavarini se inclina por darle mayor protagonismo a la Gendarmería en la zona de frontera.

En las Fuerzas Armadas los atentados sacaron a flote una actitud ambivalente. Critican al Gobierno por una supuesta falta de reflejos al demorar el "alineamiento automático" con el país del norte. "(Carlos) Menem le hubiese dicho a (George W.) Bush: '¿Qué necesitás?, ¿en qué querés que te ayude?'. Se necesita un compromiso político fuerte. Después se negocia qué se manda o qué no. Es evidente que hoy por hoy este país no sale sin el apoyo de los Estados Unidos", explicó con un indisimulado pragmatismo un alto oficial del Ejército.

Pero al mismo tiempo se quejan porque "hasta hace dos semanas nos estaban achicando lo poco que teníamos, el sueldo, el presupuesto. Ahora, ante el alineamiento norteamericano, nos ponen a nosotros como ofrenda. Parecemos el preservativo de la fiesta. Nos van a usar como prenda para renegociar la deuda externa en mejores condiciones", se quejó el uniformado.

Diputados por la paz

Con un cartel a sus espaldas donde se podía leer "Llamamiento parlamentario por la paz", los diputados del Frente para el Cambio convocaron al resto de los miembros del Congreso y de los parlamentos del Mercosur a unirse para evitar el uso del "mayor poder militar del planeta al servicio de la compulsión revanchista". Según los legisladores Alicia Castro y Gustavo Cardesa, la iniciativa busca impulsar una posición alternativa frente al conflicto desatado por los atentados terroristas en Nueva York y Washington, y en contra de la participación argentina en la anunciada respuesta bélica de los Estados Unidos. "Estamos en contra del terrorismo, pero no estamos de acuerdo con el bombardeo de una población civil", aseguró Castro.

OPINION

Por Miguel Bonasso

La madre de los disparates

Un disparate lleva a otro: la siniestra idea de reflotar el TIAR (Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca) para enmarcar institucionalmente la participación militar argentina en la larga Cruzada contra el Infiel que anuncia Estados Unidos, lleva al gobierno De la Rúa a exhumar otro monstruo setentista: la doctrina de seguridad nacional. Doctrina que ya no se aplicará contra la vieja y querida URSS de la Guerra Fría sino ante un enemigo terrorista sin definición territorial precisa. Lo que supone en buen romance restituir a las Fuerzas Armadas la posibilidad de hacer inteligencia sobre sus connacionales, algo que les está vedado por la ley de Defensa de la Democracia. Anteayer el presidente Fernando de la Rúa volvió a equivocarse: "Estamos en defensa frente a la agresión del terrorismo, porque hemos sido víctimas acá de sus ataques". Su vocero, el preverbal Juan Pablo Baylac, subrayó la necesidad de que Argentina tenga "una estrategia común con quienes puedan tener una actitud ofensiva" (sic). El ministro de Defensa Horacio Jaunarena, que tiene añeja debilidad por los uniformes, fue más a fondo al plantear la necesidad "de vincular la inteligencia externa con la interna" y preguntarse si la legislación actual no resultaría insuficiente para hacer frente a una amenaza terrorista.

Todos estos funcionarios, que se dan de codazos para ver quién es más obsecuente del poder mundial, ignoran algunas verdades de a puño y colocan a la ciudadanía frente a riesgos impensables.

La Argentina fue neutral en las dos guerras mundiales. (Hubo una tardía declaración de guerra al Eje en 1945 que fue más simbólica que real.)

La neutralidad histórica de Argentina podría discutirse éticamente en relación con el peligro que representó el nazismo, pero nadie en su sano juicio podría negar que durante muchas décadas fue altamente conveniente para los intereses nacionales. Por eso coincidieron en su defensa desde prominentes figuras de la oligarquía hasta líderes populares como Hipólito Yrigoyen y Juan Perón.

La ruptura de esa regla por parte de Carlos Menem (al alinearse irresponsablemente con las fuerzas agresoras de la Operación Tormenta del Desierto) creó un clima favorable para que se perpetraran los terribles atentados contra la embajada de Israel y la AMIA. Y también para que "importáramos" el conflicto de Medio Oriente a una nación independiente donde las colectividades árabe y judía habían convivido pacíficamente durante décadas.

El TIAR fue soberanamente ignorado por Estados Unidos durante la guerra de las Malvinas en la que el supuesto mediador actuó como aliado de una potencia ajena a la región en contra en un país americano.

Sólo Baylac puede creer que en la alianza del ratón con el león el de la melena va a consultar al roedor. Argentina irá como furgón de cola de lo que decidan los generales norteamericanos y pagará con dolor las consecuencias de decisiones tomadas en Washington.

La doctrina de Seguridad Nacional le costó a la Argentina el terrorismo de Estado y 30 mil desaparecidos. Pero eso no le importa a políticos que como Fernando de la Rúa apoyaron desde el Congreso el comienzo del genocidio en la provincia de Tucumán.

Sólo nos importa a nosotros, los ciudadanos, los que pagaremos las consecuencias de sus decisiones sin haber sido consultados.

RODRIGUEZ GIAVARINI Y LA INTELIGENCIA INTERNA

"No se propone un cambio de normas"

El canciller dijo en una entrevista con **Página/12** que el Gobierno quiere actuar contra el terrorismo con las normas existentes, que impiden la inteligencia interna por parte de las Fuerzas Armadas.

Por Martín Granovsky

En diálogo con *Página/12*, el ministro de Relaciones Exteriores Adalberto Rodríguez Giavarini confirmó la información de este diario según la que el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca fue convocado por iniciativa brasileña, se mostró notablemente optimista en que cualquier solución al desafío terrorista se encuadrará en la legalidad internacional y negó que el Gobierno quiera cambiar el sistema legal que hoy veda a las Fuerzas Armadas hacer inteligencia interna.

–¿Por qué fue convocado el TIAR?

–La Argentina espera que en la OEA se utilicen todos los instrumentos disponibles para que quede clara nuestra posición. Por un lado buscamos el consenso de todos los países del hemisferio y por otro lado una posición muy clara sobre todas las medidas que se deban adoptar. Apoyamos alternativas complementarias, como el propio TIAR, como la convocatoria a la reunión de cancilleres que hará el Consejo Permanente de la OEA, al Comité Hemisférico de Seguridad y al Comité Interamericano de lucha contra el terrorismo, de todas se puedan conformar decisiones de consenso y encuadren a todo el mundo dentro de la legitimidad de los acuerdos internacionales.

–La legitimidad puede ser entendida solo desde un punto de vista político. ¿Y la legalidad?

–Yo hablo de legitimidad incluyendo la legalidad: tratados signados y ratificados por los parlamentos de los países. Y, además, no hay legitimidad sin determinados valores: libertad, democracia, derechos humanos, justicia.

–¿Quién tomó la iniciativa de convocar al TIAR? ¿La Argentina, Brasil o los dos juntos?

–Recibimos un llamado de Brasil sugiriendo que ellos querían realizar esta acción. Los primeros en proponerlo, por lo tanto, fueron ellos, con una respuesta inmediata por parte de la Argentina. Dijimos que acompañaríamos la propuesta y les aclaramos que éramos partícipes de los otros instrumentos que también establece la carta de la Organización de los Estados Americanos en todas sus variantes.

Pasado: ***"Nadie pretende actualizar esa doctrina", dijo el ministro al contestar sobre la Doctrina de la Seguridad Nacional.***

–¿La Argentina le dará un cheque en blanco a los Estados Unidos?

–No. Al haber decidido los propios Estados Unidos recurrir a las Naciones Unidas, y puesto que todos los países de las Naciones Unidas firmamos una resolución, la 1368, justamente se establece el marco de acción de la ONU. Esto plantea una nueva visión de cómo se está observando el conflicto. El conflicto entre Estados no es el escenario más probable. A partir del 11 de septiembre último hay que mirar de manera diferente y novedosa la tipología del conflicto. No hay un enemigo claramente definido, no está claro por eso qué instrumental utilizar para atacarlo. Al mismo tiempo, el consenso en contra del adversario terrorista es absoluto. Por eso lo importante será coordinar tareas de inteligencia y de seguridad en el marco, repito, de legitimidad absoluta.

–Pero convocar al TIAR significa militarizar el conflicto.

–La Argentina tiene, obviamente, una experiencia no positiva del TIAR, que vivió en 1982. Esa es la razón por la que propuso una revisión del tratado para dotarlo de características totalmente diferentes. La componente militar del potencial escenario no puede ser ignorada de ninguna manera. Al contrario. Más aún: esa componente debe ser preestablecido. Así no existirán vacíos y podremos discutir las reglas y el encuadre político de cualquier respuesta militar eventual. Respuesta que hoy no está definida.

–¿Y si combatir el terrorismo implicara, para algunos, disponer al TIAR contra Colombia?

–Insisto: lo que sucedió en Nueva York, Washington y Pittsburg marca el final de una época en términos de que los conflictos son solo convencionales. No porque no haya más conflictos convencionales, sino porque este tipo de ataques es distinto. Por lo tanto usar las categorías de la guerra del Golfo y los Balcanes no es lo más relevante. No alcanzan y, además, los Estados Unidos están yendo por un camino de legitimidad universal y consenso mundial.

–La pregunta sobre Colombia no se refería a repetir la doctrina utilizada en la guerra del Golfo y en los Balcanes sino a repetir la doctrina de la seguridad nacional, del enemigo interno, utilizada en América latina en las décadas del '50, el '60 y el '70.

–Dicho con toda claridad: nadie pretende actualizar esa doctrina. Al contrario: la prioridad hoy la tiene el consenso en la acción.

–¿El Gobierno quiere replantear el papel de las Fuerzas Armadas en inteligencia interna?

–El Gobierno actuará dentro de la norma legal existente.

–¿Quiere cambiar las normas?

–El Gobierno no tiene previsto proponer un cambio. No tengo conocimiento de que quiera hacerlo. Supongamos que esa consideración sea necesaria. Bueno, también tendrá que ser por medio de un debate nacional, público y de cara al Congreso, que en última instancia deberá decidir.

–El ministro de Defensa, José Horacio Jaunarena, sugirió reformular el papel de las Fuerzas Armadas...

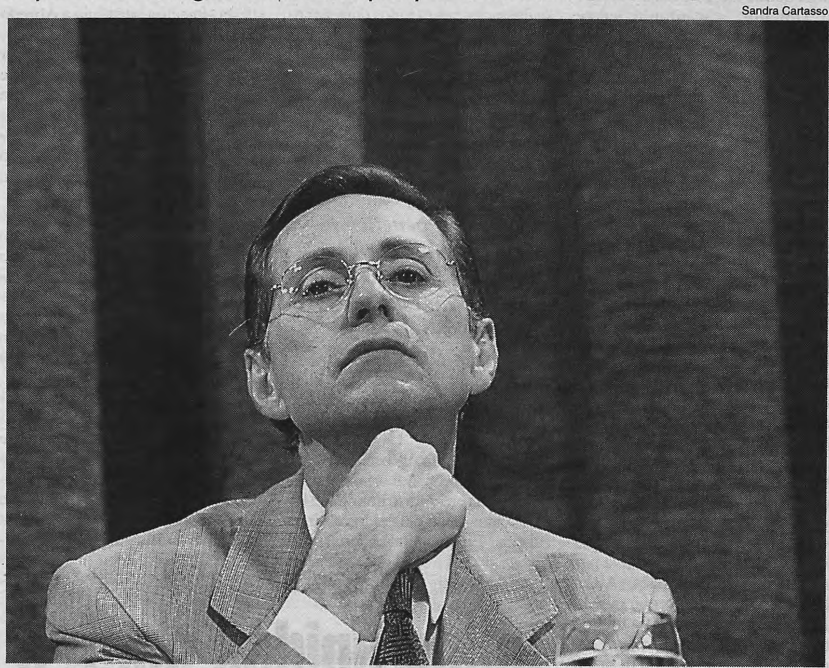
–Hoy por hoy, sabemos que tenemos algunas zonas muy álgidas en el país. A nadie se le escapa que uno de los lugares vulnerables es la Triple Frontera. Me parece que allí mejorar la coordinación de las fuerzas de seguridad, incentivar el control que puedan tener, solo dentro sus atribuciones, las Fuerzas Armadas, intensificar la relación con Paraguay y con Brasil, es un desafío obvio. Pero eso no implica ni un cambio filosófico ni un cambio de la normativa formal.

–Si se dice que las Fuerzas Armadas siguen combatiendo solo enemigos externos pero al mismo tiempo se incorpora como hipótesis de conflicto al terrorismo externo, de cualquier manera la frontera quedará difusa, porque no hay terrorismo externo sin acción interna. Y entonces, la inteligencia terminará siendo interna.

Leyes: ***"El Gobierno debe saber que los instrumentos con los que cuenta (contra el terrorismo) son los que tiene hoy y están aprobados".***

–Mire, las hipótesis son múltiples, pero déjeme solo con lo concreto. Para tener una respuesta eficaz e inmediata el Gobierno debe saber que los instrumentos con los que cuenta son los que tiene hoy y están aprobados. Y que la acción del Gobierno debe darse dentro de la normativa existente. Si alguien tiene propuestas, que las ponga a consideración. Si el Congreso tiene que intervenir, que lo haga. Pero son hipótesis.

Sandra Cartasso



Adalberto Rodríguez Giavarini negó que vaya a darse un cheque en blanco a los EE.UU.

Cavallo, el más halcón de los halcones

El presidente Fernando de la Rúa y el canciller Adalberto Rodríguez Giavarini concluyeron que lo mejor es mantener la iniciativa diplomática para acompañar la respuesta de Estados Unidos dentro de la Organización de Estados Americanos (OEA) que se reúne mañana con una batería de posibilidades, quedando como una alternativa más la idea brasileña de convocar al Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR). No obstante, sigue siendo muy evidente que dentro del Gobierno son mayoría los que se inclinan por el alineamiento incondicional con Estados Unidos y todo lo que disponga. Lejos de los temores que siempre le provoca todo gasto no estimado en el Presupuesto, el ministro de Economía, Domingo Cavallo, sostuvo que "ésta es una guerra de la humanidad y de los países civilizados en defensa propia, y Argentina tiene que disponer de sus fuerzas para actuar en defensa propia".

De la Rúa, Giavarini y el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, se reunieron ayer en la Casa Rosada para hacer un seguimiento de las últimas novedades. Allí resolvieron que lo mejor es seguir adelante con la posición de decidido apoyo a Estados Unidos en la OEA, que se reunirá esta semana luego de la convocatoria realizada por Costa Rica, que actualmente preside el organismo. Como explicó Rodríguez Giavarini a Página/12, Argentina propiciará la reunión al Comité Hemisférico de Seguridad y al Comité de Lucha contra el Terrorismo para darle forma al acompañamiento que se le dará a la ofensiva que resuelva el gobierno de George Bush.

Con inusual rapidez, la gestión delarruista se decidió por un respaldo total a la respuesta bélica que encabezará Estados Unidos. Pero, fiel al estilo de De la Rúa, la Rosada asegura que privilegiará todos los caminos institucionales antes de tomar la determinación de mandar tropas. Incluso, reiteraron que la decisión final correrá por cuenta del Congreso.

En el encuentro de ayer habría quedado más relegada la posibilidad de convocar al TIAR, que establece que cualquier ataque contra un país americano por parte de un agresor externo debe interpretarse como un ataque a toda la región. "Sabemos las limitaciones que tiene el Tratado", explicaba ayer un vocero de Cancillería. El TIAR está prácticamente en desuso y suele ser criticado porque sólo se lo interpreta de forma que le convenga a Estados Unidos. Con todo, su aplicación para este caso también será discutida en la reunión de la OEA.

Si fuera por el entorno de De la Rúa, ya no habría nada que discutir y seguir lo que resuelva Estados Unidos sería lo más lógico. La ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, aseguró que Argentina "no puede ni debe ni es neutral". Y continuó con su razonamiento: "Lo importante es tener en claro que la Argentina tiene que tener un compromiso muy fuerte en esta lucha. Y que está especialmente tocada por lo que ha sido la injerencia en nuestra realidad del terrorismo en estos dos hechos". La otra voz que se escuchó -inusual para el tema en juego– fue la de Cavallo. Según el ministro de Economía, el conflicto "no fue decretado por los Estados Unidos sino por el terrorismo" por lo que "Argentina tiene que tener listas sus fuerzas".

EN CAMPAÑA

Escrache a Cancillería

Izquierda Unida (IU) realizará hoy a las 18.30 un escrache ante la Cancillería, para reclamar que la Argentina no intervenga "en cualquier agresión o represalia impartida por el gobierno de Estados Unidos". En la protesta participarán, además de los militantes de IU, los candidatos a senadora y a diputados de esa fuerza por la Capital, Vilma Ripoll y Patricio Echegaray.

La vía obrera

El Partido Obrero (PO) inicia hoy una gira proselitista en tren por el conurbano sur, que atravesará las localidades de Avellaneda, Lanús, Lomas de Zamora, Temperley y Ezeiza. El "trenazo" del PO, como fue bautizado por esa fuerza, saldrá de Plaza Constitución a las 14.30, y como principal protagonista estará el candidato a diputado provincial bonaerense Daniel Rapanelli.

Patricia en marcha

La ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, lanzará mañana su agrupación "Ahora Argentina", con un acto a realizarse a las 19 en el Hotel Castelar de Capital Federal. Según la funcionaria, su fuerza está integrada "por gente que viene del Frepaso, del peronismo y de diferentes sectores". La funcionaria agregó que "Ahora Argentina" tendrá "una tradición más peronista de la justicia social".

Rozas, a caballo

El gobernador de Chaco, Angel Rozas, participó ayer de una cabalgata por el Impenetrable, a 400 kilómetros de Resistencia. En medio de la actividad, Rozas se refirió a la crisis económica, al decir que "lo que tenemos que poner en marcha es la capacidad de inventar algo para que la rueda siga funcionando", y consideró que Chaco "es la única provincia que hoy está atendiendo al campo y a los productores, a pesar de la crisis".

Quién gana, quién pierde y quién empata con el parate de la campaña

Los atentados obligaron a suspender actos y movilizaciones. Los consultores debaten sobre eventuales beneficiarios y perjudicados.

Por Romina Calderaro

"La calma chicha nos beneficia, aunque nadie puede festejar esta situación", resumió un estrecho colaborador del ex gobernador bonaerense, Eduardo Duhalde, consultado sobre quiénes ganan y quiénes pierden con el parate que se produjo en la campaña electoral argentina –que ya venía desabrida– desde que el atentado contra Estados Unidos cambió el panorama mundial. En palabras de Rosendo Fraga, director del Centro de Estudios Unión para la Nueva Mayoría, "el statu quo favorece al que va ganando y complica al que necesita crecer o mantenerse". Mientras que para el consultor Enrique Zuleta Puceiro, director de Ibope OPSM, "a todos los favorece que la campaña sea poco vibrante. Porque no había dinero, no había sponsors y cada partido tiene sus motivos para festejar que ésta vaya a ser una campaña low profile".

La única agrupación que la semana pasada decidió no suspender ninguna actividad de campaña y que ayer mismo estuvo de aquí para allá presentando candidatos fue la que lidera Elisa Carrió, Alternativa por una República de Iguales (ARI). "Ella decidió seguir porque sabe lo difícil que es instalar un candidato en este contexto. Ya había poca escucha en general, y al de desazón en general, a la sensación de que Argentina no tiene rumbo, ahora se le suma el hecho de que parece que el mundo tampoco", dijo a **Página/12** Artemio López, director de la consultora Equis. La titular del ARI estuvo ayer en Olavarría y en Azul y hoy recorrerá San Isidro y Vicente López. Claro que la diputada es consciente de que el tema de los atentados no puede soslayarse y ayer, en una de las conferencias de prensa que ofreció, dijo que tiene "mucho temor" por la "respuesta irracional" que podría aplicar el presidente de los Estados Unidos, George Bush y aseguró que "Latinoamérica puede ser el lugar de la paz en el mundo si no se alinea con los Estados Unidos". Cuando un periodista le preguntó por qué había decidido continuar con el cronograma de campaña después de los atentados, ella respondió que "yo tenía programado ir a ver a los wichis y fui. Los que suspendieron sus actividades son los que nunca vieron la cara de infinita pobreza de un wichi".

Enrique Zuleta explicó por qué a su entender ganan todos con el congelamiento virtual de la campaña. "Al PJ le conviene porque no tiene un peso y además su líder (Carlos Menem) está preso. Y a De la Rúa también le conviene porque cualquier movimiento, cualquier comentario de los candidatos de la Alianza puede perjudicarlo básicamente porque están contra el gobierno".

> **Calma:** *"La calma chicha nos beneficia, aunque nadie puede festejar esta situación", resumió un estrecho colaborador de Eduardo Duhalde.*

La duda, explicó Rosendo Fraga, es qué pasará con el acortamiento de la campaña en los distritos donde los candidatos están peleando cabeza a cabeza. "En la Capital Federal, no sé si esta situación beneficia a Alfredo Bravo o a Rodolfo Terragno", confesó el consultor. Respecto de ese distrito en particular, un importante funcionario porteño vinculado a la campaña de Rodolfo Terragno admitió que estuvo pensando "si el tema de que la campaña haya pasado a segundo plano no nos beneficia un poquito. En todo caso, de lo que estoy seguro es de que no nos perjudica". También se sumó al debate un operador de Gustavo Beliz: "yo creo que en general, el tema de que las elecciones ya no estén en el candelero beneficia a los candidatos porque los argentinos se olvidan por un tiempo de la mala onda que tienen con los políticos argentinos".

Con un ritmo "particular y condicionado", según palabras de sus voceros, ya retomó la actividad de campaña el ex Presidente Raúl Alfonsín, quien hoy estará recorriendo Bahía Blanca. Los suyos dicen que no discutieron si es bueno o malo para el candidato que ésta elección tenga tan poca prensa. Mañana, Duhalde mantendrá una reunión con los integrantes de su equipo de comunicación para acordar una agenda de acá a las elecciones y definir de qué programas televisivos participará el candidato a senador por la provincia de Buenos Aires. Como Duhalde encabeza las encuestas, se puede dar el lujo de "hacer la plancha", hasta el día de las elecciones. Sobre todo ahora que los atentados contra Estados Unidos desplazaron el centro de la atención. "Es cierto que la calma chicha nos beneficia, aunque nadie puede festejar ésta situación", dijo un hombre del entorno del ex gobernador.

En lo que coincidieron todos los encuestadores consultados por este diario es en la conveniencia económica de que ésta campaña sea más corta de lo que se había programado. "Con este acortamiento de la campaña, los partidos hacen de la necesidad virtud. No había dinero ni sponsors para la campaña", sostuvo Zuleta Puceiro. "A los que no tienen plata, les viene bárbaro, y a los que la tienen –porque para la política siempre hay plata– también, porque en este momento de la Argentina queda mal gastar plata en elecciones", aseguró López.

LA ALIANZA PRESENTO A SUS CANDIDATOS EN CAPITAL

Todos unidos contra Cavallo

Por Santiago Rodríguez

Daniel Jayo

Neri, María América González, Terragno y Vilma Ibarra, se lanzan.
La Alianza presentó a sus candidatos, tras una semana de calma.

La Alianza en la Ciudad de Buenos Aires ya está en campaña. "El que quiera votar por el desarrollo económico, el empleo, la educación, la honestidad, la decencia y la equidad social tiene una sola opción: votar por la lista que hoy presentamos", afirmó ayer Rodolfo Terragno junto a su compañera en la boleta para el Senado, Vilma Ibarra, y los primeros candidatos a diputados por la coalición, María América González y Aldo Neri. Los aliancistas hicieron su debut en el Salón Argentina del Complejo La Plaza con el jefe de gobierno porteño, Aníbal Ibarra, sentado en la primera fila de la platea.

Terragno no sólo habló de política, sino que además hizo las veces de presentador del resto de los candidatos. Y su libreto estuvo a la medida de las circunstancias, como para no defraudar a lo que se acercaron a alentarlos en el primer paso de la campaña: "María América es la más clara expresión de alguien que llega a la política para hacer algo por sus semejantes", la ensalzó, antes de pasar a la otra dama en cuestión, Vilma, a quien calificó como "una luchadora, militante desde su juventud, con un compromiso muy fuerte con el distrito". Después dijo sentirse "honrado" de compartir cartel con Neri, un exponente "de los sectores más progresistas y con una visión profundamente social".

En la presentación de los candidatos de la Alianza predominaron las críticas a la gestión de De la Rúa, pero en particular a Domingo Cavallo, y la diferenciación con el ARI. No por nada Terragno enfatizó que votar "a los que están en contra de la política económica pero no tienen idea de lo que debería hacerse" implicará profundizar el modelo vigente e Ibarra llamó al progresismo a "no romper lo construido" y destacó que desde el gobierno porteño "mantenemos el compromiso con la gente que nos votó".

Ya en el primer día de campaña quedó también en claro, tal como anticipó **Página/12**, qué papel jugará cada candidato aliancista. "Esta política económica contraria al interés nacional está terminada. Si seguimos por este camino, vamos a tener más recesión, desempleo y más deuda", señaló Terragno, dando la pauta de que lo suyo será lo económico.

"La política va a saquear esta ciudad", advirtió Ibarra. Apareció, tal la idea, como la especialista en temas del distrito y prometió pelear el traspaso de la policía con recursos y la transferencia del puerto y los predios ferroviarios. El más destacado de sus tres hermanos que, además de su padre, la aplaudieron desde la platea fue obviamente Aníbal, de quien Terragno elogió que "no llamó a Cavallo, sino le ganó a él y a Beliz y por eso hay déficit cero de verdad en la ciudad y no hay patacones".

Pero las críticas más fuertes al Gobierno nacional llegaron de la mano de González, cuando subrayó que "el Poder Ejecutivo traicionó a la Alianza" y calificó como "socios del silencio" a Cavallo y Armando Caro Figueroa. La vicejefa de gobierno, Cecilia Felgueras, asistió en silencio sentada al lado de Ibarra al aplauso generalizado que González cosechó al agregar que "a Cavallo lo eligió De la Rúa, no lo eligió el pueblo".

Neri centró su discurso en lo social y llamó a recuperar "la línea progresista que dio origen a la Alianza" un objetivo compartido por los principales funcionarios porteños, diputados como Darío Alessandro y Jesús Rodríguez y dirigentes como Graciela Fernández Meijide que concurrieron al acto. El resto de los candidatos, detrás de los principales, completaron el cuadro sobre el escenario.

Néstor Luis Morandini (Titón) 22 años
Cristina del V. Morandini (Pipi) 23 años

Secuestrados el 18 de septiembre de 1977

Siempre presentes en estos 24 años en los que no dejamos de reclamar justicia. Ya no tememos el olvido, sí la tergiversación de la historia.

Tus padres, hermanos, sobrinos y amigos.

EX JUEZ Y 17 REPRESORES EN LA MIRA DE ESPAÑA

Tras el camino de Alfredo Astiz

El juez Cavallo dispondría sus detenciones a partir del pedido del juez español Baltasar Garzón, quien luego pediría la extradición.

Por Victoria Ginzberg

El ex magistrado Víctor Hermes Brusa y los marinos Fernando Enrique Peyón, Raúl Enrique Scheller y José Antonio Suppicich quedarían detenidos entre hoy y mañana. El juez federal Gabriel Cavallo ordenaría su arresto, junto con el de otros catorce represores, de acuerdo con el pedido de captura que emitió el juez español Baltasar Garzón. Cavallo ya puso a disposición de su juzgado al ex general Guillermo "Pajarito" Suárez Mason –que está preso por robo de bebés–, que fue requerido por la Justicia alemana.

El pedido de detención que llegó desde Madrid a través de Interpol fue librado el 21 de agosto pasado. Garzón reclamó el arresto de 18 personas -doce represores de la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA) y seis de la provincia de Santa Fe– por los delitos de "terrorismo desarrollado en base a múltiples muertes, lesiones, detenciones ilegales, secuestros y desaparición forzada de personas; y genocidio". Son acusados que no estaban incluidos en la nómina de 48 militares que fue cajoneada a principios del año pasado por el entonces juez Gustavo Literas, de acuerdo con el entonces ministro de Justicia y Derechos Humanos, Ricardo Gil Lavedra.

Cavallo resolvió ayer una recusación que había hecho en su contra uno de los imputados, cuestión que debía ser saldada antes de tomar una decisión sobre las detenciones. Luego de que los represores sean arrestados, España debería iniciar formalmente el juicio de extradición. En ese proceso intervendrá el Ministerio de Relaciones Exteriores y es de esperar que rechace la solicitud de Garzón, tal como ocurrió cuando la Justicia italiana reclamó el juzgamiento de Alfredo Astiz en Roma por los asesinatos de Juan y Susana Pegoraro y Angela María Aieta. Pero si el Gobierno mantiene la posición que tuvo con Astiz, debería girar las denuncias a la Justicia. De hecho, el convenio entre la Argentina y España establece en su artículo 7 que "si la parte requerida no accediere a la extradición de un nacional por causa de su nacionalidad, debería someter el asunto a las autoridades competentes a fin de que pueda procederse judicialmente contra aquél". En ese caso, las causas no recaerán directamente en Cavallo sino que irán a sorteo.

Brusa, que figura en la lista de Garzón, fue destituido de su cargo de juez federal en Santa Fe, luego de que ocho ex detenidos se presentaron ante el Consejo de la Magistratura para relatar que el hombre –cuando era empleado en el mismo juzgado– los obligaba a que firmaran declaraciones obtenidas bajo tortura. La destitución del ex magistrado no fue fundada en su comportamiento durante el terrorismo de Estado porque los legisladores que lo designaron conocían su legajo. El Consejo de la Magistratura y el Jurado de Enjuiciamiento se basaron que en 1997 Brusa atropelló con su lancha y dejó sin asistencia a un nadador. Pero los antecedentes de complicidad con la dictadura fueron cruciales para definir su salida del poder judicial. El ex magistrado es civil, es decir, que si la Justicia argentina decide investigarlo estaría excluido de los beneficios de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final que, por otro lado, Cavallo declaró inconstitucionales.

Cavallo ya ordenó que Suárez Mason quede a su disposición, de acuerdo con la solicitud del tribunal de Nuremberg. En ese caso, el proceso se tramitará de acuerdo con la ley de extradición porque no existe convenio entre ambos países. Suárez Mason está acusado por el "secuestro, tortura y homicidio calificado por alevosía" de Elisabeth Käsemann. El 26 de mayo de 1977, Pajarito informó públicamente de un "enfrentamiento" en el que murieron 16 personas, entre ellas, cuatro mujeres. Una de ellas era Elisabeth. Su padre, el teólogo Ernst Hainrich Friederich Käsemann, viajó a Buenos Aires para recuperar los restos de su hija y denunció que tuvo que pagar 22 mil dólares para que le entregaran un cuerpo sumamentecastigado: no tenía cabellos ni ojos. La autopsia realizada por los médicos forenses de Tübingen demuestra que le dispararon a corta distancia y por la espalda.


Gustavo Mujica

Juez federal Gabriel Cavallo, quien deberá resolver las capturas pedidas por Baltasar Garzón.
Están acusados de "delitos de terrorismo desarrollado en base a múltiples muertes... y genocidio".

PRISION AL OBSTETRA DE LA ESMA

La "Sardá" clandestina

Por V.G.

La Cámara Federal confirmó la prisión preventiva del médico militar Jorge Luis Magnacco, quien atendió, entre otros, el parto de Patricia Julia Roisinblit en la Escuela de Mecánica de la Armada. En su declaración, el acusado admitió haber asistido a dos embarazadas en ese campo de concentración. Pero los testimonios de sobrevivientes señalan que fue el médico estable de la "Sardá" clandestina y que estuvo en casi una veintena de nacimientos.

Cuando la jueza María Servini de Cubría, que lo arrestó, le preguntó en calidad de qué se encontraban las detenidas en la ESMA, Magnacco respondió: "Yo no lo supe, no lo pregunté ni me lo informaron, pero al momento en que el doctor Ricciardi, quien era el jefe del departamento de sanidad de la ESMA, me ordenó asistir a una chica que había en la misma, me manifestó que debía ceñirme a cumplir mi labor profesional, dado que ella no podía ser trasladada al Hospital Naval, fundamentalmente en la Cámara de Oficiales se rumoreaba que había en la ESMA un subdestino, un centro para el control antisubversivo, al cual se enviaba personal superior y subalterno en comisión por períodos de poco tiempo". El médico sólo admitió que atendió el parto de Silvina Labayrú –que recuperó su libertad– y de otra mujer que no recuerda. Y no reconoció a Roisinblit en una fotografía que se le exhibió. Las ex detenidas Sara Osatinsky, Amelia Larralde y Ana María Martí identificaron sin dudar a Magnacco y narraron que supieron "por la sobrina de Massera", que estaba secuestrada, que "en el Hospital Naval había un aviso que decía: 'que las parejas que no podían tener hijos podían presentarse para adoptar hijos de guerrilleros muertos'". Los jueces Horacio Cattani, Eduardo Luraschi y Martín Irurzun consideraron que el médico actuó consciente y voluntariamente como partícipe del robo de bebés y confirmaron la prisión preventiva.

OPINION

Por Laura Ginsberg*

Otra vez la devastación

Otra vez el horror. Otra vez la masacre y la devastación. Otra vez el dolor, la angustia, la desolación, la pérdida definitiva y permanente a la vez. Otra vez el derecho a la vida de miles y miles de personas que caminaban, trabajaban o estudiaban, herido de muerte violenta. Otra vez la voladura de la AMIA y la masacre de nuestros familiares en la calle Pasteur ante nuestros ojos.

Otra vez las certezas oficiales. Como siempre, el cerebro de la criminalidad está fuera, inhallable, poderoso como siempre. Otra vez carece de importancia que algunos de sus súbditos suicidas estaban en la mira del FBI y no se hizo nada. Otra vez la trampa perversa de ser parte de un conflicto bélico, detrás del cual De la Rúa ya se encolumnó cual obediente soldado, sin importarle que las voladuras de la embajada de Israel y la AMIA ocurrieron poco después de la intervención de Menem en la guerra del Golfo.

Meses atrás, el secretario de Estado norteamericano Colin Powell dijo: "El terrorismo forma parte del lado oscuro de la globalización. Es triste, pero es una de las consecuencias de hacer negocios en todo el mundo, negocios que nosotros, como norteamericanos, no dejaremos de hacer". Otra vez el derecho a la vida es ultrajado y las víctimas son y seguirán siendo la moneda de cambio de los intereses de Estados que se dicen democráticos.

Mientras los crímenes se siguen cometiendo, padecemos la injusticia y la mentira institucionalizadas de industria nacional. Los De la Rúa y compañía no perdieron la oportunidad de parlotear acerca de la comprensión de la situación por la terrible experiencia vivida hace 7 y casi 10 años.

Un capítulo aparte merece Galeano. Este juez se puso a disposición de las autoridades estadounidenses para colaborar con el esclarecimiento de los atentados. Galeano podría poner en práctica su capacidad de negociación con los principales sospechosos, tal como hizo con Telleldín. Podría dar cátedra sobre cómo se destruye y/o pierde evidencia de manera deliberada, de cómo se apremian testigos y de cómo se escribe un código de procedimientos para cada ocasión. Galeano podría poner en práctica su capacidad para lograr la sanción de leyes que garanticen los fines más siniestros. También podría mostrar sus habilidades para hacer lobby con el establishment judío norteamericano, ya que, según algunas voces, en las oficinas de Melvyn Weiss, los Picasso alternan con una foto que el multimillonario comparte con el mismísimo Galeano. Este juez que dedicó más de 7 años de su vida profesional a encontrar los responsables de la voladura de la AMIA podría detallar los requisitos para montar un juicio oral y así vender una parodia de justicia. No nos engañemos. Galeano no llegó hasta acá en soledad. Es el articulador de una política de Estado imprescindible para que la propia estructura del Estado nacional no vaya al banquillo de los acusados durante el juicio que comenzará el lunes.

Este juicio no es sinónimo de justicia. No será un juicio justo y como resultado del mismo no vamos a saber la verdad de lo que pasó. Los jueces del Tribunal Oral Federal N° 3 siguen los pasos de Galeano. Resolvieron que no harán la reconstrucción y que el juicio no se transmitirá por televisión para quitarle trascendencia. Nos rechazaron testigos que no son menores como Corach, Di Tella, Hugo Franco, Itzhak Aviran y los empleados del juzgado de Galeano por "súper abundantes", como si hubiera "muchos" ministros o empleados del juzgado que conozcan el código que se escribió Galeano para instruir esta causa.

Nuestra intervención será determinante para denunciar las irregularidades, pese a las advertencias de los abogados de DAIA y AMIA de que no permitirán "politizar" el juicio. Todos sabemos que este juicio pretende cerrar el tema, porque ni el Estado argentino, ni la dirigencia de la comunidad judía ni el Estado de Israel están dispuestos a sostenerlo más tiempo. Finalizado, no se habla más de la masacre de la AMIA. En nuestro país, los juicios cierran la impunidad de los crímenes, mientras que los gobiernos –Menem o De la Rúa– intentan venderle al mundo que en Argentina hay "justicia". Otra vez volverán a fracasar.

** Familiar de una víctima del atentado a la AMIA. Integrante de Memoria Activa. Discurso pronunciado ayer en Plaza Lavalle.*

Mani pulite en Argentina

El fiscal del proceso *mani pulite* en Italia, Gherardo Colombo, dará el jueves a las 18 una charla abierta y gratuita en el salón verde de la Facultad de Derecho (UBA). En el evento, organizado por la Oficina Anticorrupción (OA), se hablará sobre lavado de dinero, corrupción y mafia. También estarán en la mesa el decano Andrés D'Alessio y el fiscal de control administrativo José Massoni.

Agustina se mareó

"Sólo me bajó la presión, pero dio todo bien, así que ya me voy a hacer mi vida normal", dijo Agustina de la Rúa, la hija mayor del Presidente, para explicar que había ido a una consulta médica tras sufrir un cuadro de lipotimia. "Por el momento, no", dijo a los periodistas que le preguntaron si estaba embarazada al salir del Instituto del Diagnóstico.

La utopía y el saber

La utopía que todo lo mueve. Hermenéutica de la religión y el saber absoluto en la fenomenología del espíritu, es el nombre del libro de Rubén Dri, editado por Biblos, que se presentará el próximo viernes a las 19.30 en la Librería Hernández, Corrientes 1436. El panel de presentadores estará integrado por Horacio González, Gabriel Fernández, Manuel Gaggero y Pablo F. Di Leo.

Contra la violencia

La Federación Latinoamericana de Asociaciones de Familiares de Detenidos Desaparecidos (Fedefam) expresó sobre los atentados realizados en EE.UU: "Fedefam no puede menos que levantar su voz y dar a conocer su opinión siempre en defensa de la vida, en contra de la violencia desatada por grupos terroristas en forma demencial, provocando miles de víctimas inocentes. Implorando por una Paz tan esperada, por todos los pueblos del mundo, por una reacción que imponga justicia y no venganza", manifestó Marta Vázquez, presidenta de la institución.

Ruckauf quiere transferir escuelas y hospitales a las intendencias

Anunció su intención en el momento de mayor penuria económica de los municipios. Aseguró que así tendrán mayor protagonismo y ahorrarán costos. Los gremios, en contra. La oposición duda.

Por Laura Vales

El argumento central es remanido: "hacer más eficiente al Estado". Aun así, la propuesta de Carlos Ruckauf sorprendió a más de uno. El gobernador bonaerense anticipó ayer que para conseguir el Déficit Cero proyecta pasarles a las intendencias las escuelas y hospitales y de la provincia. "Creo que los municipios tienen que tener mucho más protagonismo y además así se bajarán costos", consideró el gobernador. Dijo además que ya convocó a los partidos que tienen bancas en la Legislatura para debatir tal descentralización de la educación, la salud y la acción social.

El planteo es formulado cuando las intendencias atraviesan por el peor momento de las últimas décadas, con atrasos en el pago de los sueldos, dificultades para abastecer de alimentos a sus comedores y sus centros de salud en colapso. El motivo, público y conocido, es que los municipios están soportando sobre sus espaldas el peso de la crisis de la administración nacional y la provincial. Por un lado les deben fondos de la coparticipación, tienen mayores dificultades para acceder a créditos y vieron bajar la recaudación propia; por el otro, todo el sistema de salud, de educación y de asistencia pública está recibiendo una demanda creciente.

Ruckauf también habló de transferir a la órbita municipal el cobro de impuestos y subrayó que su idea es que "la planificación y la conducción queden en manos de la Nación y de la provincia", pero que "la ejecución pase a las intendencias".

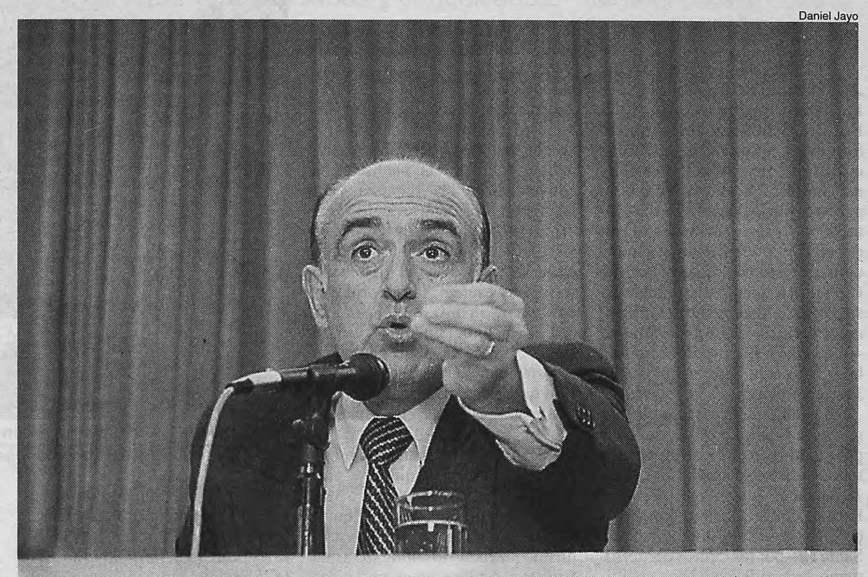
El gobernador estimó que el traspaso debería estar funcionando "en marzo o abril del año que viene" y lo enmarcó en el plan de reestructuración del Estado bonaerense para alcanzar el equilibrio en de sus cuentas públicas. En lo que va del año, con el ajuste en los sueldos, el pago en patacones y la eliminación de una serie de secretarías y organismos, la provincia bajó sus gastos en más de 700 millones de pesos, pero todavía debería podar otros 280. El traspaso de los colegios y hospitales, señaló el mandatario, apunta a conseguir el déficit cero no durante el año próximo sino "para el 2003".

El anuncio generó reacciones en contra de los gremios de la educación y la salud. Los docentes bonaerenses lo consideraron como "un 'experimento para desembarazarse de la responsabilidad" del Estado en materia de educación. "El tema no se puede plantear sin un estudio de factibilidad, sin conocer las consecuencias, con administraciones municipales que ni siquiera pueden hacerse cargo de garantizar el barrido y limpieza, intendencias quebradas y con hechos de corrupción en la mayoría de ellas", sostuvo el titular de Suteba, Hugo Yasky.

Los profesionales de la salud de los hospitales bonaerenses, por su parte, calificaron la propuesta de "descabellada".

El presidente de la Asociación Sindical de Profesionales de la Salud (Cicop), Reynaldo Saccone, apuntó que descentralizar los servicios de salud "va a fomentar el caos y la falta total de organización". Para el médico, "el objetivo es disminuir el gasto en salud para que los hospitales pasen a ser arancelados".

Salud: ***La Asociación Sindical de Profesionales de la Salud apuntó que descentralizar los servicios "va a fomentar el caos y la falta total de organización".***



Daniel Jayo

Carlos Ruckauf propuso "hacer más eficiente al Estado" y convocó a los partidos a un debate.
"La planificación y la conducción en manos de la Nación y la provincia. La ejecución a las intendencias."

Saccone vinculó al proyecto con el "viejo esquema que recomienda el Banco Mundial, que consiste en ir pasando al nivel inferior todo lo que sea gasto social; de esta manera los municipios que tengan recursos lo podrán afrontar más o menos, y habrá otros que directamente no lo podrán cubrir".

En la Legislatura bonaerense, donde Ruckauf necesita de los votos de la Alianza, se vio una postura mucho más abierta a discutir el traspaso.

El titular del bloque de senadores de la UCR, Carlos Pérez Gresia, dijo que el radicalismo es partidario de la autonomía municipal, pero condicionó la descentralización a que se garantice el correpondiente envío de fondos. "Cualquier tipo de descentralización se debe dar en el marco de una discusión integral; si junto con las escuelas no se transfieren recursos y mecanismos de compensación para las zonas más pobres de laprovincia, se va a profundizar la desigualdad. En poco tiempo, Florencio Varela tendrá aulas con bajo nivel educativo y en San Isidro las habrá de calidad superior".

En Diputados, Horacio Piemonte (ARI), presidente de la Comisión de Educación, advirtió que "en el marco de la falta de recursos actual, es riesgoso hablar de municipalización" y consideró que la educación es una obligación indelegable del estado provincial.

EL PLAN PARA CONECTAR LAS ESCUELAS A INTERNET

De la Rúa quiere hacer la luz

El presidente Fernando de la Rúa y el ministro de Educación, Andrés Delich, abrieron ayer la licitación pública internacional para la compra de equipamiento informático para todas las escuelas públicas del país, en el marco del "Plan de Conectividad" de los establecimientos educativos a Internet. Además, desde Educación informaron que a fin de mes se publicarán los llamados a licitación para abastecer de energía eléctrica a las escuelas que aún no tienen ese servicio, como primer paso para que puedan conectarse a la red.

"Desde que asumí el Gobierno, mi prioridad fue resolver las necesidades básicas de todas las escuelas del país; por eso hoy (por ayer) continuamos sumando nuevas obras para cumplir con mi compromiso indeclinable de luchar por una educación igualitaria, moderna y digna", dijo De la Rúa. Por su parte, Delich señaló que "este acto significa el cumplimiento de las tareas que pusimos en marcha hace más de un año, donde nos comprometimos con llegar a todas las escuelas con Internet y con computadoras".

El acto en la Casa Rosada forma parte de la estrategia gubernamental que incluye el portal educ.ar, que está planeado para ofrecer contenidos e interconectar a todas las escuelas del país. Claro que primero esos establecimientos deben tener luz. "La idea es que en febrero próximo hagamos la última licitación por el tema de la electricidad, por lo que a mediados de año todas las escuelas tendrían ese problema resuelto", dijeron fuentes allegadas a Delich.

Desde Educación informaron que el 30 de este mes publicarán el llamado a licitación para proveer conectividad a las escuelas medias e institutos de formación docente. "Queremos que a fin del 2002 las escuelas medias públicas estén conectadas a Internet. Y que para el 2004 tengan conexión todas las demás escuelas públicas", dijeron desde el Palacio Sarmiento. Por otro lado, el ministerio reveló que el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) aprobó un préstamo por 600 millones de pesos, de los cuales 256 se destinarán a financiar la conectividad de las escuelas.

PERDIO EN ECONOMICAS Y GANO RASPANDO EN DERECHO

"Revés histórico para Franja"

El triunfo de TNT en Ciencias Económicas y las secuelas de la derrota morada, tras 17 años de hegemonía. Polémica en Derecho.

Por Javier Lorca

"Esto es el final de una forma de conducir y hacer política en la universidad", aseguró Iván Heyn, dirigente de la agrupación TNT. Por primera vez desde que se restauró la democracia, Franja Morada (ahora en Alianza) perdió la conducción estudiantil de la Facultad de Ciencias Económicas (UBA), la unidad académica más grande de América latina, donde estudian 62 mil alumnos. Los independientes de TNT se impusieron en las elecciones realizadas durante toda la semana pasada: sobre un total de 43.189 votos, obtuvieron 15.094 (36,16 por ciento) contra los 14.923 (35,75 por ciento) que sumó la Alianza entre Franja y el MNR. Mientras, con un resultado también muy ajustado y con una fuerte caída de su caudal de votos, los aliancistas se impusieron en las elecciones de la Facultad de Derecho.

Este año, de los comicios estudiantiles (que son obligatorios) deben surgir, por un lado, representantes estudiantiles para los consejos directivos y, por otro, autoridades de los centros de estudiantes. En Económicas, todavía ayer restaba definir la elección gremial, la del centro. La Alianza había reconocido, en el fin de semana, su derrota en la elección de claustro: así, durante los próximos dos años, la mayoría (tres consejeros) será para el TNT y la minoría (uno), para los aliancistas. Desde el TNT, se aseguró que la elección del centro repitió el mismo resultado que la del consejo. Desde la Federación Universitaria de Buenos Aires, la Alianza sostuvo ayer que aún faltaba "verificar algunas diferencias que aparecieron en las actas. Se va a definir el jueves".

Independiente, sin relación con partidos políticos y de existencia acotada a Económicas, la agrupación TNT irrumpió hace una década. El año pasado había alcanzado el 28 por ciento de los votos. "Es un revés histórico para Franja. La gente se cansó de que manejara durante 17 años el centro de estudiantes como si fueran los dueños, sin convocar a nadie ni rendir cuentas", diagnosticó Heyn, actual consejero directivo. Según las cifras que maneja TNT, la agrupación logró el 40 por ciento de los votos en la sede central de Económicas (sobre Córdoba al 2100), contra el 32 de la Alianza. El crecimiento relativo de los aliancistas se habría basado en las diversas sedes donde se cursa el primer tramo de las carreras.

Nicolás Cevela, candidato al centro de estudiantes, definió así a la plataforma que ahora intentarán plasmar: "La principal reivindicación va a ser trabajar contra el arancel y la privatización de la universidad. Vamos a bajar los precios de los apuntes, los cursos de idiomas y computación y de otros servicios a los estudiantes, para garantizar que ninguna persona se quede sin estudiar por razones sociales o económicas –detalló–. También vamos a presionar a la facultad para que concurse a todos los profesores y asegure la calidad y el pluralismo académicos". Los dirigentes universitarios aseguraron que van a "democratizar el centro de estudiantes con la participación de todas las agrupaciones, incluida Franja Morada". "Desde acá, empezamos a echar a (Oscar) Shuberoff", dijeron, en alusión al rector cuyo sucesor deberá ser elegido en marzo.

Derecho a la polémica

También muy ajustada, pero con distinto final, resultó la elección en Derecho. Sobre 28.409 votantes, Franja y el Frente Grande (así, sin la bandera de la Alianza) cosecharon 6467 sufragios, los independientes de NBI 5543, y Nuevo Derecho (MNR) 5481.

Factor: ***"El factor nacional influye mucho. Además de López Murphy, Cavallo y el ajuste, tuvimos complicaciones regionales en la agrupación", se dijo desde la Franja.***

El problema es inverso al de Económicas. Con la mayoría de los votos, Franja y el Frente se quedaron con el centro de estudiantes, que volverá a presidir Rodrigo Cozzani. La polémica se desató en torno a los consejeros estudiantiles. La mayoría del claustro quedó para Franja y el Frente. Sobre eso no hay dudas. La cuestión es que, para lograr la minoría, esnecesario alcanzar el 20 por ciento de los votos válidos (artículo 107 del estatuto universitario). NBI lo alcanza si no se cuentan los votos en blanco (fueron 1011). Contándolos, Franja y el Frente Grande no sólo se quedan con la mayoría, sino con todas las bancas.

El acta que, tras el escrutinio, aprobaron todas las agrupaciones y la junta electoral cuenta a los votos blancos como válidos. De hecho, el titular de la FUBA y ex presidente del centro de Derecho, Oscar Zoppi, aseguró que "en todas las elecciones de la universidad, de legisladores, de municipios, se considera a los votos en blanco como válidos. Como estudiantes de Derecho no podemos ir contra las normas". Y celebró: "Lo importante es que mantuvimos la mayoría y la minoría del consejo en un año que fue muy complicado políticamente".

Como el estatuto de la UBA no aclara qué es un voto válido, desde el NBI se invocó: "El código electoral considera por separado a los votos válidos, los nulos, los blancos, los observados y los impugnados. Si no aceptan que entremos como minoría, va a ser un escándalo. Sería ilegítimo", dijo Mariano Recalde, de la agrupación independiente que, en su segundo año de participación electoral, creció 12 puntos (había cosechado el 8 por ciento de los votos hace un año). "Esto habla de lo injusto que es el sistema. Con un virtual triple empate, una agrupación se termina quedando con todos los consejeros", opinó Pablo Gordon Daluz, de la agrupación Nuevo Derecho, otra de las sorpresas que deparó esta elección, la primera en que se presentaron los socialistas populares.

Lo cierto es que, además de perder en Económicas, Franja Morada perdió 16 puntos en Derecho (en el 2000, había sumado el 38,8 por ciento de los votos). "El factor nacional influye mucho. Además de López Murphy, Cavallo y el ajuste, tuvimos las complicaciones regionales de nuestra agrupación. Pero también es importante la situación interna de cada facultad –consideró Zoppi–. Hay que pensar bien en frío qué se hizo bien y qué mal. Hacer un balance ahora, en caliente, no serviría de nada."



Lo que viene en la UBA

◆ Esta semana continúan las elecciones estudiantiles en la Facultad de Medicina, donde la Alianza comanda el claustro en el consejo directivo y también el centro de estudiantes. El comicio es obligatorio para todos los alumnos regulares (incluidos los del CBC). Deben presentarse con un documento de identidad hasta el jueves, entre las 9.30 y las 19, en la sede central, Paraguay 2155.

◆ Hoy y mañana, de 8 a 20, en el piso 1° de Córdoba 2122, votarán los graduados de la Facultad de Ciencias Económicas. Los empadronados son alrededor de 12 mil. Se postulan cuatro listas: Graduados de Ciencias Económicas (la Lista Blanca del Consejo Profesional de Capital, otras listas radicales, la Belgrano, el Frepaso); la liberal Lista Azul del Consejo Profesional; TNT amortizados; y Afirmación profesional.

◆ La semana pasada, la Franja (única lista) cosechó 1332 votos en la Facultad de Odontología. Votaron 2091 personas.

Para el tiempo libre... (si queda)

Educación. La Secretaría de Educación Superior y Educ.ar organizan las primeras Jornadas Nacionales de Educación en Línea. El jueves y el viernes, de 9 a 18, en el Salón Marechal de Pizzurno 935, piso 2°.
Taller. El jueves, a las 17, se hará en Sociales un taller de discusión sobre "¿Cómo cambiar el mundo sin tomar el poder?", de John Holloway. En Ramos Mejía 841, aula 407.
Guía. La Crujía y Consignas acaban de publicar la edición 2001 de la Guía de Medios & Comunicación Argentina y Latinoamérica. Se consigue en quioscos y librerías. Informes: Tucumán 1999, 4375-0664/0376 y 4941-2659.
Crear. Hoy, a las 19.30, Liliana Heker dará una conferencia sobre "El proceso creador". En la Facultad de Derecho (UBA), Figueroa Alcorta 2263. Gratis.
Obrero. Con "Sindicalismo combativo", mañana, a las 19, seguirá el seminario sobre historia y situación del movimiento obrero de la Cátedra libre de Derechos Humanos (UBA). En Avenida Illia 2223. Informes: 44845947.
Prensa. La Escuela del "Círculo de Prensa" inscribe para el ciclo 2002 de las carreras de Periodismo y Periodismo deportivo. Informes: Perú 358, 4334-5908/5981; escuelaperiodismo@hotmail.com.

Tres candidatos para Aerolíneas

La estrategia común es comprar sin poner plata. La discusión es cómo se financiará la operatividad. Inminente definición.

Por Cledis Candelaresi

Poco antes de que el gobierno español resuelva a quién cederá su participación en Aerolíneas Argentinas, surge nítida la estrategia para concretar esta trabajosa operación: el futuro comprador conseguirá una porción mayoritaria de la compañía sin necesidad de desembolsar un peso, al menos en el primer momento. Según surge de las conversaciones mantenidas en Madrid, la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales estaría hasta dispuesta a adelantar, a modo de préstamo, fondos para garantizar la operatividad de la compañía en los meses próximos al traspaso. A este presunto atractivo, fuentes ligadas a los grupos interesados añaden promisorios pronósticos de la explotación comercial a futuro de Aerolíneas, que no se vería afectada por la crisis de demanda que abate a las poderosas compañías norteamericanas después del derrumbe de las torres neoyorquinas.

El acuerdo con la SEPI se estuvo negociando en Madrid durante las semanas pasadas por los propios interesados o sus representantes directos. El propio Enrique Pescarmona está instalado en esa capital buscando ser el heredero de los accionistas hispanos; Juan Carlos Pellegrini regresó a Buenos Aires el fin de semana, después de una quincena de lobby y reuniones; en tanto que la operadora turística española Marsans (socia de la argentina Air Plus) corre con la ventaja de tener radicados en la propia capital española a quienes fogonean su propuesta.

Ayer aún no se conocía el nombre de quién se quedará con Aerolíneas, pero todos trabajaban sobre el esquema de comprar sin dinero o, en el peor de los casos, con muy poco. Con diferencias de matices, el diagrama básico es el siguiente: la SEPI se hará cargo de la deuda de Aerolíneas y aportará dinero para que la compañía recupere su operatividad, monto que podría oscilar entre los 200 y 400 millones de pesos.

Confianza: ***Los oferentes confían en que la recesión mundial y el temor a viajar por los recientes atentados no condicionarán los ingresos de Aerolíneas.***

Ese aporte de capital de trabajo tendría la forma de un préstamo blando al nuevo accionista, quien debería garantizarlo con avales. La calidad de ese respaldo es, justamente, uno de los puntos decisivos para sellar un acuerdo con la empresa estatal española que administró la aerolínea de bandera en los últimos años. El comprador también debería asumir parte de las obligaciones por las compras de aviones a través de *leasing*, afrontando el pago de las cuotas que se generen a partir de la toma de posesión. En definitiva: compraría las acciones asumiendo deuda pero sin desembolsar dinero fresco.

La SEPI, en tanto, podría verse beneficiada con la eventual quita que dispongan sus acreedores en el marco del concurso que se realiza bajo tutela judicial. En el comité no fue incluido el operador de los aeropuertos, Eduardo Eurnekian, a quien Aerolíneas debe varias decenas de millones de pesos. Pero aquel grupo está integrado por una proveedora de aviones, Repsol-YPF, y el Banco Holandés, cuyo juicio será determinante a la hora de condonar una porción de multimillonarios pasivo que afronta Aerolíneas, con miras a asegurarse el cobro del remanente.

El oferente que consiga buenos avales y presente un plan operativo consistente tiene chances de acceder a un negocio aparentemente atractivo, en principio, por el importante flujo de caja. Aerolíneas factura alrededor de 1000 millones al año, es decir, cerca de 90 millones por mes. Cifra seductora, incluso, para algún interesado cuyo fuerte no fuera la explotación aerocomercial.

AA tendrá que mejorar drásticamente su capacidad operativa recuperando, entre otras cosas, los vuelos internacionales regulares que la SEPI suspendió hace un par de meses (actualmente, sólo está haciendo charters semanales a Santiago de Compostela, con regreso desde Madrid).

Fuentes ligadas a las distintas propuestas coinciden en que la recesión mundial y el temor a viajar que generaron los recientes atentados no condicionarán los futuros ingresos de AA. Por el contrario, Sudamérica podría tornarse un lugar más atractivo para hacer turismo y sus líneas unamparo al riesgo de volar por las tradicionales compañías norteamericanas. Sólo el tiempo dirá si este pronóstico es o no acertado.

Para fundar estas optimistas expectativas, algunas empresas recuerdan lo que sucedió en 1991, cuando la guerra del Golfo conmovió a gran parte del mercado aeronáutico internacional. Entonces, la venta de pasajes de Aerolíneas no sólo no se resintió sino que subió, en gran medida, estimulada por la estabilidad de precios.

Jorge Larrosa



Enrique Pescarmona, Marsans y Juan C. Pellegrini, aún en carrera.
Avales y plan operativo consistente, claves de la negociación.

El paso de Liendo por el Mercobank

Señor director:

En las ediciones de **Página/12** de los días 9 y 10 del corriente mes, se hacen referencias agraviantes hacia mí, imputándome conductas que me son totalmente ajenas, en relación a la fundación de Mercobank. Se me vincula al BCP, entidad con la que no tuve relación, cuando precisamente representé a quienes resultaron defraudados por dicha entidad, por pedido expreso de los depositantes principales (Fondigest, YPF, Edelap, Camuzzi, etc.)

La oferta de los grandes depositantes del BCP, sobre la cual se organizó Mercobank, aceptó en general las condiciones previstas para la transacción que el BCRA organizaba con el grupo chileno Yarur (BCI), el Bapro y Sedesa, ejecutando lo resuelto de antemano, a los precios ya determinados y en las condiciones jurídicas en las que se encontraban los bienes, cuya posesión, en el caso de los descriptos en el diario, detenta el Bapro desde el mismo momento de la trascendencia.

La exclusión de activos y pasivos del BCP, que incluyó los inmuebles y acciones mencionados en su medio, fue dispuesta por el BCRA de acuerdo a la ley de entidades financieras y fue confirmada por reiterados fallos judiciales, prevaleciendo la validez de lo actuados en todos los casos resueltos.

El "cavallismo" no tiene nada que ver con el banco, que nunca estuvo vinculado a actividad política alguna. La presencia de destacados profesionales en el directorio fue resuelta por la asamblea y aprobada por el BCRA como un modo de asegurar una administración seria, que fue permanentemente auditada.

Las relaciones societarias y de negocios mutuos entre el Sr. Fioroni y los Sres. Trusso me resulta desconocida y ajenas. Los juicios que existan al respecto se resolverán en su oportunidad.

Niego haber realizado transferencia alguna de fondos desde o hacia el exterior, siendo falso lo que se me atribuye al respecto.

Horacio T. Liendo (h.)

N. de la R.:

En la propia nota del domingo pasado se consignaron los descargos de Horacio Tomás Liendo (h), a quien se ofreció la más posibilidad de expresar con toda amplitud sus puntos de vista, igual que al resto de los dirigentes cavallistas involucrados, Adolfo Sturzenegger y Ricardo Gutiérrez . Respecto de sus nuevas precisiones:

- La fuente sobre la vinculación de Liendo (h) con el Banco de Crédito Provincial son funcionarios del Banco Central, que tienen bajo estudio una serie de operaciones sospechosas.
- El artículo 35 bis de la ley de entidades financieras que permite la exclusión de activos y pasivos de entidades en bancarrota fue redactado por el propio Liendo (h). Su objetivo es proteger a los depositantes de esas entidades, no encubrir fraudes y desapoderamiento de bienes de terceros.
- Los abogados de Fioroni afirman que advirtieron en forma personal a Liendo (h) acerca de los bienes que les pertenecían, que el BCP computaba como propios, que pasaron al patrimonio del Mercobank y que éste le vendió al Banco Provincia.
- De hecho, hasta el día de hoy el Banco Provincia no ha podido escriturarlos. La paradoja, señalada en la nota, es que el actual presidente del Banco Provincia, que está reclamando al Banco Central la devolución de lo pagado, es uno de los directores del Mercobank que realizaron la venta, Ricardo Gutiérrez.
- La relación del cavallismo con el Mercobank y, como se afirma en la nota, con el Banco Provincia, es obvia.

La transferencia de 140.000 dólares, desde el banco cáscara en Bahamas que el BCP usaba para lavar dinero, a una cuenta a nombre de Horacio Tomás Liendo en Nueva York forma parte del expediente judicial por la quiebra del banco de los Trusso. La constancia de la operación estaba en disco rígido de la computadora y fue entregada al tribunal por el operador que realizaba las transferencias.

VUELVEN LOS

Para

La creación de un dólar comercial resultó no ser tan ventajosa para los exportadores como Domingo Cavallo había previsto. Y desde que los ataques contra Estados Unidos cambiaron las ecuaciones en la economía del mundo, acentuando entre otras cosas la apreciación del euro frente al dólar, aquella medida del ministro de Economía se convirtió directamente en un obstáculo contra la competitividad. Por tanto, Cavallo anunció ayer la suba de reintegros a las exportaciones, para llevarlos al nivel que tenían antes de la aparición del factor de convergencia de la convertibilidad ampliada. La medida se aplica también para las operaciones comerciales intramercosur, "tal como hace Brasil con Argentina", aclaró Cavallo, con tono desafiante.

El anuncio del jefe de Hacienda fue que todos los sectores exportadores recuperarán los reintegros que cedieron por el factor de convergencia. La baja había sido de 7 por ciento, dado que el nuevo dólar comercial mejoraba la paridad cambiaria en la misma proporción. Pero el beneficio del factor de convergencia se recortó con la revaluación del euro. Para evitar la pérdida de competitividad, el Gobierno dispuso ahora que entre reintegros y factor de convergencia, los exportadores tendrán las mismas ventajas que antes.

Algunos de las rubros que volverán a cobrar el incentivo máximo de 12 por ciento son vehículos, aparatos mecánicos, muebles terminados, frutos comestibles elaborados, lácteos y preparados de legumbres y hortalizas. Convocados por Cavallo, estuvieron durante la conferencia de prensa en que se comunicó la medida ejecutivos de empresas exportadoras, como Hugo D'Alessandro (Arcor), Carlos Leone (Acindar), Alberto Alvarez Gaiani (Copal-UIA) y Enrique Mantilla (Cámara de Exportadores), quienes venían protestando porque el dólar comercial resultó un tiro por la culata a la intención de mejorar la competitividad.

Suspensión: ***Cavallo resolvió, además, dejar en suspenso hasta nuevo aviso la concesión de planes de competitividad que debían alcanzar a sectores de servicios.***

Al dar marcha atrás con esa medida, Cavallo tuvo que hacer otros ajustes a su política. Por caso, resolvió dejar en suspenso hasta nuevo aviso la concesión de planes de competitividad, dado que las ventajas a los exportadores tienen un costo fiscal que de algún lado debía compensar.

El ministro sostuvo que actividades del sector servicios y aquellas que no exportan o compiten contra importaciones tendrán que esperar para beneficiarse con la baja de impuestos de los planes de competitividad. Algunos que estaban anunciados y que podrían quedar en suspenso son los que alcanzan al turismo y a las telecomunicaciones.

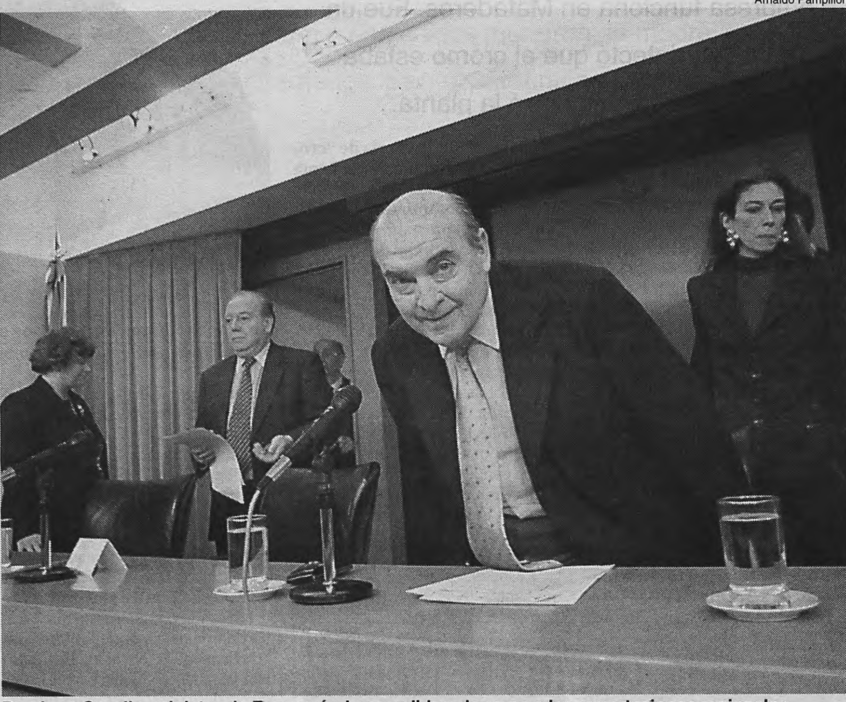
Otra medida que adoptó ayer el Gobierno fue flexibilizar las exi-

REINTEGROS DESCONTADOS CUANDO CAVALLO CREO EL DOLAR COMERCIAL

la exportación todo, a Brasil nada

En un nuevo escalón de su enfrentamiento con el país vecino, Cavallo anunció una suba de reintegros a la exportación para llevarlos a su nivel previo a la aparición del factor de convergencia. Es una respuesta a la devaluación del real. Los industriales aplauden, el Mercosur se resiente.

Arnaldo Pampillón



Domingo Cavallo, ministro de Economía. Las medidas alcanzan a las exportaciones regionales. *"Tal como hace Brasil con Argentina", explicitó. Junto a él, Débora Giorgi, titular de Comercio Exterior.*

gencias para acceder a los beneficios de una ley que promueve las inversiones, mediante el financiamiento público del IVA a las empresas que exporten hasta el 20 por ciento de su producción. Esa norma se sancionó en 1995, pero contenía tantas trabas burocráticas que casi nunca se aplicó. Para la secretaria de Comercio Exterior, Débora Giorgi, estas medidas "mejoran la competitividad en términos cuantitativos, pero también otorgando un horizonte de estabilidad a los exportadores".

Previo a la presentación de Cavallo, en distintos ámbitos se especulaba con que el ministro anunciaría la incorporación del real a la canasta de monedas, a fin de crear un dólar comercial destinado sólo al comercio con Brasil. Sin embargo, Cavallo lo negó rotundamente. Lo que no negó, sino que volvió sobre el tema, fue su consideración de que el Mercosur tal como está perjudica a la Argentina. "El Mercosur ha estado en problemas muy serios desde que el real se devaluó", sentenció el ministro. "Alguna gente piensa que cuando nosotros reconocemos este hecho, y reconocemos el impacto negativo sobre la economía argentina de la devaluación del real, estamos atacando a las autoridades de Brasil. Pero no es así", agregó, buscando defenderse de los ataques del gobierno brasileño por sus declaraciones de la semana pasada, cuando advirtió que Argentina podría reconsiderar su integración con Brasil. Fernando Cardoso dijo entonces que "Cavallo pasó los límites" de lo tolerable.

"Yo nunca dije que debamos dejar al Mercosur de lado. Todo lo contrario, dije que tenemos que repensarlo, reconstruirlo, revigorizarlo, redefinirlo. Se puede utilizar cualquier palabra, pero no puede mantenerse una situación donde muchas empresas argentinas comienzan a trasladarse a Brasil" por las ventajas cambiarias, enfatizó el jefe de Hacienda. En este planteo lo respaldan la mayoría de los empresarios argentinos. Y es muy similar al que sostiene la Unión Industrial. Pero como Brasil se niega sistemáticamente a compensar a la Argentina por la devaluación del real, la relación entre ambos países es cada vez más tirante. Un punto central del argumento que presentó ayer Cavallo es el temor a un éxodo masivo de empresas argentinas al mayor socio del Mercosur.

Pero si esa estampida se produce, además de las ventajas que ofrece Brasil por el tipo de cambio, estará motivada por las dificultades que presenta la economía argentina. Cavallo reconoció que luego de la presentación del proyecto de Presupuesto para 2002, adonde figura una estimación de crecimiento del 6 por ciento, encontró "mucho escepticismo, a lo mejor con buenos fundamentos". Pero dijo que "yo tengo metas ambiciosas". Y otra vez sentenció que "no nos vamos a mover un milímetro de la ley de déficit cero, porque esa es la clave para que renazca el crédito y aumente el consumo, la inversión y la producción".

Giavarini, el diplomático

Al canciller Adalberto Rodríguez Giavarini le incomoda que los medios reflejen sus discrepancias con Domingo Cavallo, por lo que ayer reiteró que su relación con el ministro de Economía es "excelente". "Seguiremos trabajando juntos, coordinadamente", agregó Rodríguez Giavarini, para quien "francamente es un tema menor" que haya chocado con el mediterráneo por la relación con el Mercosur. Las diferencias quedaron expresadas luego de que el jefe de Hacienda advirtiera que habría que "replantear la integración comercial con Brasil" si el real se sigue devaluando. Al canciller le tocó la tarea de calmar la furia de los funcionarios brasileños, a quienes les tuvo que explicar que el gobierno argentino sigue apostando al Mercosur. Pero ayer, componedor, Rodríguez Giavarini dijo que "entiendo perfectamente al ministro (Cavallo) cuando dice que tenemos un serio problema con el tipo de cambio en nuestro relacionamiento comercial con Brasil: es absolutamente claro". "El grado de devaluación que ha hecho Brasil ha perjudicado a las exportaciones argentinas, así que coincido totalmente con Cavallo en que hay que buscar una solución", concluyó, aunque no también ha quedado claro que no comparte la "diplomacia" de su colega de gabinete.

LA PRODUCCION INDUSTRIAL CAYO 5,9 POR CIENTO

La recesión hizo su agosto

Por si alguien conservaba alguna duda, las propias estadísticas oficiales difundidas ayer se encargan de ratificar que Argentina se encuentra en una recesión drástica. Según mediciones del Instituto Nacional de Estadística y Censos (Indec), la producción industrial retrocedió en agosto un 5,9 por ciento respecto del mismo mes del año pasado y las perspectivas empresarias de aumentar en los próximos meses las ventas –y por consiguiente la producción– son bastante pesimistas.

El dato surge del Estimador Mensual Industrial, registro periódico a cargo del Indec, según el cual la producción de agosto retrocedió un 3,6 por ciento respecto de julio pasado. Si lo que se considera son los ocho primeros meses del 2001 en relación al mismo lapso del año anterior, la caída es del 2,9 por ciento. Y no es precisamente que la comparación se esté realizando sobre un período muy auspicioso para la industria.

Uno de los rubros que más incidieron en el derrumbe del EMI es la crisis del sector automotor, que en agosto retrocedió un 37,5 por ciento respecto al mismo mes del año anterior. Una suerte similar corrieron otras industrias metálicas básicas, entre ellas la de acero crudo, cuya caída en relación a agosto del 2000 alcanzó el 30 por ciento.

Como contrapartida, registraron una suba los productos químicos, cuya producción creció un 14,9 por ciento en el último mes. Aunque con un repunte bastante más modesto, algo similar ocurrió con el papel, rubro que registró un crecimiento del 3,4 por ciento. Estas mejoras, sin embargo, no parecen suficiente para revertir los pesimistas pronósticos de fabricantes y exportadores.

Según datos parciales de la Encuesta Cualitativa Industrial, que mide expectativas empresarias para septiembre, el 68,3 por ciento no espera cambios en el nivel de producción, el 16,7 por ciento prevé una baja en la demanda y sólo el 15 por ciento apuesta a una suba.

Algo semejante ocurre con los exportadores: el 75,9 por ciento prevé que sus ventas al exterior no sufrirán modificaciones, el 9,3 por ciento prevé una disminución y sólo el 14,8 por ciento considera que puede vender más al exterior. Idéntico cuadro de estancamiento surge nítido de las respuestas que ofrecen los importadores, quienes en un 80 por ciento calculan que sus operaciones se mantendrán en el nivel actual, mientras que el 15,8 por ciento prevé una baja en la compra de insumos.

"Perdió el sentido del ridículo"

El influyente *O Estado de Sao Paulo*, apuntado por los analistas políticos locales como una especie de "portavoz informal" de Itamaraty, sugirió ayer a Brasil buscar "socios comerciales menos hostiles" que Argentina, en un editorial que ataca duramente al ministro de Economía, Domingo Cavallo, quien amenazó con "replantear" la relación con Brasil si ese país no frena la devaluación cambiaria. El editorial afirmó que Cavallo "perdió el sentido del ridículo, al atribuir al gobierno brasileño una 'política de devaluación' cambiaria, como si la gran depreciación del real (que supera al 25 por ciento este año) no estuviera preocupando al gobierno brasileño tanto o más que al argentino". *O Estado* sostiene que Cavallo busca acusar a Brasil "porque no puede salir de la camisa de fuerza del cambio fijo, no consigue revertir las sombrías perspectivas que rodean la economía argentina y sobre todo porque no admite que naufraguen sus ambiciones políticas de ser el próximo ocupante de la Casa Rosada". Criticó, además, la "osadía" de Cavallo quien, tras dictar un recorte del 13 por ciento en los salarios de los funcionarios públicos y jubilados argentinos, acusó el gobierno brasileño de promover la reducción de salarios y jubilaciones vía devaluación.

Inseguridad en los bancos

El gremio bancario no descartó ayer la adopción de nuevas medidas de fuerza en los bancos oficiales y privados, ante la falta de respuestas a sus reiterados reclamos por mayores medidas de seguridad para los empleados de las entidades de crédito y para los clientes. Así lo advirtió el titular del gremio, Juan José Zanola, en una conferencia de prensa que ofreció al cumplirse dos años de la "tragedia de Ramallo", que le costó de la vida a dos empleados del Banco Nación de esa localidad. Aseguró que en lo que va del año 2001, se realizaron 139 asaltos a bancos "sin que tuviéramos repuesta alguna, ni del gobierno ni de las empresas". Entre las medidas que La Bancaria considera importante en la prevención de asaltos a los bancos, figuran "una mayor capacitación del personal de seguridad de las entidades de crédito y del personal bancario". Igualmente, los bancarios reclamaron por "un rediseño de las cajas y de los locales bancarios", destinadas a evitar el ingreso de personas armadas, la "regulación del horario de atención al público y medidas específicas para el transporte de caudales".

ARSENAL

Veinte escopetas tipo Itaka, pistolas de última generación, una cantidad todavía no precisada de armas de guerra, más de seiscientas municiones, chalecos antibala y capuchas, fueron secuestradas ayer en una casa de la calle Lobería, del barrio Regional de Mar del Plata. El arsenal, oculto en el cielorraso de la vivienda, fue encontrado en el marco de una investigación que apuntaba a desbaratar una banda que asaltaba a lugareños, según informó el titular de la Fiscalía Nº 20 de la ciudad balnearia, Sergio Sosa Ortega. En el operativo fueron detenidas tres personas que se hallaban en el lugar. "Si bien seguíamos una línea de investigación originada en una serie de asaltos que ocurrieron en la zona, estamos realmente impresionados por lo que encontramos porque nos va a llevar varias horas realizar el inventario completo. No esperábamos encontrarnos con este arsenal que, podríamos decir, es de guerra", señaló Sosa Ortega. Los tres detenidos estaban en la casa allanada.

Una curtiembre clausurada tras el derrame de cromo

La empresa funciona en Mataderos. Fue un vecino el que detectó que el cromo estaba en plena calle. Un juez cerró la planta.



Pablo Piovano

La Hispano Argentina funciona en Basualdo al 900 desde 1915.
El accidente se produjo por un problema eléctrico en la planta.

La sustancia, de color azul, había ganado la calle Basualdo al 900 cuando un vecino del barrio de Mataderos dio el alerta a la división Delitos Ambientales de la Policía Federal. Horas después, por disposición del juez federal Rodolfo Canicoba Corral, se produjo la clausura preventiva de la curtiembre La Hispano Argentina, al comprobarse que se había producido el derrame de unos 1000 litros de sales con cromo, un elemento altamente nocivo para la salud. La ingeniera química María Inés Iribarne, del área de seguridad en la planta, confirmó que el accidente se produjo "por un problema eléctrico" que hizo desbordar el cromo que se encontraba en el interior de una pileta de tratamiento de efluentes líquidos. Según Iribarne, se trataría de "cromo trivalente", dado que la firma "no utiliza cromo hexavalente", de valores contaminantes mucho más altos y que está prohibido. Los vecinos habían denunciado en junio a los dueños de la planta por "los malos olores" y por temor a los "efectos cancerígenos" del cromo, dijo a *Página/12* la Defensoría del Pueblo de la ciudad.

"Nosotros habíamos comprobado un olor fuerte y nauseabundo, que se advertía dos o tres veces al día; por eso se había abierto un expediente y por eso los vecinos estuvieron en condiciones de reaccionar en forma rápida, porque de lo contrario todo hubiera sido más grave", explicó a este diario Gustavo Lesbegueris, defensor del pueblo adjunto. Lesbegueris agregó un dato inquietante: "Nosotros hemos comprobado que la habilitación actual de la planta no sería correcta porque figura como taller de chapa y pintura", cuando se trata de una curtiembre que funciona desde 1915 en una la manzana formada por las calles Basualdo, Juan Bautista Alberdi, Guardia Nacional y Manuel Artigas, justo en el límite de Mataderos con Villa Luro. El derrame se produjo a las 7.30 de ayer y fue inmediatamente advertido por un vecino que estaba en contacto con la Defensoría. "Desesperados, los operarios estaban tratando de evitar que el líquido corriera por los desagües pluviales, arrojando arena y aserrín", dijo Lesbegueris. El líquido estaba acumulado en un piletón de tres por seis metros, que puede reunir hasta 7000 litros, y que está ubicado "a cielo abierto", según explicó el defensor del pueblo adjunto. La vocera de la empresa confirmó que el desperfecto eléctrico "hizo que dejara de funcionar una válvula", lo que provocó el desborde.

La ingeniera Iribarne aseguró que "la planta está habilitada como curtiembre", rechazando las sospechas de la Defensoría, y que su propietario, Horacio Angelelli, cumple "con todas las disposiciones que marca la ley" en lo que respecta al tratamiento de sus efluentes líquidos. Según Iribarne, los elementos contaminantes "son retirados en camiones, en estado sólido" y puestos a buen recaudo. En la fiscalización intervienen la Dirección de Verificaciones y Habilitaciones del Gobierno porteño y la Subsecretaría de Política Ambiental de la Nación, que deberán informar ahora al juez Canicoba Corral sobre el funcionamiento de la planta. El magistrado citó para hoy a los dueños y a los responsables técnicos. En la curtiembre trabajan 260 persònas.

Lesbegueris dijo que las denuncias comenzaron en junio, por el mal olor y por un anterior derrame. Omar Casca, que vive frente a la curtiembre, afirmó que venían pidiendo la clausura porque "sufríamos todo tipo de complicaciones en la vista y picazón en todo el cuerpo". Los mayores problemas habían sido denunciados por los padres de algunos de los 1500 niños que concurren al colegio San Pío X, ubicado en la vereda de enfrente a la que ocupa la curtiembre. Iribarne sostuvo que los olores "son molestos pero no tóxicos" y que se está trabajando para terminar con el mal olor. "Estamos trabajando para mejorar la situación, pero todavía no llegamos al nivel de olor cero", admitió.

> **Denuncia:** ***Los vecinos habían denunciado en junio a los dueños de la planta por "los malos olores" y por temor a los "efectos cancerígenos" del cromo.***

ENCUENTROS ENTRE IBARRA Y SANTOS

Reuniones seguras

Como antesala del futuro traspaso de la Policía Federal al ámbito de la Ciudad de Buenos Aires, el jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra, se reunirá periódicamente con el titular de la fuerza, comisario Rubén Santos, para coordinar las políticas de seguridad dentro del territorio porteño. En una conferencia de prensa, Ibarra y el secretario de Seguridad Interior, Enrique Mathov, anunciaron ayer en forma conjunta la conformación de la "mesa permanente de trabajo", donde se discutirán las medidas para "mejorar la seguridad y prevenir los delitos". Los encuentros, precisaron, serán quincenales. Ayer, en la sede comunal, se realizó el primero.

El jefe de Gobierno precisó que "entre los temas analizados estuvo la reducción de delitos, sobre todo los cometidos a través de taxis; la seguridad en los espacios públicos, el cirujeo, el tránsito y el funcionamiento de una red de emergencia ante la posibilidad de una catástrofe en la Ciudad". No obstante, en el encuentro no se definieron medidas puntuales. En la agenda, está pendiente evaluar el sistema de monitoreo por cámaras de la peatonal Florida y el microcentro.

Ibarra anunció además que en los próximos días se hará efectiva la donación de 110 patrulleros y 8 camionetas especiales a la Federal. "Los patrulleros se entregarán con el sistema de comunicación incluido porque obviamente necesitan estar conectados con toda la red", destacó el funcionario. Entre esta semana y la próxima, el Gobierno nacional enviará al Congreso el proyecto de traspaso de parte de la Policía Federal a la órbita de la Ciudad. Sin embargo, el tema no fue abordado en la reunión de ayer, según aclaró Ibarra.

TRES MIEMBROS DE UNA FAMILIA MUERTOS Y OTROS TRES INTERNADOS

Intoxicación fatal y misteriosa

Aún no se sabe qué provocó la intoxicación a una familia de Florencio Varela. El padre y dos chicos murieron; la madre y los otros dos están internados. Serían alimentos en mal estado.

Una familia del Barrio Pepsi, de Florencio Varela, sufrió el devastador efecto de una intoxicación fulminante: el padre y dos de los hijos de 12 y 10 años fallecieron, mientras que la madre y los dos chicos menores (de 8 y 2 años y 8 meses), fueron internados y se encuentran estables. Lo más extraño del caso es que las autoridades aún no pudieron dar respuesta a la incógnita sobre qué fue lo que provocó la intoxicación, y estiman que recién en una semana, tras los resultados de laboratorio, se podrá detectar si se trató de un alimento en mal estado. Hasta tal punto llegaron las dudas, que peritos de Metrogas visitaron la vivienda para descubrir si la intoxicación había sido producto de alguna pérdida. Las dudas se incrementaron ayer por la tarde, cuando la secretaria de Salud de la intendencia de Varela, Susana del Río, lanzó la hipótesis del envenenamiento. A última hora, una serie de allanamientos en almacenes y kioscos del barrio parecía desvirtuar oscuros entretelones y concentrar la atención en algún alimento en mal estado.

Ana D'Angelo



El Barrio Pepsi, en la localidad de Bosques, está formado por grupos de monoblocks.
La familia Martínez vive en el 101: hasta allí llegó una ambulancia llamada por un vecino.

El Barrio Pepsi se encuentra sobre la Ruta 2, en la localidad de Bosques, partido de Florencio Varela. Está conformado por grupos de monoblocks que van perdiendo su línea y sus colores a medida que uno

> **Cuadro:** ***Un vecino llamó al servicio de emergencias que derivó una ambulancia al monoblock. Cuando los médicos entraron a la vivienda se encontraron con un cuadro patético.***

se interna entre sus laberintos. La numeración comienza en el 1, casi al borde de la ruta, y aumenta hacia el fondo en relación inversa al valor del terreno.

La familia Martínez vive en el 101, en los fondos del barrio, allá donde el Déficit Cero ya no tiene nada que ajustar porque se lo ha llevado todo. Poco antes de las 7 de la mañana de ayer, un llamado de un vecino al servicio de emergencias local SUME derivó una ambulancia al monoblock 101, planta baja, número 1178. Cuando los médicos, con apoyo policial, entraron a la vivienda se encontraron con un cuadro patético. El padre, Carlos Martínez, de 33 años, estaba muerto, envuelto en vómitos. Una de sus hijas, Paola Belén, de 10 años, también había fallecido. El resto se encontraba desvanecido: Sandra López, esposa de Martínez, de 33; y los otros tres hijos, Gabriel, de 13, Flavia de 8, y Hernán, de 2 años y 8 meses.

Los cuatro fueron trasladados de urgencia al hospital público Mi Pueblo, de Florencio Varela. Gabriel falleció antes de llegar. Pasado el mediodía, la mujer ya se había repuesto, y los dos más pequeños permanecían estables, sin complicaciones y en proceso de recuperación, según los partes médicos.

"Cuando desde la primera ambulancia nos pasaron los síntomas inmediatamente pensamos que era una intoxicación por una pérdida de gas, monóxido de carbono, una estufa que perdía –relató a **Página/12** el jefe de guardia del hospital Mi Pueblo, Daniel Giordano–. Es un clásico en esta época. Pero les hicimos los análisis y no daban, no había gas en la sangre. Y la mujer (Sandra López), ya repuesta, nos dijo que la estufa, de 5 mil calorías, andaba bien, que la habían usado en el invierno sin problemas." Por la tarde, peritos de Metrogas revisaron las instalaciones de la vivienda y no detectaron ningún tipo de pérdidas. Quedaba descartada la primera hipótesis y los investigadores comenzaban a analizar la segunda: un alimento en mal estado.

El domingo, Carlos Martínez preparó una pizza amasada por él mismo. Al almuerzo se agregó una sobrina de 17 años que vive enfrente. El plan era dedicar la tarde al clásico River-Boca. El partido empezó 17.10. A las seis de la tarde, en el entretiempo, Carlos salió a completar lo que tenía en mente: una picadita. Compró salamín, pan, queso roquefort, y volvió justo para el inicio del segundo tiempo.

Todos comieron lo mismo, salvo la sobrina que no quiso comer roquefort. Por la noche, una hermana de Carlos pasó por la casa. "Lo encontré bien, nada que me llamara la atención", dijo a este diario en el umbral de la comisaría, intentando desmentir una versión que tomaba cuerpo desde la Municipalidad: la del envenenamiento, un probable rapto de locura. No quiso agregar más. Al promediar la mañana, Giordano sostuvo que "el cuadro no es muy claro y en estos momentos no está dilucidado cuál fue el motivo de la intoxicación. El abuelo nos comentó que también había comido una primita y no había tenido ningún problema. Tomamos todas las muestras necesarias para que se realicen los análisis que determinen si hay bacterias o toxinas en sangre". Los resultados, se estima, estarán en una semana.

Por la tarde, la secretaria de Salud, Susana del Río, agregó algo de confusión al caso, al asegurar a la agencia Télam que "no es un caso de botulismo, sino de envenenamiento. El cuadro alimentario está casi descartado" (ver aparte). Por la noche, una serie de allanamientos en almacenes del Barrio Pepsi parecían desmentir la hipótesis de la funcionaria.

Ana D'Angelo

El jefe de guardia del hospital Mi Pueblo, Daniel Giordano.
"Primero pensamos en una intoxicación por pérdida de gas."

Hipótesis en danza

Descartado el monóxido de carbono, que se detecta rápidamente con un estudio del porcentaje de gas en la sangre, la incógnita para develar en el caso de la familia Martínez fue el producto que desató la intoxicación. Un especialista detalló a este diario que entre los productos más comunes, el botulismo, el arsénico o el cianuro son capaces de provocar una muerte tan fulminante. Para determinar si se trata de un alimento en mal estado los peritos deberán extraer muestras de las vísceras de las víctimas que se analizarán en el cuerpo de Peritos Forenses de La Plata. El estudio determinará con exactitud qué fue lo que provocó la muerte de Martínez y sus dos hijos mayores. Pero los resultados recién estarán en una semana. Resultará difícil a las autoridades determinar entretanto cuál sacar de circulación. Si se trató de veneno, las pruebas de laboratorio determinarán en pocas horas vestigios del producto en el organismo. De ser así, el caso, no demandaría un alerta sanitario.

Como una pieza de rompecabezas, ayer por la tarde, la secretaria de Salud de Varela, Susana del Río, anticipaba una solución: "Por los síntomas, no es un caso de botulismo, sino de envenenamiento. El cuadro alimentario está casi descartado", aseguró a la agencia Télam. En el hospital Mi Pueblo, entretanto, se sorprendían por la versión: "Si saben qué fue, nos habrían dado aviso para proporcionar los antídotos a los pacientes", sostuvo un médico. Según la funcionaria, la hipótesis del veneno se confirmaría en las horas siguientes. Pero hasta última hora de anoche, no sólo no se había confirmado sino que los allanamientos en cinco almacenes del Barrio Pepsi indicaban que todas las presunciones se dirigían hacia la intoxicación alimentaria. De qué producto se trata: se sabrá en una semana.

RECLAMO DE LOS ARTESANOS ANTE EL GOBIERNO PORTEÑO

"Nos quitan el rol cultural"

Ayer por la tarde, la esquina de Avenida de Mayo y Bolívar se convirtió en una pequeña feria artesanal. No hubo palomas, ni chicos que comían pochoclos, ni mimos: en su lugar, hubo un montón de artesanos que reclamaban no perder el lugar que se ganaron como parte del paisaje de la ciudad. Bajo la consigna "somos hacedores de cultura", los artesanos coparon ayer la vereda del Palacio Municipal para exigir la derogación del decreto que los "confunde con comerciantes".

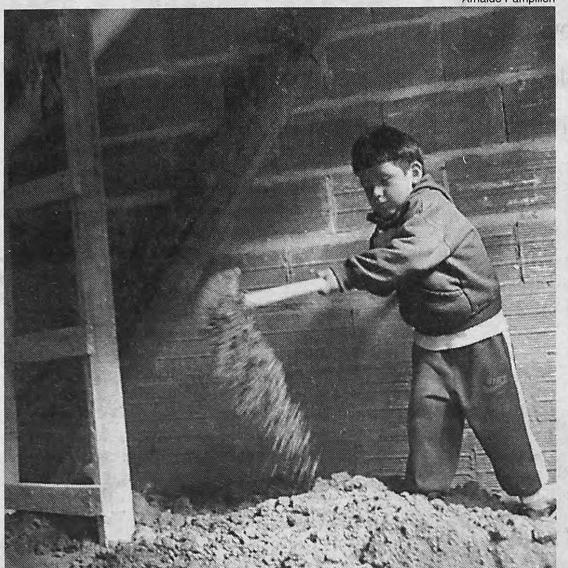
Hace 17 años, ocho ferias artesanales porteñas (Belgrano, Parque Lezama, Parque Centenario, Plaza Francia, Plaza Houssay, Plaza Italia y las dos de Vuelta de Rocha) decidieron organizarse para hacer valer su actividad, que empezaba a renacer después de la censura impuesta por la Dictadura. En 1992, consiguieron una ordenanza municipal (la 46.075) en la que se considera a los artesanos "hacedores de cultura", que participan de inicio a fin en la producción de sus objetos; estimula el ida y vuelta entre la comunidad y el artesano, y prohíbe a estos últimos tomar empleados para la venta de sus objetos.

En aquel momento, las ferias dependían del área de Cultura del Gobierno de la Ciudad. Pero en el '97 los artesanos cayeron bajo la esfera de la Unidad Proyectos Especiales (UPE) Ferias, un organismo que, según Mónica Steinberg, artesana de Plaza Francia, "nunca hizo nada para mejorar la situación de los artesanos, es un ente que carece de representatividad porque no escucha a los delegados interferias". Los delegados son elegidos entre los integrantes de cada feria: a cada una le corresponde un representante cada 30 miembros. En total, las ferias suman 800 miembros.

La gota que colmó el vaso fue el decreto 871: varios artesanos coinciden en señalar que "fue firmado sin consenso de los delegados". El decreto dispone que los artesanos deben firmar un contrato "como si fuésemos comerciantes", dice Mónica. "Así no sólo nos quitan nuestro rol cultural sino que también les dan cabida en las ferias a otras personas que no son artesanas, que revenden productos que, a veces, ni siquiera son artesanales".

Un boicot a las empresas que usan a los chicos como mano de obra

Arnaldo Pampillón


Unos 250 mil chicos trabajan en el país, según una estimación.
Un sello garantizaría la producción sin trabajo infantil.

Cafiero propuso "incentivar" el consumo de productos hechos sin trabajo de niños. Planea crear una etiqueta identificatoria.

Una de las peores consecuencias del aumento de la pobreza en la Argentina es el crecimiento del trabajo infantil. Admitiendo el oscuro panorama, el ministro de Desarrollo Social de la Nación, Juan Pablo Cafiero, propuso la implementación de un programa para impulsar el consumo de aquellos bienes y servicios en cuya producción no intervenga la mano de obra infantil. La idea es lograr una especie de boicot indirecto a aquellas empresas que emplean a niños. Según datos estadísticos de la Comisión Nacional para la Erradicación del Trabajo Infantil (Conaeti), hay en el país alrededor de 250 mil chicos menores de 14 años que son explotados, pero desde el ministerio estiman que el número real es mayor.

Ayer quedó inaugurado el primer seminario nacional sobre "La erradicación del trabajo infantil en el marco de la protección integral de los derechos del niño", organizado por la Conaeti y del que participaron, además de Cafiero, la ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, autoridades de Unicef, la OIT, representantes de las tres centrales sindicales, de la Federación Agraria, la Pastoral Social y la Unión Industrial Argentina. El titular de la Conaeti, Leandro Halperín, explicó que el objetivo del encuentro "es elaborar un diagnóstico sobre el trabajo infantil y consensuar políticas de Estado para luchar contra esta realidad que es causa y consecuencia de la pobreza".

Cafiero planteó la necesidad de terminar con la situación de explotación a la que están sometidos los chicos que trabajan y presentó la iniciativa de acordar con toda la sociedad un "consumo ético", para "separar de nuestra canasta" los productos en cuya producción han intervenido niños. "En la Argentina ha aumentado la pobreza, y esto no constituye un hecho excepcional sino una tendencia. En paralelo ha habido un crecimiento del trabajo infantil y es sinónimo de explotación", advirtió el ministro. Para completar el diagnóstico, agregó que a este panorama "hay que sumarle la importación de menores desde países limítrofes para utilizarlos como mano de obra barata, lo cual provoca la disminución de puestos de trabajo para adultos".

Marisa Graham, coordinadora del "Pacto por la Niñez" –plan impulsado desde el Ministerio de Desarrollo–, apuntó a este diario que el trabajo infantil "es un fenómeno histórico relativamente nuevo para el país, que no tiene más de 10 años". Para la funcionaria no se trata de una problemática que esté "asentada culturalmente en la sociedad, por lo que es posible instalar el tema para sensibilizar a la población de que se trata de una situación que tiene un enorme impacto en el capital humano".

De acuerdo a los últimos relevamientos efectuados, "el mayor número registrado (de chicos que trabajan) pertenece a hogares y no a redes mafiosas —dijo Halperín—, aunque se detectaron grupos que explotan a menores". Si bien no son muchas las denuncias sobre empresas que emplean a menores, arrastrándolos casi a la condición de esclavos, fuentes del Ministerio advirtieron sobre algunos casos sobre los que hubo denuncias concretas: "Los envoltorios de las bandejitas en las que se venden las verduras precortadas son, en muchos casos, realizados por chicos –detalló la fuente–. En la producción rural también está bastante extendido el trabajo infantil", agregó. El ministro Cafiero acusó al "empresariado irresponsable que aprovecha estas circunstancias que chocan con la ética de una sociedad democrática que valora los derechos humanos".

> **Cafiero:** ***"En la Argentina ha aumentado la pobreza, En paralelo ha habido un crecimiento del trabajo infantil y esto es sinónimo de explotación."***

Una manera "para tener un país más solidario", recomendó el ministro, es "consultar a las oficinas de trabajo provinciales o asociaciones no gubernamentales que luchan contra el trabajo infantil". De todas maneras, en el Ministerio están analizando la idea de incorporar un sello o etiqueta a aquellos productos "en cuya producción y venta se respetan las normas éticas y sociales que excluyen el trabajo esclavo", con la intención de alentar su consumo por sobre otros.

Remedios sin impuestos

Los ministerios de Salud y Economía promovieron, de modo conjunto, un proyecto de resolución que liberará de impuestos a la importación de medicamentos para uso compasivo. La iniciativa responde a una exhortación del defensor del Pueblo de la Nación, Eduardo Mondino, que solicitó a dichas carteras que "se adopten las resoluciones que permitan a aquellos enfermos que padecen dolencias, tengan la posibilidad de importar las medicinas para su tratamiento, independientemente de si son importadas o no por un laboratorio nacional". Estos remedios eran traídos al país por Aerolíneas Argentinas, pero cuando se inició el conflicto dentro de la empresa, el servicio se cortó. La semana pasada, **Página/12** adelantó que los todos los laboratorios que trabajan en el país –tanto los nacionales como los extranjeros y los cooperativos– preparan un plan de acción conjunta, destinado a proveer de medicamentos a los sectores carenciados de la población.

ESCANDALO EN EL PENAL DE BARILOCHE

Trabajo de presos

El jefe de la cárcel de Bariloche se construyó un escándalo a medida: el funcionario, comisario Gabriel Capsi, fue separado de su cargo, mientras se investiga si utilizó a presos del penal para edificar su casa en un barrio residencial de esa localidad rionegrina.

El juez también buscará determinar si en la construcción se usaron materiales comprados por el gobierno local para realizar mejoras en esa unidad, que sufre graves problemas edilicios.

Los problemas de Capsi empezaron cuando uno de los presos que trabajaban en la obra se accidentó, y tuvo que ser hospitalizado. Un pariente del herido, en forma anónima, hizo llegar al juez Juan Manuel García Berro fotos que mostraban a un grupo de al menos tres reclusos trabajando en la casa para el jefe penitenciario.

El máximo jefe de la policía local, comisario mayor Fernando Geldrés, confirmó la existencia de la investigación. Algunos testimonios señalaron que Capsi prometía premios en el legajo para que los reclusos aceptaran trabajar para él.

VISITA GUIADA AL MALBA, QUE SE INAUGURA EL JUEVES

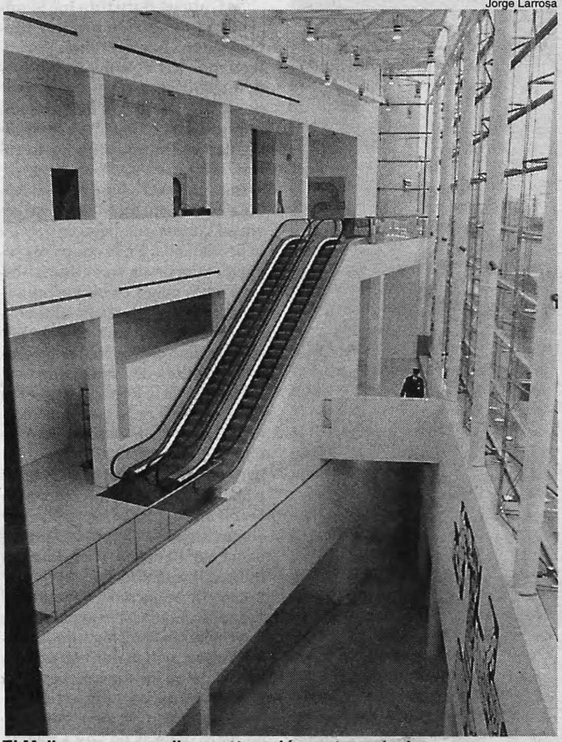
Museo privado, pero público

Es el primer edificio porteño hecho especialmente para ser museo. El Malba tendrá 228 obras en exposición permanente, la colección más importante de arte latinoamericano del siglo XX.

Por Eduardo Videla

Frida Kahlo, Antonio Berni, Diego Rivera y Xul Solar –por citar algunos de los artistas más célebres– tienen ya un hábitat común en Buenos Aires: desde las paredes blancas del Museo de Arte Latinoamericano (Malba), 283 obras esperan la inauguración de la muestra, prevista para el jueves, y la llegada del público, un día después. La estructura con frente de mármol beige y paredes de cristal que se levanta en el corazón de Palermo Chico alberga una de las colecciones de arte latinoamericano más importante del mundo, valuada en más de 50 millones de pesos. Es la colección que pertenece al empresario Eduardo Constantini, impulsor de la construcción de un museo que costó –según sus propios cálculos– 25 millones de dólares. La apertura llega después de una larga pulseada con un grupo de vecinos que se oponía al proyecto. Los estudiantes de todos los niveles tendrán acceso libre y gratuito, lo mismo que los jubilados y los menores de 12 años. Los miércoles, además, no se cobrará entrada.

Jorge Larrosa



El Malba es una amplia construcción en tres niveles.
El costo del edificio fue valuado en 25 millones de pesos.

El Malba, ubicado en Figueroa Alcorta y San Martín de Tours, es el primer edificio porteño construido exclusivamente para ser un museo. Es una construcción en tres niveles: un gran hall triangular, con una pared y el techo de vidrio, que albergará muestras temporarias de jóvenes artistas latinoamericanos; una sala en el primer piso, en forma de L, destinada a la colección permanente (228 piezas), y otra sala en el segundo piso, exactamente sobre la anterior, también destinada a colecciones temporarias (hoy tiene 55 piezas).

Para completar la escena, en la planta baja hay un sector gastronómico, con paredes vidriadas y vista a la plaza Perú, y un auditorio con capacidad para 265 personas, también con vista al norte. Y hacia el sur, estará la librería –donde podrá comprarse desde el catálogo del museo, cuyo valor supera los 100 pesos, hasta remeras y prendedores– y la biblioteca, que parece abierta hacia San Martín de Tours porque el muro exterior también es de cristal.

Ansioso: ***El propio Constantini se muestra ansioso: "Tres obras que vienen de los Estados Unidos estuvieron demoradas por la suspensión de los vuelos".***

En el primer nivel, el paisaje se completa con un patio de esculturas: una terraza de piso de madera, a la intemperie, circundada por un cristal lateral de una pulgada de espesor. En el interior, dos escaleras mecánicas comunican las tres plantas, que también están conectadas por un ascensor de paredes transparentes, para personas con movilidad reducida.

El personal del Malba trabaja contra reloj y el propio Constantini se muestra ansioso porque todavía faltan llegar desde el exterior nueve obras, algunas de su colección, otras cedidas en comodato. "Tres vienen de los Estados Unidos, estuvieron demoradas por la suspensión de los vuelos. Las otras, están en Brasil", dice el empresario. El resto ya está en su lugar, aunque a muchas todavía les faltan los rótulos que identifican cada obra y su autor.

El edificio cuenta con un sofisticado sistema de seguridad: cámaras digitales infrarrojas con detectores de movimientos, de variaciones térmicas y de humo; un sistema de control de temperatura y humedad, y sistemas de extinción de incendio con gas *clear agent* en la zona de galerías.

Esta tecnología hace que el Malba sea, en proporción, el edificio más caro de Buenos Aires: "El costo es de 3000 dólares el metro cuadrado, cuando los valores para una torre son de 800 dólares por metro", dice Constantini. Eso sin contar los gastos operativos, que el empresario estima en 2,5 millones anuales.

–¿Cómo piensa amortizar esta inversión? –preguntó **Página/12.**

–Es imposible. No hay ningún museo que gane plata. Tal vez en el futuro se pueda financiar mediante aportes de la comunidad, donaciones e ingresos por distintas actividades. Con ese fin se ha creado la Asociación de Amigos del Malba.

El edificio es propiedad de la Fundación Constantini, que encabeza el propio coleccionista. Su construcción sólo fue posible merced a una excepción a las normas urbanas: el empresario quiso construir más metroscuadrados que los permitidos y para eso necesitó que la Legislatura la autorizara por ley. "Cuando empezamos la obra, sabíamos que íbamos a necesitar una excepción", admite ahora Constantini.

En el medio hubo una audiencia pública, donde un grupo de vecinos expresó su rechazo, argumentando que el museo tendría un alto impacto ambiental. Pero el proyecto mereció el apoyo de la comunidad artística local, además de las autoridades nacionales y de la ciudad. Finalmente, se aprobó con dos condiciones: el edificio no podrá tener otro destino que el de un museo; y el acceso al mismo será gratuito tanto para estudiantes como para jubilados.

Pese a su carácter privado, Constantini le quiere dar a su museo una proyección pública: para eso armó un programa de visitas guiadas para colegios de nivel inicial y EGB, y de convenios con fundaciones que trabajan con chicos carenciados, como *Crecer vale la pena*, de La Cava. El jueves, con la bendición del presidente Fernando de la Rúa y el jefe de gobierno porteño, Aníbal Ibarra, el sueño del Malba será realidad. Para el público, estará abierto a partir del viernes al mediodía.

Jorge Larrosa



El empresario Eduardo Constantini ultima detalles de su obra.
La inauguración para el público será el viernes próximo.

Entradas y horarios

El Malba estará abierto al público de miércoles a lunes. Los miércoles, la entrada será gratuita. El resto de los días costará 4 pesos, pero para los docentes y mayores de 65 años habrá un descuento del 50 por ciento. Estudiantes, jubilados y menores de 12 años entrarán gratis.

Los miércoles, el horario de visita será de 12 a 21. Los lunes, jueves y viernes estará abierto entre las 12 y las 19.30. Y los sábados y domingos, de 10 a 19.

Todos los días a las 17 habrá visitas guiadas, salvo los miércoles, que se realizarán a las 16, para dar lugar, a las 18, al ciclo *Encuentros Cara a cara*, a cargo de especialistas en arte latinoamericano. A las 19.30 –también los miércoles– se realizarán los *Encuentros con escritores*, a partir de octubre. En ese ciclo, el 5 de noviembre, el mexicano Carlos Fuentes presentará su última novela, *Instinto de Inez*.

La colección Constantini está integrada por 228 piezas de artistas latinoamericanos del siglo XX, entre ellos, Antonio Berni, Fernando Botero, Pedro Figari, Frida Kahlo, Guillermo Kuitca, Emilio Pettoruti, Diego Rivera, Antonio Seguí, David Siqueiros, Cándido Portinari, Raúl Soldi y Xul Solar.

Adolescente buscada

La Policía marplatense busca desde hace tres días a una adolescente de 14 años, que fue vista por última vez el viernes en su casa, ubicada en el barrio Las Avenidas, de la ciudad balnearia. Se trata de Ana María Hoste.

Ayer, el subcomisario Carlos Hinostroza, a cargo de la comisaría N° 11, con jurisdicción en la zona en que vive la joven, admitió que no se han producido novedades en el caso. Tanto la policía como los familiares de la adolescente distribuyeron afiches con fotografías de Ana María en comercios de la ciudad, pero la búsqueda hasta el momento ha sido infructuosa. Según consideraron allegados a la menor, no existirían motivos para que la chica haya abandonado su hogar.

Jazz bajo tierra

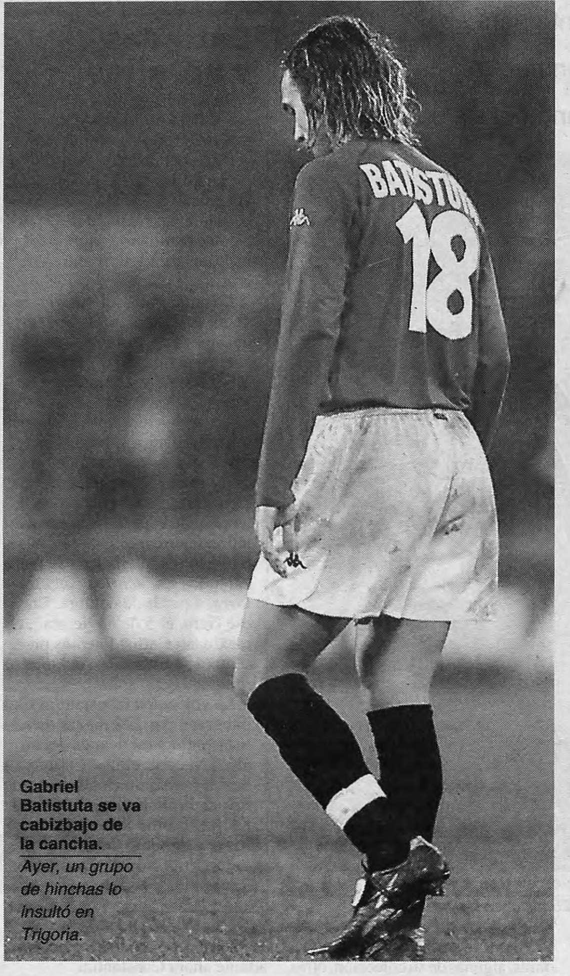
El próximo domingo, el jazz resonará bajo tierra. A partir de las 18, treinta estaciones de las cinco líneas del subterráneo metropolitano serán escenario del "Primer Festival de Jazz en el Subte", organizado por la empresa Metrovías. El evento será gratuito y se realizará en el marco del programa cultural "El Subte Vive 2001". Entre las funciones que se destacan, figuran la de la estación Olleros de la línea "D", donde tocará el guitarrista Walter Malosetti con "Jazz 4"; Daniel Piazzolla y el Quinteto Escaladrum se escucharán en la estación Avenida La Plata, en la línea "E", el Quinteto Urbano en la estación Carlos Gardel, de línea "B", y Saxópatas en la estación Miserere, de la línea "A".

Un café con E.T.

El proyecto SETI –siglas en inglés de Búsqueda de inteligencia extraterrestre– será el tema de conversación de la próxima reunión de Café Científico, que organiza el Planetario de la Ciudad, en la Casona del Teatro, Corrientes 1979. El encuentro se llevará a cabo hoy desde las 18.30 y los especialistas convocados son Guillermo Lemarchand, director del Proyecto SETI en Argentina y del Centro de Estudios Avanzados de la UBA, y Juan Carlos Forte, del IAFE, de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UBA y del Observatorio Astronómico de la Universidad de La Plata.

Los hinchas de la Roma insultan a Batistuta, que ya no hace más goles

El delantero de la Selección Argentina no marca tantos desde hace cinco partidos, y Fabio Capello tuvo que salir a defenderlo.



Gabriel Batistuta se va cabizbajo de la cancha.
Ayer, un grupo de hinchas lo insultó en Trigoria.

Gabriel Batistuta fue insultado y silbado hoy por hinchas de su club, la Roma, y el entrenador del equipo, Fabio Capello, salió a reprender al grupo de aficionados y luego reclamó que las críticas "no sean dirigidas hacia uno sino hacia todos, incluido yo".

Batistuta está camino con el Roma de batir su record negativo realizado desde que llegó en 1991 a la liga italiana. En la que es sus segunda temporada en el Roma –estuvo antes nueve en el Fiorentina– lleva cinco partidos oficiales consecutivos sin marcar: tres de liga italiana, uno de Supercopa Italiana y uno de Liga de Campeones.

Hinchas de la Roma, furiosos por el pobre desempeño del actual campeón italiano en las primeras tres fechas del scudetto 2001/02, perturbaron la práctica del plantel en el complejo de Trigoria al emprenderla con insultos, silbidos y abucheos contra algunos futbolistas, principalmente Batistuta y el defensor francés Jonathan Zebina.

Capello se acercó a reprender al grupo de hinchas, especialmente por el tono de agresión subida contra Zebina, y les pidió que desistieran de su hostigamiento. "Se puede permitir que alguien disienta con el modo de jugar del equipo. Pero ofensas no voy a tolerar. Nunca me había sucedido algo así y jamás me ocupé de discutir con hinchas", expresó Capello en conferencia de prensa.

Tras la derrota de la tercera fecha por 2-0 ante el Piacenza, la Roma, actual campeón de Italia, ocupa la penúltima posición del torneo con dos unidades, a siete de distancia del puntero, Juventus. "La responsabilidad en la Roma es compartida por todos: jugadores, técnico y directivos, y no sólo a Batistuta se le pueden atribuir culpas en estos momentos difíciles que nos tocan a todos", señaló el entrenador.

"No es que estemos perdiendo ocasiones de gol –añadió Capello en descargo de Batistuta– sino que falta velocidad, no hay ritmo, la Roma aparece como un equipo apagado."

"En esta crisis todos somos responsables, incluido quien habla –subrayó Capello–. Estamos jugando mal, los puntos son pocos y los resultados son negativos. Me da la sensación de que la Roma aparece como un equipo que se conformó con haber ganado un título de campeón (en la pasada temporada) y que ahora no tiene estímulos", sentenció.

"Está claro que esperamos resurgir el miércoles en Liga de Campeones", indicó Capello, mientras en su equipo sigue la abstinencia goleadora de Batistuta, que fue alcanzado por el italiano Roberto Baggio (Brescia) en el primado de los goleadores en activo de la liga italiana, al totalizar 172 goles. El año pasado, Batistuta había superado el record de Baggio, aunque la actual sequía lo perjudicó.

"Con Croacia no pararon"

El croata Goran Ivanisevic, que encabezará al equipo de Croacia ante Italia en la serie por la permanencia en el Grupo Mundial de la Copa Davis de tenis, declaró en Roma que "nadie se detuvo en memoria de los muertos en la guerra de mi país". Sobre los atentados terroristas producidos hace una semana en los Estados Unidos, Ivanisevic manifestó que "se trata de un momento de mucha tristeza, pero parar la actividad deportiva no sería justo. No. Por los muertos en mi país durante la guerra nadie se detuvo".

Davin quiere el ascenso

Franco Davin, capitán del equipo argentino de Copa Davis, afirmó que la expectativa por el match que comenzará el próximo viernes frente a Bielorrusia "es muy grande" y que todos quieren volver al selecto Grupo Mundial. "La expectativa por la serie es muy grande y vamos a tratar de volver a Primera, que es el objetivo final que todos queremos", comentó Davin. "Bielorrusia tiene jugadores de gran nivel, pero los chicos se están preparando mucho y anhelamos volver a estar en el Grupo Mundial", indicó. Respecto de la formación del equipo, Davin dijo que todavía no está decidida porque "todos están muy bien", y apuntó que en los próximos días "se definirá quién está para jugar". Aparentemente, los singlistas serían Franco Squillari y Gastón Gaudio. El equipo visitante está compuesto por Max Mirny y Vladimir Voltchkov.

Vuelve el básquetbol

Un presupuesto global de 12 millones de dólares y la sangría producida por el éxodo de varias figuras que provocó numerosos cambios en los planteles afectará seriamente el nivel de juego de la Liga Nacional de Básquetbol, cuya 18ª edición se pondrá en marcha hoy con el cotejo entre el actual campeón, Estudiantes de Olavarría, y Gimnasia y Esgrima de Comodoro Rivadavia.

La afligente situación económica del país también se trasladó al básquetbol. Los equipos de la Liga debieron reducir entre un 30 y un 40 por ciento los presupuestos pautados para la temporada 2000-01. No hubo distinción entre grandes y chicos, ya que los más poderosos, Atenas y Boca, debieron ajustar los números y los jugadores de los dos equipos vieron reducidos considerablemente sus ingresos.

Como ocurrió en las dos últimas temporadas hubo un éxodo masivo, aunque la mayoría de los que se fueron son jugadores de menor nivel que recalaron en equipos de Ligas menores, especialmente de España e Italia. Ese hecho repercutirá en el nivel de juego de la competencia, que presenta la innovación de hacerlo en su primera fase agrupados en Conferencias Norte y Sur.

OSCAR CORDOBA, LA FIGURA DEL SUPERCLASICO

"Boca aún puede ser campeón"

El arquero colombiano, que selló el empate el domingo, dijo que su equipo tiene tantas chances como los líderes.

Oscar Córdoba se agrandó. El fabuloso arquero colombiano, que resultó la figura del superclásico del domingo, cuya actuación selló el empate final, afirmó ayer que Boca, su equipo, tiene "las mismas posibilidades" de luchar por el título de campeón del Apertura argentino que los líderes Racing y San Lorenzo, que marchan ocho puntos por delante del equipo que dirige Carlos Bianchi. "Un arquero no tendría que ser la figura de un equipo por evitar una goleada –señaló– sino por una o dos atajadas."

Córdoba aseguró que "el empate sirve" pese a que no le permitió acercarse a los que ocupan las posiciones de privilegio en la clasificación. "De todas formas, el torneo recién está empezando y pueden pasar muchas cosas", comentó el arquero. "Boca todavía puede ser campeón." El arquero de la selección de Colombia aseguró que Racing y San Lorenzo "pueden perder más puntos en este largo recorrido que falta del torneo. Ya le pasó a Racing, que empató con Belgrano", señaló.

Córdoba volvió a analizar el superclásico a 24 horas del partido. "El primer tiempo de Boca no fue bueno, pero en el segundo mejoró y demostró por qué es el actual bicampeón de la Copa Libertadores". Para el golero, "River no se achicó, hizo un primer tiempo impresionante, copó los espacios pero en el segundo se echó atrás, también porque Boca lo llevó por delante", añadió.

El guardameta explicó también sus sensaciones después de la gran actuación que le cupiera en el encuentro. "Cuando me marcan goles no duermo muy tranquilo y River me hizo uno. No pienso en los que evité sino en el que me hicieron", comentó.

Hablando con la televisión colombiana, Córdoba amplió el concepto sobre su propio rendimiento: "Realmente quedé muy contento –aseguró– porque de pronto se mantiene ese nivel que he mostrado desde la Copa Libertadores, y eso me deja muy tranquilo. Además, desde que arrancó la eliminatoria también el nivel personal ha sido muy bueno. Tengo presente partidos como contra Chile, Perú, e incluso contra Brasil en Bogotá, o sea que las cosas han salido bien, y me parece que vamos para tres años en un nivel bastante aceptable".

De todas maneras, pese a ese buen rendimiento, el arquero se ha mantenido en el plantel, y a diferencia de su compatriota Jorge Bermúdez, jamás consiguió una buena transferencia al exterior. "No me he ido a jugar a Europa, primero porque ocuparía plaza de extranjero por no tener pasaporte comunitario y no quiero dolores de cabeza, segundo por la edad, tengo 31 y ya voy para 32 años, y tercero porque soy un arquero colombiano, y realmente a los arqueros colombianos no nos ha ido bien, indicó.

Según Córdoba, Boca "va a luchar en todos los frentes, porque ahora viene el partido contra Universidad Católica –de la Copa Mercosur–, después Lanús y no perdemos de vista la Copa Intercontinental", que el equipo azul y oro jugará en noviembre contra el Bayern Munich alemán.

Tranquilo: ***"Cuando me marcan goles no duermo muy tranquilo y River me hizo uno. No pienso en los que evité sino en el que me hicieron".***

Boca viajará hoy a Santiago de Chile sin Riquelme, para enfrentarse mañana con Universidad Católica en un partido clave por la Copa Mercosur. Bianchi decidió darle descanso al entender que debe recuperarse "poco a poco" tras setenta días de inactividad por una lesión, y tres partidos en una semana. Viajarán Córdoba, Martínez, Schiavi, Burdisso, Jorginho, Serna, Gaitán, Barros Schelotto, Delgado, Abbondancieri, Calvo, Barbosa, Pinto, Marchant, Pérez, Barijho, Takahara y Rodríguez.

Jorge Larrosa



Oscar Córdoba resultó el mejor del Superclásico.
"No tendría que ser figura por evitar una goleada."

"River nunca nos gana"

El presidente de Boca, Mauricio Macri, dijo que va a la cancha "pensando que River le puede ganar" a su club, pero que eso finalmente "no sucede", al referirse al empate logrado en el superclásico. "Uno siempre va a la cancha pensando que alguna vez River nos va a ganar, pero eso no sucede. Es por eso que estoy una vez más contento después de un superclásico."

Desde Miami, el dirigente agregó que el conjunto de Ramón Díaz "fue muy superior en el primer tiempo", pero que Boca logró en el segundo período "revertir el desarrollo y llegar a un justo empate".

El dirigente opinó que "el fútbol argentino tiene a nivel seleccionado un éxito rotundo, pero a nivel clubes está entre los peores del mundo. Ese es un trabajo pendiente de Julio Grondona: todavía tiene tiempo para hacerlo y es el único dirigente que puede conseguirlo", ahondó.

Macri dijo que "por ahora" está cómodo en la presidencia de Boca: "Mi preocupación es que el equipo avance en el torneo local y en la Copa Mercosur, sin perder de vista la Intercontinental frente al Bayern Munich".

LA VISION DE ANDRES D'ALESSANDRO (RIVER)

"Duele más el empate que la tabla"

Andrés D'Alessandro, una de las figuras de River en el superclásico, manifestó ayer que le dura la bronca tras el encuentro, tanto por el empate como por su expulsión. "Estoy con bronca porque en el primer tiempo merecíamos uno o dos goles más y el partido cambiaba, no tengo dudas", señaló el juvenil de River, y agregó: "También estoy con bronca por mi expulsión. No la entiendo, no era para roja directa. Creo que manchó lo que para mí era un buen clásico", dijo el campeón mundial Sub-20.

A D'Alessandro no le preocupa la aparente pérdida de contacto de River con los punteros Racing y San Lorenzo. "Estamos novenos, pero sólo a tres puntos de los primeros, no estamos lejos", señaló, para luego meterse nuevamente en el clásico del Monumental. "Duele más no haber ganado el partido ante Boca que la posición que hoy River ocupa en el campeonato. La gente quería ganarlo como ninguno y ya pasó, en cambio el Apertura no terminó", comentó en diálogo con La Red.

Cuando se le preguntó si el partido lo había empatado Boca o lo dejó escapar River, D'Alessandro comentó que en el segundo tiempo "Boca se nos vino encima. Tiraron todo y, por ahí, nos metimos un poquito atrás. Creo que hubo un poco de cada cosa", finalizó el habilidoso volante riverplatense.

River no se entrenó ayer, y volverá hoy a las prácticas en el Hindú Club, previo al viaje de mañana para enfrentarse el jueves con la Universidad de Chile por la Copa Mercosur, un partido decisivo ya que una derrota dejará al equipo de Núñez fuera del torneo.

Vélez recibe a Peñarol

Con la obligación de obtener una victoria para mantener la ilusión de acceder a la segunda fase de la Copa Mercosur, Vélez enfrentará hoy a Peñarol de Uruguay, por la quinta fecha del Grupo D. El conjunto de Liniers, ahora bajo la conducción de Edgardo Bauza, viene arrastrando un serio problema para mantener los resultados, está último en su grupo, con apenas dos unidades, mientras que Peñarol suma cinco y los dos punteros, Talleres y San Pablo, seis.

VELEZ	PEÑAROL
Leyenda	Berbia
Cubero	Barbosa
Méndez	De los Santos
Fuentes	Bizera
Bustamante	D. Rodríguez
Buján	S. García
Pietravallo	Rotundo
F. Domínguez	Canobbio
Gracián	Bengoechea
D. Husain	Cedrés
Nanni	Bueno
DT: Bauza	**DT:** Rivas

Cancha: Vélez.
Arbitro: U. Aquino (Paraguay)
Hora: 21.10.

Campagnuolo quería ganar

El arquero de Racing, Gustavo Campagnuolo, consideró ayer que aunque "la idea era ganar, no fue malo sumar un punto" de locales ante Belgrano y atribuyó cierta ansiedad perjudicial al equipo al hecho de haber jugado conociendo los resultados de los demás equipos. "Quizás nos jugó en contra el hecho de que se habían dado buenos resultados para nosotros, y podíamos haber sacado dos puntos de ventaja", dijo Campagnuolo.

Una pelea de multitudes

El volante de San Lorenzo, Pablo Michelini, manifestó ayer que "este campeonato no pinta para un mano a mano entre dos equipos sino que lo más probable es que se escapen cuatro o cinco para pelear el título". Y agregó: "Tampoco hay que pensar en tantos como hay ahora, pero seguro que va a ser más reñido que el torneo anterior".

Quintana al quirófano

El mediocampista de Belgrano Rubiel Quintana será operado hoy de la fractura de peroné que le provocó el defensor de Racing Carlos Arano, durante el partido que ambos equipos empataron el domingo (0–0). Según el médico del plantel, Juan Carlos Vocos, el volante no podrá volver a jugar hasta dentro de 4 meses.

ESCOLASO

Quiniela Nacional (B-J-W-Z) Matutina

1 8491	8 6758	15 0333
2 4131	9 4059	16 1286
3 2636	10 4113	17 4665
4 2226	11 8404	18 6110
5 5909	12 2829	19 4501
6 2782	13 4680	20 0682
7 9304	14 7477	

Quiniela Nacional (A-B-B-Z) Vespertina

1 8478	8 7467	15 2925
2 3317	9 0504	16 1370
3 3973	10 2298	17 1346
4 2879	11 8629	18 1644
5 5521	12 2057	19 1935
6 2147	13 4711	20 2544
7 4284	14 7838	

Quiniela Bonaerense Vespertina

1 1295	8 0297	15 3797
2 5997	9 6713	16 2969
3 0804	10 5477	17 8021
4 1962	11 7431	18 6562
5 9205	12 3211	19 1178
6 5402	13 3555	20 2559
7 1801	14 3300	

Quiniela Nacional (D-G-M-S) Nocturna

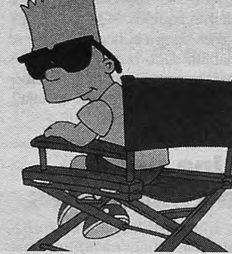
1 3805	8 4114	15 7407
2 4734	9 9499	16 3612
3 7364	10 7680	17 7624
4 0816	11 0986	18 7642
5 3043	12 2773	19 4999
6 0968	13 7656	20 8495
7 9369	14 6447	

Quiniela Bonaerense Nocturna

1 5940	8 1140	15 0580
2 2672	9 0690	16 6047
3 3371	10 6407	17 6222
4 6007	11 2143	18 8231
5 3940	12 1634	19 9464
6 0508	13 6734	20 6897
7 3455	14 7375	

TV

6.45
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-SIEMPRE ASI.
10.30
9-JARDIN AZUL.
11.00
7-TV REGIONAL.
9-AZUL TOON.
13-CHICOS AL ATAQUE.
11.30
11-GRAN HERMANO.
13-BRIGADA A.
12.00
2-IMPACTO
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
12.30
7-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.
13.00
9-RUMORES.
11-YAGO, PASION MORENA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-ESTUDIO PAIS.
11-MARU A LA TARDE.
13-EL BUSCADOR.
14.30
13-VOS ELEGIS.
15.00
9-NOMINADOS.
13-¿A DONDE VA SOLEDAD?
15.30
7-TV EDUCATIVA.
16.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
9-VENITE CON GEORGINA.
11-TERRA NOSTRA.
13-TRES MUJERES.
16.30
13-MUNDO RARO.
17.00
2-MOVETE.
7-LAS TRES MELLIZAS.
11-LA NIÑERA.
13-TELEPASILLO.
17.30
7-DIGIMON.
11-ALF.
18.00
7-PULGAS EN EL SIETE.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-CHIQUITITAS. LA HISTORIA.
13-SIEMPRE LISTOS.
19.00
2-AMERICA INFORMA. 2ª EDICION.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-LOS SIMPSON.



"Los Simpson", a las 19 por Telefé.

19.30
11-PROVOCAME.
20.00
2-INDOMABLES.
7-HISTORIAS CON APLAUSOS: "Iris Marga".
9-MEMORIA.
13-TELENOCHE.
20.30
11-GRAN HERMANO.
21.00
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
7-DOCUMENTALES DE LA BBC.
9-P.H.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-EL SODERO DE MI VIDA.
22.00
2-PEOR ES NADA.
7-ENCUENTROS.
9-XICA DA SILVA.
13-22, EL LOCO.
23.00
2-LA CORNISA.
7-PINKY Y LA CONVERSACION: "Oscar Martínez".
9-MATRIMONIOS Y ALGO MAS.
11-EL HACKER 2001.
13-CULPABLES.
24.00
2-DESPUES DE HORA.
7-LA LINTERNA TV.
9-AZUL NOTICIAS.
11-GRAN HERMANO.
0.05
13-EN SINTESIS.
0.30
7-UBA TV: "Imágenes del conocimiento".
13-CINE DE TRASNOCHE: "Proyecto Shadowchaser III".

Una tragedia sin sangre ni gritos

Una semana después de los atentados, CNN continúa difundiendo imágenes "filtradas" y evita la sangre y los debates incómodos.

Por Julián Gorodischer

No hay cadáveres, gritos o ambulancias. Ni una sola gota de sangre *empañó* la cobertura de la CNN (en inglés y en español) durante la semana posterior al mayor atentado de la historia de los Estados Unidos. CNN parece plantear un escenario en que se oponen las instituciones civilizadas y el mundo bárbaro. Ese mundo tiene al frente un gran villano encarnado en la figura de Osama bin Laden. La tragedia cosmopolita es narrada (una paradoja) por el punto de vista más nacionalista que se recuerde en la televisión internacional desde la llamada Guerra del Golfo. Una presentadora rubia, sin gestos, anticipa un testimonio. Un presentador, bien atildado, presenta a un analista. Los conductores nunca se alteran ante lo extraordinario: son los esfuerzos por ocultar las marcas de una intervención. La cadena provee a todas sus repetidoras, en un mundo que nunca estuvo tan globalizado, imágenes filtradas por sus expertos en que no cunda el pánico. "Estados Unidos bajo ataque" es la consigna de la transmisión ininterrumpida.

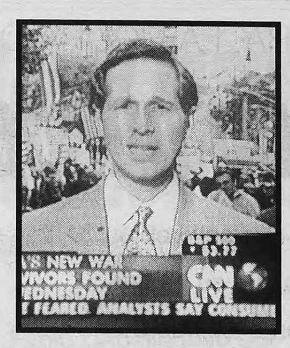
> **Idea:** ***Como cree que éste no es tiempo de diversidad, CNN envia al mundo imágenes de una tragedia que remiten casi exclusivamente a la arquitectura.***

Frente a la escena nueva (un país contra un hombre; un bando de *los buenos* con consenso casi absoluto), sólo queda que el canal-emblema de los EE.UU. elimine incómodas preguntas o debates y lance una sucesión de certezas para neutralizar el shock de las voladuras. Como telón de fondo, un mapamundi alterna con la solidez de los símbolos del Estado fuerte: los logos de la Casa Blanca, el Departamento de Justicia, el FBI. Y las leyendas sobreimpresas repiten consignas *tranquilizantes*:

–El mundo está unido junto a los Estados Unidos –anuncia el vocero del presidente.

Otras frases se van acumulando en la cruzada para aquietar los ánimos tras el desastre. "Argentina dice que no será neutral", intenta ser una de ellas. "El ataque a uno es un ataque a todos...", agregan testimonios más convincentes que, como norma, serán siempre de un miembro del gobierno o un investigador del FBI. Justificada por la matanza, la mirada única quita de la escena a los comentadores (analistas, expertos...): ellos disgregarían la interpretación.

Este no es tiempo de diversidad informativa; la pantalla debe ser el "órgano oficial" de la cruzada. CNN, FBI y Gobierno velan por sus ciudadanos (por su sensibilidad) y deciden enviar al mundo la imagen de una tragedia, que parecería remitir solamente a la arquitectura. Este es un golpe al corazón de la mole edilicia en la Gran Manzana. La imagen satura unas pocas postales: vistas generales del impacto del avión y el derrumbe de las torres. Vuelven



una y otra vez los edificios caídos, los escombros, la ciudad modificada. Se ven las ruinas y el manto de humo sobre una Nueva York desierta. Aquí no hay caos, gritos, reclamos, llanto, dolor; no hay gente. Si hay gente, hay cifras.

La información es tanta que la pantalla se ve hiperfragmentada: en un sector, las vistas; a la derecha, el parte del funcionario de turno; más abajo, un nuevo dato del corresponsal en Washington; y en el plano inferior, una leyenda noticiosa que se actualiza en continuado. Pero en ninguna de las ventanas hay sufrimiento. Hay que ordenar la catástrofe porque la Nación debe ponerse fuerte para comenzar la guerra. Y ésta será la guerra menos cuestionada que se recuerde. Como contrapartida del dolor universal, la CNN registra la

> **Contraste:** ***Como contrapartida del dolor, se ve la alegría de un grupo de palestinos. Pero luego hay investigadores que dicen que esas son imágenes de 1991.***

alegría de un pequeño grupo de palestinos festejando. Poco después, estalla una sorda polémica: hay expertos que dicen que esas imágenes son de 1991, y que CNN las pasa descontextualizadas. Como quiera que sea, una cosa es segura: la bandera estadounidense flamea, tras la pausa, fija en el costado inferior izquierdo de la pantalla.

"AFRICA: TIERRA

Africa,

Por Oscar Ranzani

Considerado en las dos últimas décadas como tierra fértil para el género documental, Africa es, desde siempre, un cúmulo de misterios sin resolver. *Africa: Tierra del sol*, un ciclo que se extenderá durante ocho martes consecutivos y que expone distintas historias de vida recogidas a lo largo de dos años en más de 16 países, fue pensado por National Geographic como un aporte clave a la comprensión de algunos de esos misterios. Cada capítulo, todos los martes a las 23 por la señal de cable homónima, parte de una historia particular para llegar a temas más generales como la tala indiscriminada de árboles, la extinción de las especies animales, las prácticas religiosas, la vida de hoy en ciudades cuya modernidad asombra. El trabajo está realizado con una especie de método antropológico: el relato queda en manos del actor Joe Morton (*Terminator II, Máxima velocidad*), pero son los africanos, de diversas etnias, edades, idiomas y origen social, quienes hablan a cámara.

El ciclo comenzará esta noche con "Regreso a la Sabana", un relato sobre el contraste entre la vida urbana y rural de Africa. Dos historias componen el capítulo. La primera es la de Alice Wangui, propietaria de un negocio en Nairobi, Kenya, que está embarazada y tiene el deseo de atravesar la sabana para regresar a su aldea natal y poder dar a luz a su hijo en el suelo de Kikuyu. Su médico le advirtió del peligro que significaría emprender esta travesía, pero ella decide seguir adelante. La otra historia es la de Flora Salonik, situada más al sur de la sabana. Ella nació en Arusha, Tanzania, una ciudad con más de un millón de habitantes. Pero desde los últimos once años reside en un área desolada don-

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



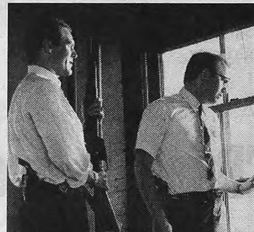
JIMI HENDRIX. EL HOMBRE QUE HICIERON MITO
Ciclo "Vidas"
A las 21 por People & Arts

La historia del hombre que amplió los límites de lo posible tocando la guitarra, desde su problemática infancia hasta los días finales, narrados por sus amigos. Una madre alcohólica, que lo abandonó en manos de un padre golpeador que acababa de volver de la Segunda Guerra y un entorno asfixiante de pobreza rodearon al niño Hendrix. Pero nada de eso explica su genialidad con el instrumento, al que le dedicó casi todo el tiempo que no gastó en chicas y excesos. Luego, se verá su gran performance en el *Monterrey Pop Festival*, en 1967.



LA LEYENDA DEL JINETE SIN CABEZA
De Tim Burton
A las 12.10 por Movie City

Johnny Depp es Ichabod Crane, un policía que cree en la ciencia, en el siglo XVIII, como eficaz ayuda de la criminología. Pero estos métodos causan risa a sus superiores, que lo envían al pequeño poblado de Sleepy Hollow para desentrañar una serie de asesinatos, cometidos por un supuesto jinete sin cabeza. Basándose en el cuento clásico de Washington Irving, el realizador Tim Burton consiguió uno de sus films más maduros y atractivos, con seguro destino de clásico. Impresiona la ambientación, el sofisticado "clima" de época.



JFK
De Oliver Stone
A las 13 por Warner Bros TV

Bajo la hipótesis de que el asesinato de John Kennedy jamás pudo haber sido obra de un solo hombre, Stone elaboró un film notable que reconstruye, bajo el tono de certeza, la existencia de una conspiración de poderosos detrás del magnicida. La película hace hincapié en el informe de la llamada Comisión Warren, que terminaba con todas las hipótesis oficiales sobre el crimen. Mezclando documentales auténticos con escenas filmadas, el director narró una historia atrapante y técnicamente de avanzada.



EL SANTO
De Phillip Noyce
A las 12.35 por I-Sat

El Santo (Val Kilmer) es un sofisticado y rico ladrón, aunque el personaje de este film parezca apenas levemente inspirado en la serie televisiva que protagonizaba Roger Moore en los '60. El contrato con un millonario ruso que quiere coronarse como zar lo mete en problemas graves y permite que la acción se centre en una Moscú en decadencia, después de la caída de la URSS. Una especie de vuelta de tuerca a los films tipo James Bond, con el ingrediente de que el héroe es un ladrón de guante blanco.



DEL SOL", UN AMBICIOSO TRABAJO DE NATIONAL GEOGRAPHIC

donde aún viven los misterios

Los ocho episodios del documental que comenzará a verse esta noche se proponen dibujar una visión del Africa profunda, apelando a un puñado de historias individuales que componen un gigantesco relato coral.



"Tierra del sol" cuenta una serie de historias personales que van contando la Historia continental.

El documental incluye testimonios de centenares de personas de toda la geografía del continente negro.



de sus pobladores, los Dorobo, se ganan la vida cultivando miel, cazando y recolectando frutos. Flora vive allí con su marido, Lorenzo, y su familia. Pero se encuentra con la disyuntiva de quedarse en este lugar paradisíaco (aunque con carencias básicas: no hay hospital y conseguir agua exige una larga travesía) o regresar a su antigua ciudad donde está su madre.

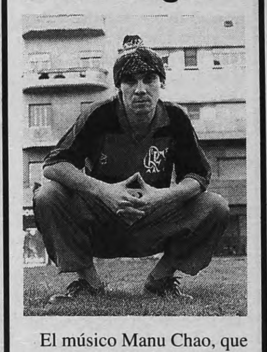
El 25 de setiembre se verá "Odisea en el desierto" que permite observar las inclemencias del tiempo en el desierto del Sahara. La historia se centra en Adam, un niño de nueve años que es sometido a un rito de iniciación. Junto a sus compañeros de ruta, y provisto de alimentos y de camellos, Adam deberá atravesar durante más de 6 meses la arena seca de una superficie similar en su extensión a Estados Unidos, que posee el récord de temperatura de la Tierra con 57º C. Adam y los demás caminarán desde su aldea situada en Timia, Nigeria, hasta la ciudad oasis de Bilma, en busca de un tesoro casi tan preciado como el oro: la sal. Las caravanas no sólo forman parte de un método de sustento –cambian la sal por comida y vestimentas– sino que forman parte de la tradición de este poblado de Timia con raíces islámicas desde hace más de mil años.

El 2 de octubre será el turno de "Las voces de la selva". Más de 30 mil personas semi–nómades componen la población de los hogares selváticos del pueblo de Baka, Camerún. En los años '60, el gobierno de Camerún instó a los "baka" a que abandonaran la selva y se establecieran en los pueblos que bordean las carreteras. De esta manera lograron insertarse en las escuelas, acceder al servicio médico y tener la oportunidad de comerciar. Sin embargo, estos habitantes sufrieron varios atropellos por la tala de árboles. La otra historia está situada en Ghana, una región con aproximadamente 1.500.000 personas, casi 50 veces la cantidad de "bakas". Sin embargo, el problema de la tala los afecta de igual manera. En este caso, la figura central de la historia es Annan, un carpintero que se dedica a hacer ataúdes de "fantasía" con formas exóticas. Annan relata que toda esta zona hace 50 años estaba cubierta de bosques y que, con el tiempo, todo desapareció. El siguiente episodio, "Las montañas de la Fe", está impregnado de aires religiosos. Las montañas del cuerno de Africa fueron objeto de culto para el cristianismo, el judaísmo y el islamismo. Una de las más poderosas creencias de la Etiopía cristiana les adjudica la custodia del Arca del Convenio, la misteriosa nave perdida que contendría las tablas de piedra en que se esculpieron los diez mandamientos. El capítulo presenta a Kib Kab, un etíope de 16 años que aspira a ser sacerdote. Para llegar a eso no precisa pasar ningún examen sino un total compromiso con su vocación, aprender de memoria las sagradas escrituras y soportar sufrimientos físicos, que son vistos en el pueblo de Lalibela como un paso necesario en el desarrollo espiritual. "Las montañas..." también relata la vida de unos jóvenes lustrabotas que ahorraron durante todo el año para poder participar del "Maskal", la fiesta religiosa más importante de Adis, un pueblo de Etiopía. En la ceremonia se sacrifican animales costosos y el dinero necesario para comprar un toro, por ejemplo, equivale a lustrar 2000 pares de zapatos.

"Amor en Sahel" se verá el 16 de Octubre y relata la vida de las nuevas generaciones del pueblo Fulani. Errou es un joven de 16 años que debe abandonar casa, familia y novia para llevar a pastar el ganado a kilómetros de distancia. Otra de las historias es la de Atime Dogolo Save, quien le solicita a su abuelo que realice el festival conocido como "El Dama" que le permitirá entrar en la vida adulta. En caso contrario, el muchacho quedará suspendido entre la niñez y la adultez. El 23 de octubre es la fecha de "Aguas turbulentas", que echa un vistazo a las prácticas comerciales de dos países de la región africana. "Los leopardos de Zanzíbar", que se verá el 30, describe las prácticas deportivas que se llevan a cabo en uno de los países africanos. El título del documental es también el de un equipo de fútbol que resultó ser campeón de la liga sureña de Zanzíbar. Finalmente, el 6 de noviembre podrán conocerse los "Tesoros del sur": en Johannesburgo vive Xoliswa Vanda, una joven africana que tiene la posibilidad de acceder a un récord histórico ya que, si pasa un examen, podrá convertirse en la primera mujer de raza negra en ser gerente de una mina. Vanda es la única mujer en una planta de 5 mil trabajadores.

MANU CHAO

La mano viene negra



El músico Manu Chao, que cantó anoche en la localidad madrileña de Fuenlabrada, consideró que los atentados terroristas perpetrados en Estados Unidos son acontecimientos "muy fuertes" que "nos cambiarán la vida a todos". El ex líder del grupo Mano Negra, que debutó como solista en 1998 con *Clandestino*, afirmó horas antes del concierto que a pesar de los "terribles acontecimientos" en Washington y Nueva York, no cree que tenga sentido detener su gira. "El martes –fecha de los atentados– me preguntaban si iba a cancelar mi concierto en Palma de Mallorca y yo les pregunté por qué no me preguntan por qué no cancelé un show el día de los 2 millones de muertos en Ruanda", dijo. "Temas en el mundo para suspender un concierto hay todos los días", agregó el músico, que está considerado, contra su voluntad, incluso, uno de los referentes más importantes del mundo en la lucha antiglobalización. Chao tampoco tocó anoche el tema de difusión de su disco, "Me gustas tú", una circunstancia que ha generado polémicas desde el comienzo de su gira por España. "Es un tema que no nos conviene para el espectáculo, es una canción más de bar", explicó. Dentro de quince días –tras los conciertos en Granada, Barcelona y Zaragoza–, el músico dará por terminada su gira por España. "Cada tres meses disolvemos la banda para evitar cualquier rutina. En realidad... nunca me planteo nada en mi vida más allá de tres meses", recordó.

Música suiza en Palermo

El guitarrista irlandés de jazz y avant-rock Christy Doran, al frente de la New Bag, se presentará hoy en el Club del Vino, a partir de las 21. Doran acredita una extensa trayectoria en el circuito europeo de jazz, desde principios de los '70, a través del grupo OM y de colaboraciones con músicos como Ray Anderson, Marty Erlich, John Surman y otros. Este será su segundo show en Buenos Aires, y servirá para presentar su último disco *Black Box*, pleno de "power jazz ambient". De soporte, actuará la Percussion Orchestra, un grupo con más de veinte años de carrera, liderado por el suizo Reto Weber e integrado por músicos iraníes e indios.

La vida de Mick Jagger

Mick Jagger será noticia en los próximos meses, en el mundo de la música y el cine. El 6 de noviembre será editado su cuarto disco solista *Goddess in the Doorway*, con participaciones de Bono, Pete Townshend y Lenny Kravitz entre otros. Esperando ese momento, y paralelamente a su rol en el film *Man from Elysian fields*, de por George Hickenlooper, Jagger trabaja en un documental sobre su vida. Kevin Macdonald, ganador de un Oscar por *One day in September* –sobre el secuestro de los atletas israelíes en los Juegos Olímpicos de 1972–, está al frente del film, que integra entrevistas y una buena cantidad de material de archivo de la trayectoria del líder de los Rolling Stones.

"Nuestro trabajo trata problemas universales, sin hacer periodismo"

El coreógrafo yugoslavo Josef Nadj cuenta por qué planteó "Les Veilleurs", obra que presentó en el Festival, como homenaje a Franz Kafka.

Por Silvina Szperling

"Después de un cierto punto, no hay retorno. Ese es el punto al que debes llegar", reza el epígrafe para la obra *Les Veilleurs*, que el coreógrafo Josef Nadj trajo a Buenos Aires, en el marco del III Festival Internacional. Nacido en Kanjiza, en Vojvodina, una región de Yugoslavia, Nadj se trasladó muy joven a Budapest para asistir a la universidad. "Yo quería partir de Kanjiza. Entonces me fui a estudiar Historia del Arte a Budapest y en forma casual comencé a practicar teatro de movimiento. Esto se convirtió en algo más fuerte que mis estudios, por lo cual decidí interrumpirlos y profundizar en la práctica escénica. Así que fui a París para descubrir, para aprender, para ver. Y allí descubrí la danza contemporánea", explica el coreógrafo en la entrevista con **Página/12**.

En París pasó 10 años bailando intensamente para distintos coreógrafos, en una cadena que hilvana a Catherine Divèrres con Mark Tompkins y François Verret. "Para los varones es muy fácil hacer carrera en la danza francesa. hay muchas oportunidades. Yo tenía 23 años cuando llegué a París y ha sido todo muy vertiginoso", acota Nadj. En el '86 decidió fundar su propia compañía, impactando a la escena parisina con su primera obra: *Canard Pékinois*, inspirada por los recuerdos de su ciudad natal. Enseguida los funcionarios culturales de Orleans pusieron el ojo en este original coreógrafo que integraba el teatro físico y el circo con la danza contemporánea. "Mi situación en Orleans ha ido evolucionando. La primera vez fui sólo por 3 meses a una residencia en 1987. Luego volví en 1990 como creador asociado, contratado por la ciudad por 3 años, pero sin dejar de vivir en París. Finalmente, en 1995, la ciudad de Orleans ha decidido crear su propio Centro Nacional Coreográfico, del cual me ofreció la dirección."

"Les Veilleurs", una pieza de una Francia sin fronteras culturales.
Nadj llegó a la danza influenciado por el teatro y la literatura.

Josef Nadj continúa interesado por los temas que lo llevaron en su adolescencia a la universidad. Suele hacer pie fuertemente en la literatura para la creación de sus obras. La crítica europea siempre ha relacionado su universo al de escritores como Borges, Beckett, Büchner. En el caso de la obra que trajo al festival, Nadj se metió con Kafka. "*Les veilleurs* es un homenaje al universo de Franz Kafka. Es curioso, porque mi trabajo siempre había sido calificado como kafkiano. Con decirte que cuando hice *Comedia tempio*, en 1990, que no tenía que ver con él, al menos conscientemente, nos seleccionaron de un festival en Italia dedicado a ese autor. Éramos el único grupo cuya obra no estaba basada directamente en Kafka y fuimos premiados, paradójicamente, como los más kafkianos. Esta situación kafkiana me llevó a pensar que, algún día, consagraría una pieza a él. Pero, si bien desde muy joven Kafka es mi autor favorito, esperé 14 años para componer algo especialmente dedicado a su universo, porque quería evitar lo obvio. Ahora ya está hecho", comenta risueño Nadj.

–¿Cómo es su método de trabajo con una obra literaria?

–En este caso no nos hemos concentrado en ningún libro en particular, hemos leído a Kafka en general. Elegimos algunos cuentos para encontrar los motivos, los temas centrales, como por ejemplo la idea del doble, que tomamos para un dúo que yo interpreto con una bailarina. Son dos personas que siempre están juntas, que no se ven y luego se reencuentran. Es un motivo que el escritor tomó del teatro idish y que aparece mucho en su obra. Otros motivos son tomados y luego metamorfoseados. Por supuesto, no hemos trabajado sobre la metamorfosis en sí, porque es demasiado evidente.

–¿Todos los integrantes de la compañía investigan a la par?

–Todos pueden leer a voluntad y comentan "he visto esto o lo otro". Yo hago algunas elecciones y luego entramos en un largo período de improvisación para construir material escénico sobre lo leído. Luego cerramos los libros y no hablamos más acerca de ellos. No queremos hacer un salón literario, una actividad de discusión que podría serinterminable. Hemos partido de Kafka pero hemos llegado muy lejos. Una lejanía que significa que nos acercamos a nosotros mismos. Intentamos crear un universo particular que dialoga con Kafka, que habla de nosotros mismos como artistas.

> **Recurso:** ***"Evito el modo periodístico, ya que las piezas permanecerán en el repertorio varios años y los conflictos históricos se desplazan constantemente".***

Su cuerpo se conmueve, tiembla levemente cuando se le pregunta por los atentados terroristas en Estados Unidos. "Es un hecho que forma parte del actual mundo geopolítico y que, evidentemente, nos toca a todos. Pero en mi trabajo yo trato problemas universales. No hacemos periodismo. Por ejemplo, en referencia a la guerra de Yugoslavia, que me ha tocado en lo personal, ya que es mi propio país el que estalló, he creado una pieza que investiga en esta temática, este estado, esta velocidad de cambio. Pero no he tratado directamente los hechos de Bosnia o Croacia, sino que hablo en general sobre este estado de guerra a través de mi obra *L'anatomie du fauve*. Está basada en una historia que acontece en la Primera Guerra Mundial, la de un viajero europeo en Africa que se suicida al no poder retornar a su país porque estalla la guerra. Lo que me interesa es tomar la dimensión de la Historia y la relación entre el individuo con la fuerza de la Historia, y ver cómo esa interacción de fuerzas puede crear una tragedia personal. Evito el modo periodístico, ya que las piezas permanecerán en nuestro repertorio varios años y los conflictos históricos se desplazan constantemente. Incluso pensaba llamar a nuestra versión de *Woyzeck*, *Woyzeck en Sarajevo*, pero para cuando finalizamos la obra el conflicto se había mudado y hoy en día no sé cómo debería llamarla: ¿"Woyzeck en no sé dónde"? Tal vez "Woyzeck en Nueva York".

"HAMLET", POR LA COMPAÑIA MENO FORTAS

Había otra Dinamarca

La puesta del grupo lituano, extensa, cargada de significados muy diversos, permitió el lucimiento de un elenco de actores que asombró por su multiplicidad de recursos, más allá de la barrera del idioma.

HAMLET 9 PUNTOS

de William Shakespeare
Por la Compañía Meno Fortas de Lituania
Intérpretes: Andrius Mamontovas, Vytautas Rumsas, Dalia Zykuviene-Storyk, Viktorija Kuodyte, Ramunas Rudokas, Kestutis Jakstas, Budrys Povilas, Vidas Petkevicius, Darius Gumauskas, Vladimiras Jefremovas, Gabrielia Kuodyte y Algirdas Dainavicius.
Escenografía y vestuario: Nadezda Gultiajeva.
Diseño de luces: Romas Treinys, Audrius Jankauskas.
Música: Faustas Latenas.
Músicos: Tadas Sumskas.
Dirección: Eimuntas Nekrosius.
Teatro Presidente Alvear.

Por Hilda Cabrera

Luego de un inicio algo confuso, con actuaciones en las que predominó la crispación, pareciendo Hamlet un niño desorientado en medio de una batahola de gritos y sonidos acompañados de juegos de luces y efectos de agua, hielo, polvo y fuego, la puesta de Nekrosius bajó los decibeles y logró al promediar el primer acto una coherencia rica en significados. Se mantuvieron los efectos (incluidos los que desataron al comienzo un coro de toses en la platea), pero no funcionaron ya como elementos de impacto sino como potenciadores de la acción. Lo mismo sucedió con la música (grabada y en vivo) y los objetos escénicos (ataúd, bolsa, sillas, una prensa, tambores, un caramillo convertido en vara de castigo antes que flautín) que los mismos intérpretes trasladaban o hacían sonar. Durante las tres horas cuarenta que insumió la función (con dos intervalos), se asistió a una puesta que reunía técnicas actorales diversas y estilos ajustados al clima de cada escena, alguna con toques payasescos, como la destinada a "enredar" la conciencia del usurpador Claudio y descubrir en él un gesto que lo delate como asesino del rey de Dinamarca, hermano de aquél y padre de Hamlet.

Estrenado en 1997, y desde entonces presentado en los festivales del mundo, este *Hamlet* montado por Nekrosius acentúa los aspectos trágicos y cómicos de cada personaje y el carácter de improvisación que algunos estudiosos observaron en la escritura de Shakespeare. La venganza impuesta a Hamlet por el espectro de su padre adquiere en este espectáculo una nueva dimensión. Hamlet parece estar aquí más cerca de la contemplación que de la violencia, aun cuando se finja loco para no despertar sospechas y poder concretar su acción. En este acercamiento al personaje se advierte el intento de apartarlo de la intriga y rescatarlo como una figura independiente del poder. Se le otorga incluso mayor estatura moral, como a los también jóvenes Laertes y Ofelia, finalmente víctimas de las maquinaciones de los mayores. Esta sería sólo una de las lecturas posibles sobre esta puesta compleja para el espectador local, por la profusión de símbolos y la barrera idiomática. Si bien hubo traducción a través de un visor, ésta no fue completa.

Esa carencia se experimentó asimismo respecto de la letra de las canciones, también valorables en un montaje donde la relación dramática entre música, texto y movimiento constituye uno de los mayores hallazgos. También son un logro el canto en vivo y la creación de sonidos por los mismos actores. Esa conjunción de diferentes artes sirve eficazmente a escenas de muy variada atmósfera, a aquella que muestra a los cómicos convocados por Hamlet para arrancarle alguna confesión al usurpador, como a las que intentan apresar prodigios y sortilegios. Por ejemplo, la aparición del espectro del rey asesinado. Una muestra de la inexistencia del tiempo en el mundo de los muertos. Capacitados para dar forma a sus personajes desde técnicas diversas, pero suscitando al mismo tiempo la impresión de poseer un lenguaje actoral común, los intérpretes de la Compañía Meno Fortas se destacan sin excepción. En especial Viktorija Kuodyte, la actriz que compone a Ofelia, hija del chambelán Polonio, primero cortejada por Hamlet y después despreciada por este personaje al que "la tierra le parece estéril". Una niña de aspecto frágil que quiere ser amada, baila, juega y fuma en pipa, porque en este *Hamlet* todo tiene más de un significado, también la ceniza y el polvo (lo que queda del hueso) y el olor a podredumbre.

Tono: ***Este "Hamlet" acentúa los aspectos trágicos y cómicos de cada personaje y el carácter de improvisación que algunos estudiosos observan en Shakespeare.***



La obra empieza de modo confuso, pero encuentra un buen rumbo.
La puesta se permite incluso replantear ciertos personajes clave.

Para ir hoy



Espectáculos internacionales y nacionales (**todos con entrada gratuita**) para hoy.

◆ **17.00.** *La escala humana.* Autoría y dirección de Javier Daulte, Rafael Spregelburd y Alejandro Tantanian. En Teatro Callejón, Humahuaca 3759.

◆ **19.00.** *Cuerpos abanderados.* Dramaturgia y dirección de Beatriz Catani. En Espacio Contemporáneo del C.C. Recoleta, Junín 1930.

◆ **20.30.** *The White Cabin* (Teatro de ingeniería, Rusia). En el Teatro de la Ribera, Av. Pedro de Mendoza 1821 (La Boca).

Conocer gente, comer mierda. Por el Grupo La Carnicería, dirigido por Rodrigo García. (España). En el Teatro Sarmiento, Av. Sarmiento 2715 (junto al Zoológico).

◆ **21.00.** *Noches brasileñas.* Programación con músicos brasileños y argentinos. (Brasil). En el Teatro Regio, Av. Córdoba 6056.

Villa Villa (foto) Por el Grupo De La Guarda. En la Sala Villa Villa del Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.

"HECHOS CONSUMADOS", POR LOS CHILENOS DE LA MEMORIA

El encuentro de los desesperados

HECHOS CONSUMADOS 7 PUNTOS

de Juan Radrigán
Por el Teatro La Memoria de Chile
Intérpretes: Amparo Noguera, José Soza, José Herrera y Néstor Cantilana.
Escenografía: Rodrigo Vera.
Vestuario: Pablo Núñez.
Música: Miguel Miranda.
Iluminación: Silvio Meier.
Dirección: Alfredo Castro.
Teatro Sarmiento.

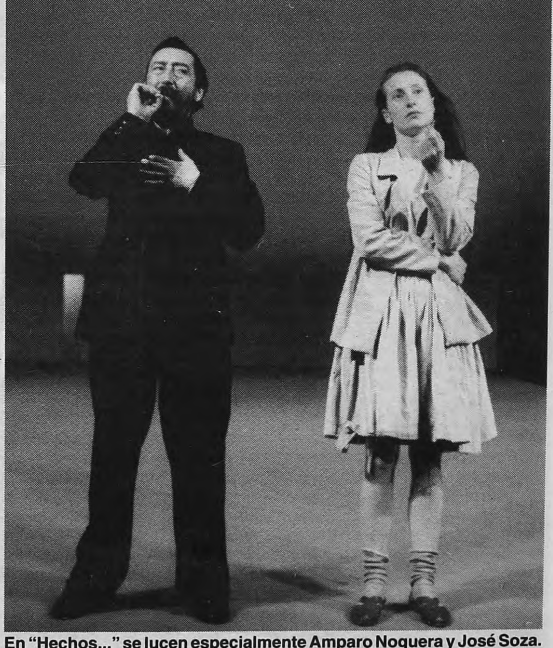
Por Hilda Cabrera

En un espacio que parece vacío, el director chileno Alfredo Castro, fundador en 1986 de Teatro La Memoria –agrupación con la que presentó piezas de corte metafórico y testimonial sobre Chile–, reproduce de modo singular el micromundo que el autor Juan Radrigán (también chileno) creó en *Hechos consumados*. Un espacio geométrico, donde personajes vapuleados por la adversidad se descubren tan desesperanzados como deseosos de vivir. Se trata de una joven y del hombre que la encontró en un canal al que fue arrojada. El texto capta palabras y giros populares, cargados a veces de picardía, acaso para restarle solemnidad a la crudeza del trasfondo. Las acotaciones del hombre suenan de todos modos sentenciosas, como extraídas de un ideario personal amargo y pesimista respecto de la realidad. En su imaginario caben la resistencia y la preservación de la dignidad en un territorio donde ésta fue avasallada.

El espectador percibe así la existencia de un mecanismo social en el que los individuos son, como en una fábrica, elementos de una cinta *sin-fín*, rigurosamente vigilados. Aunque sin explicitarlo, esa atmósfera alude a la violencia política y social vivida en Chile bajo el régimen de Pinochet (la obra de Radrigán fue escrita en 1980), pero se desplaza al presente cuando, entre otras acotaciones, el protagonista ironiza respecto de quienes "están haciendo un mundo mejor para nosotros". En este punto, *Hechos...* retrata a un individuo empeñado en ser fiel a sí mismo, incluso en situaciones adversas, cuando la opción es entre el fracaso y la muerte. Las frases tipo consigna del protagonista resultan congruentes con el personaje, al menos con su presente, porque de su historia anterior sólo se conocen fragmentos. En todo caso, muestra la decisión de un hombre que controla su ira. Sus salidas, intempestivas y hasta "molestas", no convierten sin embargo al trabajo en una pieza lineal. *Hechos...* está llena de recovecos y es afinada en cuanto testimonio de una realidad de futuro incierto, erosionada por una autoridad no siempre identificable. La obra reclama, eso sí, un grado de participación del espectador. Es necesario que éste entienda los porqués de la defensa de la dignidad, aun cuando el propio entorno mueva a considerarlo un asunto pasado de moda.

Responsable del montaje, Alfredo Castro propone interrogantes *visuales* sobre lo ausente y lo desconocido a partir de elementos escenográficos y, sobre todo, de la amistosa confrontación que se suscita entre la joven Marta y quien la rescató. Dos desamparados de muy diferente historia y carácter, mostrados por el director sin ánimo paternalista: los deja crecer libremente, permitiendo el lucimiento de quienes los componen, Amparo Noguera y José Soza, secundados por José Herrera y Néstor Cantilana. Ellos son quienes dan cuenta de una realidad política y social en la que tantos han perdido su lugar. Gente que ronda o escapa, que fue herida y enloquece, como el joven que predica un mundo de horrores e irrumpe en el territorio donde el hombre y la mujer hallaron cobijo.

Un aspecto interesante de este trabajo es la destreza de sus hacedores para incursionar en el mundo interior de esos seres despojados. Priman el lenguaje oral y el *discurso* directo, al que los localismos confieren un gusto particular. La pieza yuxtapone en este punto testimonio y abstracción, construyendo un universo ficcional autónomo, individualizable y a la vez ajeno al tiempo. Como escribe Castro en el programa de mano, "el acto de dar testimonio, confesar lo inconfesable, tanto en el texto como en la imagen, es quizá la tentativa y la transgresión más peligrosa, porque en él se propicia la destrucción del último reducto del secreto". Los personajes de Radrigán son parte de un testimonio, pero también "hechos consumados", porque alguien los encarpetó para siempre. De ellos queda el recuerdo de instantes efímeros, agrupados sin orden, como sucede con todo lo precario y vulnerable.



En "Hechos..." se lucen especialmente Amparo Noguera y José Soza.
La obra propone una defensa a ultranza de la dignidad humana.

Una bella perdedora y su cóctel de sadomasoquismo

El estreno del film "La profesora de piano", de Michael Haneke, permitirá descubrir el mundo de Elfriede Jelinek, una escritora austríaca en la línea polémica de Karl Krauss y Thomas Bernhard.

Por Ana Bianco

Ganadora del gran premio del jurado en el último Festival de Cannes, *La profesora de piano* será –a partir del jueves– la primera película que llegue a la cartelera de Buenos Aires de Michael Haneke, un cineasta alemán de nacimiento y austríaco por adopción, que ha venido haciendo algunos de los films más perturbadores de los últimos años, como lo vino a probar en la retrospectiva que, en abril pasado, le dedicó el Festival Internacional de Cine Independiente. Con la excepción de su versión de *El castillo*, de Kafka, Haneke prefiere trabajar sobre guiones propios –como el impresionante *Funny Games* (1998), que se consigue en video bajo el título *Horas de terror*–, pero en el caso de *La profesora de piano* adaptó una novela de Elfriede Jelinek (Viena, 1946), considerada en su país como la escritora más importante de su generación. Crítica sagaz de la modernidad, discutida y atacada, Jelinek pertenece a la escuela de los grandes polemistas y misántropos austríacos, como Karl Krauss o Thomas Bernhard.

Quizás esa virulencia fue lo primero que atrajo a Haneke de *La profesora de piano*, cuya trama gira alrededor de Erika (Isabelle Huppert), una profesora de piano del Conservatorio de Viena que convive en una relación enfermiza con su madre (Annie Girardot). Erika tiene además un lado oscuro de su sexualidad, que alimenta con videos porno, una cuota de voyeurismo y automutilación masoquista. Un cóctel que se altera ante la presencia de un joven estudiante (Benoit Magimel) que intenta seducirla.

"Tenía dudas de dar el permiso para la adaptación, porque mi prosa está muy orientada al uso del lenguaje", confesó Jelinek a la prensa europea. "No podía pensar a mi novela convertida en un film, pero siempre supe que sólo podría trabajar con un director como Haneke, capaz de yuxtaponer su propio canon de imágenes con el texto." En Austria es bien sabido el hecho de que el padre de Jelinek terminó sus días en un manicomio, lo que llevó a especulaciones acerca del carácter autobiográfico que podría tener *La profesora de piano*. "No es una novela autobiográfica, aunque naturalmente contiene muchos elementos que tienen que ver con mi vida", admitió Jelinek. "Lo interesante en la historia es la resonancia. En este caso, esta mujer carga con la desintegración psicológica de quien lleva en sus hombros la cultura austríaca que ella misma idealiza. La experiencia de su sexualidad se expresa en voyeurismo: una mujer que no puede involucrarse con la vida ni con el deseo. Hasta el derecho a ver y mirar es un derecho masculino. La mujer siempre es a la que miran, no la que mira. Psicoanalíticamente, estamos lidiando con una mujer fálica, quien se apropia del masculino derecho a mirar y quien no obstante paga esto con su vida. Ella no es para nada insana, neurótica sí, pero no insana. Tiene el derecho a elegir un hombre y decidir cómo la torture él, es decir la dominación dentro de la sumisión. Ella no puede controlar la manera de tener sexo."



"La profesora de piano" está basada en una novela de Jelinek.
La película también escarba en prácticas de sexo no convencionales.

La novela en su momento fue tildada de pornográfica. Jelinek se defendió así: "La novela es lo opuesto a la pornografía. La pornografía sugiere deseo en todas partes y en todo lugar y en cualquier momento. La novela comprueba que esto no existe, que es una construcción. Estoy acostumbrada a no ser entendida. La gente me culpa por los aspectos que trato de analizar cuando escribo". A la controvertida Jelinek se la puede ir descubriendo en el documental *Bella perdedora* (1998), de Theo Ross, que integra la videoteca del Goethe Institut. Por medio de entrevistas y fragmentos de sus obras, el film muestra otra imagen de Jelinek, quien en un tramo afirma: "Me interesan sólo los perdedores". Pese a sus palabras, resultó ser la elegida en 1998 al obtener el Premio Büchner, la máxima distinción en la literatura alemana, al que se sumó un homenaje en el Festival de Salzburgo y el reconocimiento obtenido por *Una obra deportiva*, su última obra teatral. La misma Jelinek, con su cara angulosa y ojosimportantes, no deja de sorprenderse: "Soy elogiada como autora dramática cuando yo no sé nada de teatro. Escribo contra el teatro. No me imagino personas vivas en el escenario".

Voyeur:
"Psicoanalíticamente, el personaje que interpreta Isabelle Huppert es el de una mujer fálica, que se apropia del derecho masculino a mirar".

El documental presenta a Jelinek en una forma distinta, en un diálogo sincero que la muestra vulnerable y donde expone algunos recuerdos de su vida: cómo siendo niña diseñaba la ropa para su muñeca Barbie y su mamá, ambiciosa, quería convertirla en pianista. El film la muestra como una feminista a ultranza y defensora de ideas izquierdistas, que ha recibido la repulsa de la prensa de derecha en Viena.Pero la exhibe también en una frívola sesión fotográfica para la revista *Stern*. "El peor lugar para un artista es la fama", afirma sin embargo Jelinek. "Me considero una perdedora. Desde muy chica he vivido experiencias extremas."

LA BIENAL INTERNACIONAL DE VALENCIA

Las artes siguen comunicadas

Después de los atentados, la muestra valenciana retoma el clima de bienal.

Las pasiones y el cuerpo, dos ejes.

Por Valeria González *
Desde Valencia

La I Bienal de Valencia, cuya organización general en torno al lema "Comunicación entre las artes" presentamos en la edición del martes pasado, tuvo también un eje temático de articulación: "Las pasiones". Desde ese martes, en que se produjeron los atentados en EE.UU., nada será igual, tampoco en las bienales de arte. Por ahora sólo se puede decir que aquí la tragedia impactó fuertemente a todos, visitantes, artistas y organizadores, que suspendieron ciertas actividades para ir retomando el clima de bienal lentamente.

En los específico de la muestra, una de las consecuencias de la propuesta general sobre "Las pasiones", fue la presencia de diversas metáforas acerca del cuerpo.

La performance inaugural de la Fura dels Baus se compuso de diez escenas donde los siete pecados capitales, unidos al Nacimiento y la Muerte, narran la historia de un Narciso cuyo deceso abre al surgimiento de un nuevo hombre, colectivo y plural. El tono augural del espectáculo sintonizó con la arquitectura futurista de Calatrava. Una amplia exposición de esculturas y dibujos del arquitecto valenciano, en el IVAM, se adjunta a la bienal como evento paralelo.

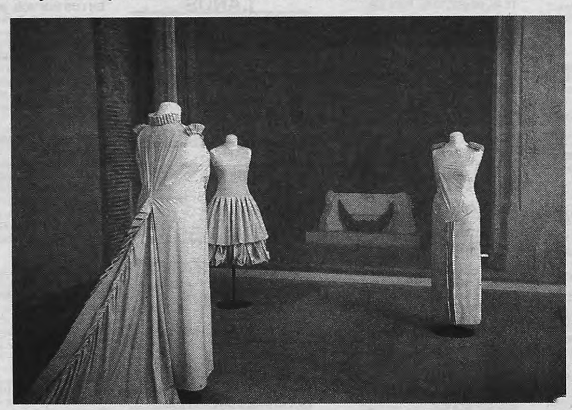
La metáfora del cuerpo estimula también a ahondar en las diferentes concepciones curatoriales de las dos exposiciones colectivas más resonantes de este conjunto: "Russian Madness", a cargo de Robert Wilson, y "El Cuerpo del Arte", del dúo Bonito Oliva-Peter Greenaway.

Wilson aprovecha la tendencia interdisciplinaria de la bienal para redefinir completamente la figura del curador. No se trata de una muestra de artistas rusos sino de una obra de arte de Wilson inspirada en aquellos. Más que un montaje escenográfico lo de Wilson es una dramatización. Las obras de arte, de notoria diversidad, funcionan como voces agonistas de un relato. El montaje es denso y complejo. Wilson introduce por doquier largas mesas con restos de banquete que funcionan como esqueleto formal y simbólico del conjunto. El espacio es dinámico: Wilson borra el rectángulo de la sala merced a un entramado de bordes imprecisos, en el que predominan las diagonales. Hay obras suspendidas a gran altura, obras de pared que apoyan en el piso, y un tránsito entre zonas de acumulación y zonas de dispersión de objetos. El tratamiento del sonido y la luz, basado en variaciones cíclicas, dotan a la pieza de un discurrir narrativo, de un clima emotivo que pasa de la ensoñación lírica a la descarga agresiva. Los dispositivos con goteros de Fishkin comienzan a acelerar su repiqueteo metálico, el río Volga se torna tempestuoso en la proyección adyacente y, de repente, un ruido ensordecedor y una luz cegadora hostigan durante cuatro interminables minutos al espectador. Al cabo de lo cual, los reflectores se apagan, retorna la voz de la soprano, y la luz encauza otra vez su fluir decreciente hacia la suave penumbra. Cada doce minutos, la locura rusa ataca de nuevo.





Mapa de Mona Hatoum y "lengua" de Miralda (izq.). Detalle de "Locura Rusa", de Bob Wilson.
Abajo: Un aspecto de "El cuerpo del arte", curada por Bonito Oliva y Peter Greenaway.



La colectiva de Oliva y Greenaway mantiene el papel tradicional del curador, más distante y neutral. "El cuerpo del arte" aparece desmembrado en secciones: cerebro, corazón, genitales... Frente al organismo pulsante de Wilson, éste es un cadáver de análisis anatómico. En ambos casos se alteró el marco arquitectónico dado. Wilson modela en él formas artísticas. La entrada de las Reales Atarazanas es intervenida con una gran estructura, con perfil de misil o de cohete, que aloja en su interior una "torre" de videos simultáneos. El montaje de Greenaway sigue una estructura reticular, celular. Las intervenciones escenográficas (Peter Bottazzi, arquitecto, Denis Santachiara, diseñador) atenúan la personalidad semántica del antiguo convento. Pero a través de una cobertura pocas veces llamativa, que no compite ni perturba el aura de las obras.

El papel de Greenaway-artista aparece determinado por su rol de curador. Este afirma, como Wilson, su protagonismo en el espacio expositivo, pero de un modo mas estratégico que expresivo. Sus pedestales seriados con acumulaciones de objetos dominan el claustro central –el corazón del edificio– y reaparecen aquí o allá, azarosamente, en medio de las otras piezas. A la inversa de "La locura rusa", las obras del artista británico son aquí las únicas que dispensan del cartel de identificación.

"Un acto de intensidad", la videoinstalación del grupo argentino Ar Detroy, se destacó en este cuerpo del arte. Podemos mencionar también a Maja Bajevik, joven artista de Saravejo, además de los buenos envíos de Y. Sasportas, M. Cannavaciuolo, J. Sanleón y de artistas más previsibles como T. Moffat, F. West, H. Sugimoto, R. Billingham, Sam Taylor-Wood.

* *Crítica de arte, curadora y docente de Arte Internacional Contemporáneo de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.*

"EXPOTRASTIENDA" DE GALERIAS

Artes visuales desde la trastienda

Mañana al mediodía se inaugura "Expotrastienda" en el Centro Cultural Borges, ubicado sobre las Galerías Pacífico, con entrada independiente por Viamonte esquina San Martín. Se trata de la primera muestra de galerías de arte organizada por la Asociación Argentina de Galerías de Arte (AAGA), que preside Alvaro Castagnino. Hasta el 24 de setiembre, los galeristas de unas cuarenta salas del circuito mostrarán su fondo artístico, que incluirá centenares de obras de artistas históricos y contemporáneos, en todas las disciplinas tradicionales y actuales. Desde Lino Enea Spilimbergo, Antonio Berni, Juan Carlos Castagnino y Joaquín Torres García, hasta maestros vivos, artistas de la generación intermedia, jóvenes y emergentes.

En ese marco habrá un programa de debates, charlas y conferencias diariamente, en las que participarán los principales galeristas, críticos, artistas, investigadores, directores de museos y funcionarios del área.

"Expotrastienda", que tiene el propósito de abrir las galerías no sólo al público conocedor sino saltar el cerco de los especialistas para dedicarse al público en general, también contará con la participación de la Dirección General de Museos del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. De manera que a las colecciones y trastiendas de las galerías se sumarán piezas de todos los museos de la ciudad como la Cámara Pathé (del Museo del Cine); un Atlas, escultura en chapa batida, que coronaba el edificio Villalonga, de principios del siglo XX (del Museo de la Ciudad); el óleo "Cristo en brazos de José de Arimatea o Procesión en Semana Santa", óleo de José Gutiérrez Solana (del Museo Larreta); "La danza de la flecha", escultura de Luis Perlotti (Museo Luis Perlotti); "El sol sale para todos", aguafuerte de Antonio Seguí (del Museo de Arte Moderno), "Presentación de la Virgen en el Templo", anónimo del s. XVII (del Museo Isaac Fernández Blanco), entre otras obras.

Aizenberg por dos

Entre las muestras imperdibles de la semana se cuenta la que el Centro Cultural Recoleta (Junín 1930) inaugurará el viernes 21 en la Sala Cronopios. Se trata de la más completa exposición sobre la obra de Roberto Aizenberg (1928-1996), con alrededor de 130 obras que abarcan desde los años 50 hasta 1994. Oleos, témperas, dibujos, collages, grabados y esculturas procedentes de colecciones públicas como el Museo Nacional de Bellas Artes, el Museo de Arte Moderno y el Fondo Nacional de las Artes. Habrá un sector destinado a mostrar el trabajo del gran artista argentino, donde se exhibirán sus bocetos y curiosidades como sus diseños de joyas de comienzos de los años sesenta, algunos trabajos gráficos y sus primeras obras de fines de los años cuarenta, como alumno de Antonio Berni. La muestra estará curada por Marcelo Pacheco y montada por el muséografo Gustavo Vasquez Ocampo. Simultáneamente se inaugura en la sala 8 una muestra homenaje llamada *Acerca de Aizenberg*, en donde expondrán sus obras un grupo de artistas jóvenes para quienes la obra inspiradora de Aizenberg fue crucial en sus vidas artísticas: Iván Calmet, Nessy Cohen, Alejandro Dron, Gabriela Francone, Nicolás Guagnini, Magdalena Jitrik y Lux Lindner.

Selección de la crítica

Hoy a las 19 se inaugura *20 x 20*, una exhibición que incluye trabajos de 20 artistas jóvenes seleccionados por otros tantos críticos de arte. Se podrán ver pinturas, esculturas, fotografías, objetos e instalaciones. Los seleccionadores y seleccionados son Alicia Arteaga/Bruno Grisanti, Ana María Battistozzi/Francisca López, Albino Diéguez Videla /Marcelo Bordese, Rosa Faccaro/Gustavo Navone, Laura Feinsilber/ Anabela D'Alessandro, Fermín Fevre/ Angeles González Zuelgaray, Santiago García Navarro /Juan Tessi, Jorge Glusberg/ Genia Streb, Eva Grinstein/ Fabián Ramos, Fabián Lebenglik/ Tamara Stuby, Ana Martínez Quijano/ Mónica Van Asperen, Elena Oliveras/ Augusto Zanela, Adriana Rosenberg/ Daniel Joglar, Julio Sánchez/ Martín Corujo, Raúl Santana /Gustavo Isern, Julio Sapollnik /Gustavo Rodríguez, Osvaldo Svanascini/ Andrés D'Arcangelo, Jorge Taverna Yrigoyen/ Héctor Batalla, Victoria Verlichak /José María Giudici, Guillermo Whitelow/ Gustavo Charif. Cierra el 13 de octubre.

cines

AGUA DE FUEGO
Dir.: Candela Galantini-Claudio Remedi-Sandra Godoy. S/R.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.30 y 16 hs. (Sala "Amelia Bence").
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18.30 hs.

A.I.
(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment y Jude Law. P/13.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.40, 15.10, 17.45, 20.20 y 22.55 hs. Viernes y sáb. trans. 1.30 hs.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 13.15, 16.15, 19.15 y 22.15 hs. Sáb. trasn.

ANIMALADA
Dir.: Sergio Bizzio, con Cristina Banegas, Carolina Fal y Carlos Roppe. P/16.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 19.30 y 21.30 hs. (Sala "Amelia Bence").

ANTEOJITO Y ANTIFAZ
(Mil intentos y un invento). Dir.: García Ferré. S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 16.20 y 19.30 hs.

ATLANTIS
(El imperio perdido), de Walt Disney. Dir.: G. Trousdale & K. Wise. (En castellano). S/R.
Los Angeles II. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs.

BAJO LA ARENA
(Francia-200). Dir.: Francois Ozon, con Bruno Cremer y Jaques Nolot.
Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.30 y 22.30 hs.

CHIQUITITAS
(Rincón de luz). Dir.: José Luis Massa, con Romina Yan, Facundo Arana y Juan Leyrado. S/R.
Los Angeles IV. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 17.30 y 21 hs.

CONTRALUZ
Dir.: Bebe Kamin, con Mariano Torre, Leonor Manso y Cristina Banegas. P/16.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14 y 17.30 hs. (Sala "Amelia Bence").

DESCUBRIENDO A FORRESTER
Dir.: Gus Van Sant, con Sean Connery. S/R.
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 17.10, 20 y 22.30 hs.

EL DIARIO DE BRIDGET JONES
Dir.: Sharon Maguire, con Renée Zellweger, Hugh Grant y Colin Firth.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.35, 14.20, 16, 18.05. 20 y 22 hs. Sáb. trasn. 1 h.
Metro I. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.50 hs.
Atlas Santa Fe I. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.40, 16, 18.20, 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn.
Gaumont I. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.45 hs.

EL GUSTO DE LOS OTROS
(Francia). Dir.: Agnes Jaoui, con Anne Alvaro y Alain Chabat. P/13.
Metro III. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 17.10 y 22.40 hs.

EL HIJO DE LA NOVIA
Dir.: Juan José Campanella, con Ricardo Darín, Héctor Alterio y Norma Aleandro. P/13.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.40, 14.55, 17.25, 19.55 y 22.25 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
América. Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 12.50, 15.10, 17.35, 20.05 y 22.35 hs. Sáb. trasn.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.30, 14.50, 17.10, 19.30 y 21.50 hs. (Sala "Mirtha Legrand").
Gaumont III. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.30 hs.
Ocean I. Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.35 hs. Sáb. trasn.

EL PLACARD
(Francia). Dir.: Francis Veber, con Daniel Auteuil y Gérard Dépardieu. P/13.
Atlas Santa Fe II. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.15, 15.05, 16.55, 18.45, 20.40 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Gaumont II. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.55, 14.5, 17, 19, 21 y 23 hs.

EL PLANETA DE LOS SIMIOS
Dir.: Tim Burton, con Tim Roth y Helena Bonham Carter. P/13.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23. hs. Sáb. trasn. 3 hs.

EL VIENTO NOS LLEVARA
(Irán-Francia). Dir.: Abbas Kiarostami. S/R.
Lorca I Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15, 17.40, 20 y 22.20 hs.

EVOLUTION
Dir.: Ivan Reitman, con David Duchovny y Juliane Moore. S/R.
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 17.25 y 21.20 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

FINAL FANTASY
Dir.: Hironobu Sakaguchi y Monotori Sakakibara. S/R.
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.25, 19.20 y 23.10 hs. Sáb. trasn. 2.55 hs.

GOYA
(Luces y sombras de un genio). Dir.: Carlos Saura, con Francisco Rabal y Maribel Verdú. (España-1999).
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30 y 20.30 hs.

GRACIAS POR EL CHOCOLATE
(Francia). Dir.: Claude Chabrol, con Isabelle Huppert. P/13.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50 hs.

JURASSIC PARK III
Dir.: Joe Johnston, con Sam Neill. P/13. (En castellano)
Los Angeles I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.20 y 19.20 hs.

LADRONES DE MEDIO PELO
Dir.: Woody Allen, con Hugh Grant, Tony Darrow y Woody Allen. S/R.
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 15.50, 17.40, 19.30, 21.10 y 23 hs.

LA MARCA DEL DRAGON
Dir.: Chris Nahon, con Jet Li y Bridget Fonda. P/16.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.30, 14.10, 16, 17.50, 19.40, 21.30 y 23.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.
Ocean II. Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

LA MOMIA REGRESA
Dir.: Stephen Sommers, con Brendan Fraser. S/R.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.45, 18.45 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 2.45 hs.

LA RENGA
(Documental de la banda de rock). S/R.
Lorange. Av. Corrientes 1378. Tel.: 4373-2411. Viernes y sáb. trasn. 0 h.

LA VIRGEN DE LOS SICARIOS
(Francia-Colombia). Dir.: Barbet Schroeder, con Germán Jaramillo y Anderson Ballesteros. P/18.
Lorca II Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 18.10 y 22.40 hs.

LE CINEMA DES CAHIERS
(Documental-Francia). Dir.: Edgardo Cozarinsky. S/R.
Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16, 18, 20 y 22 hs. hs.

LOS DESTINOS SENTIMENTALES
(Francia). Dir.: Olivier Assayas, con Charles Berling, Isabelle Huppert y Emmanuelle Béart. S/R.
Metro III. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.50 y 19.20 hs.

MINI ESPIAS
Dir.: Robert Rodríguez, con Antonio Banderas, Carla Gugino y Teri Hatcher. (En castellano). S/R.
Los Angeles I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.50, 17.50 y 21 hs.

MOULIN ROUGE
(Amor en rojo). Dir.: Baz Luhrmann, con Nicole Kidman y Ewan McGregor. P/13.
Metro II. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs.

PAN Y TULIPANES
(Suiza-Italia). Dir.: Silvio Soldini, con Licia Maglietta y Bruno Ganz. S/R.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40 hs.

RUGRATS EN PARIS
(La película). Dir.: Stig Bergquist y Paul Demeyer. (En castellano). S/R.
Los Angeles III. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16 hs.

SHREK
(La mejor historia jamás contada). Dir.: Andrew Adamson y Vicky Jenson. S/R.
Los Angeles II. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40 y 21.10 hs.

SWORD FISH
(Acceso Autorizado). Dir.: Doominic Sena, con John Travolta, Hugh Jackman y Halle Berry. P/13.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.15 y 21.15 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

TAXI: UN ENCUENTRO
Dir.: Gabriela David, con Diego Peretti y Miguel Guerberof. P/13.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 15.30, 17.35, 19.40 y 22.10 hs. (Sala "Delia Garcés").
Lorange. Av. Corrientes 1378. Tel.: 4373-2411. A las 14.50, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.10 hs.

TOMB RAIDER
(Lara Croft). Dir.: Simon West, con Agelina Jolie y Jon Voight. P/13.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.55 y 20.55 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

UNA HISTORIA DE ENTONCES
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego. S/R.
Lorca II Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16 y 20.20 hs.

shoppings

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
EL HIJO DE LA NOVIA: 11.10, 11.50, 13.45, 14.30, 16.40, 17.20, 20.10, 22 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL PLACARD: 12.05, 16.30 y 21 hs. P/13.
ATLANTIS (El imperio perdido): 15.10 hs. (En castellano). S/R.
SWORD FISH (Acceso autorizado): 11, 15.50 y 20.55 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
MIRADA DE ANGEL: 11.05, 13.15, 15.35, 18, 20.25 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
LA MARCA DEL DRAGON: 11.20, 13.25, 15.45, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
TAXI: UN ENCUENTRO. 11.15, 13.20, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
PREMONICION: 13.10, 18.15 y 23.20 hs. P/16.
JURASSIC PARK III: 14 y 18.30 hs. P/13.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 11.40, 16.45, 19.40 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
A.I. (Intiligencia artificial): 11, 13.50, 16.05, 16.50, 19.20, 20, 22.30 y 23.15 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
LADRONES DE MEDIO PELO: 14.10, 18.40 y 23.15 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 12, 16.15, 20.45 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
CHIQUITITAS (Rincón de Luz): 11.30 y 13.35 hs. S/R.

ALTO PALERMO.
Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.
EL HIJO DE LA NOVIA: 13.35, 16.30, 19.20 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.
LA MARCA DEL DRAGON: 13.30, 15.50, 18.05, 20.20 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.40 hs.

CINEMARK
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.30, 14.55, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL PLACARD: 12.40, 14.35, 18.40 y 22.50 hs. P/13.
TAXI: UN ENCUENTRO. 13.30, 15.40, 18.10, 20.30 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
LA MARCA DEL DRAGON: 13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.20 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
LADRONES DE MEDIO PELO: 16.30 y 20.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 13.50, 17, 19.50 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
PREMONICION: 15.05 y 19.40 hs. P/16.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 13, 15.30, 17.50, 20.20 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
A.I. (Intiligencia artificial): 13.10, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
MIRADA DE ANGEL: 12.50, 17.20 y 22 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

GALERIAS PACIFICO
Florida 753. Tel.: 5555-5357. (Miérc. todo el día y lunes a sáb. hasta: 16 hs.: descuento).
Sala I
PAN Y TULIPANES 13.30, 15.40, 17.50, 20 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.10 hs.
Sala II
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 13.10, 15.30, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
Sala III
EL SASTRE DE PANAMA: 13.30, 15.40, 17.50, 20 y 22 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.10 hs.
Sala IV
MIRADA DE ANGEL: 14.10, 16.10, 18.10, 20.10 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.20 hs.

PASEO ALCORTA.
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
Sala I
LADRONES DE MEDIO PELO: 12.45, 16.45 y 20.45 hs. S/R.
EL PLACARD: 14.45, 18.45 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs. P/13.
Sala II
A.I. (Intiligencia artificial): 13.45, 16.45, 19.30 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 h.
Sala III
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
Sala IV
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.20 h.

PATIO BULLRICH.
Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.
EL HIJO DE LA NOVIA: 13, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 13.30, 15.20 y 20.10 hs. P/13.
LADRONES DE MEDIO PELO: 13.20, 15.15, 17.10, 19.05, 21 y 23 hs. S/R. Sáb. trasn.
EL PLACARD: 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL VIENTO NOS LLEVARA: 17.50 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn.
A.I. (Intiligencia artificial): 13.30, 16.20, 19.30 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 13.10, 15.05, 17, 18.55, 20.55 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn.

VILLAGE RECOLETA.
Vicente López y Junín. Tel.: 4810-444-66843.
ANIMALADA: 13.30 hs. P/16.
EL HIJO DE LA NOVIA: 11.30, 13.30, 14, 16.30, 18, 19, 20.30, 21.45 y 23 hs. P/13.Vier, sáb. y miérc. trasn.
CONTRALUZ: 11.30 hs. P/16.
TAXI: UN ENCUENTRO. 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
ATLANTIS (El imperio perdido): 11.30 y 16 hs. (En castellano). S/R.
EL SASTRE DE PANAMA: 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 11.50, 14.30, 17.15, 20 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA VIRGEN DE LOS SICARIOS: 18.20 y 22.30 hs. P/18.
EL PLANETA DE LOS SIMIOS: 11.30, 13.50 y 18.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
SWORD FISH (Acceso autorizado): 11.30, 13.30, 15.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
UNA HISTORIA DE ENTONCES: 16.15 y 20.50 hs. S/R.
EL GUSTO DE LOS OTROS: 23.15 hs. P/13.
ANTEOJITO Y ANTIFAZ (Mil intentos y un invento): 11.30 y 15.30 hs. S/R.
LOS DESTINOS SENTIMENTALES: 11.30 y 15 hs. P/13.
SCARY MOVIE 2 (Otra película de miedo): 22.30 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
A.I. (Inteligencia artificial): 13.30, 15.30, 16.30, 18.20, 19.20, 21.15 y 22.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL VIENTO NOS LLEVARA: 17.30 y 20 hs. S/R.
EL PLACARD: 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA MARCA DEL DRAGON: 11.45, 13.45, 16, 18.15, 20.15 y 22.15 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MIRADA DE ANGEL: 11.50, 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 12, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30 y 23,30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

barrios

BELGRANO

MULTIPLEX BELGRANO
Obligado y Mendoza. Tel.: 4781-8183.
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 14.15, 16.15, 20.35 y 22.55 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
A.I. (Intiligencia artificial): 13.40, 16.30, 19.30 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL PLACARD: 12.50, 14.35, 16.20, 18.05, 19.50, 21.35 y 23.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
SHREK: 12.30 y 16.35 hs. (En castellano). S/R.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 13, 15, 17, 19, 21.10 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
LADRONES DE MEDIO PELO: 13, 15, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

GENERAL PAZ.
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
LADRONES DE MEDIO PELO: 13.55, 16, 18.05, 20.10 y 22.15 hs. S/R. Sáb. trasn.
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.25, 14.55, 17.25, 19.55 y 22.25 hs. P/13. Sáb. trasn.
A.I. (Intiligencia artificial): 13.40, 16.30, 19.20 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL PLACARD: 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 13.55, 16, 18.05, 20.10 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.
LA MARCA DEL DRAGON: 14.35, 16.35, 18.35, 20.35 y 22.35 hs. P/16. Sáb. trasn.

SAVOY.
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500. Pl.: $ 7,50 (Miércoles todo el día y jueves a martes hasta las 16 hs.: $ 4,50).
MIRADA DE ANGEL: 13.50, 15.50, 18, 20.30 y 22.30 hs. S/R.
EL PLACARD: 14, 16, 18.10, 20.20 y 22 hs. P/13.
TAXI: UN ENCUENTRO. 13, 16.40, 20.15 y 22.15 hs. P/13.
GRACIAS POR EL CHOCOLATE: 14.45 y 18.45 hs. P/13.
EL VIENTO NOS LLEVARA: 13.10, 17.40 y 20 hs. S/R.
EL SASTRE DE PANAMA: 15.30 y 22.20 hs. P/13.

SOLAR DE LA ABADIA.
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
EL HIJO DE LA NOVIA: 13.45, 16.45, 20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.
MIRADA DE ANGEL: 13, 15.10, 17.20, 19.30 y 22 hs. S/R. Sáb. trasn.

CABALLITO

CINEDUPLEX
(ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
EL HIJO DE LA NOVIA: 13.15, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
EL VIENTO NOS LLEVARA: 13.50, 16.20, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.

CINEMARK.
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
EL PLACARD: 14.30, 16.40, 18.50, 20.50 y 23 hs. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
A.I. (Intiligencia artificial): 12.40, 15.50, 19.15 y 22.30 hs. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 13.10, 15.20, 17.30, 19.50 y 22 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL HIJO DE LA NOVIA: 12, 14.40, 17.20, 20.10 y 22.50 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LADRONES DE MEDIO PELO: 12.20, 15.30 y 20.30 hs. S/R.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 12.50, 17.40 y 22.40 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA MARCA DEL DRAGON: 13.30, 15.40, 17.50, 20 y 22.20 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

FLORES

RIVERA INDARTE.
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
A.I. (Intiligencia artificial): 12.50, 15.55, 19 y 22 hs. Sáb. trasn.
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.25, 14.55, 17.25, 20.05 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.
LA MARCA DEL DRAGON: 13, 15.20, 17.35, 19.45 y 22.20 hs. P/16. Sáb. trasn.
MIRADA DE ANGEL: 13.15, 15.40, 17.55, 20.10 y 22.25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LINIERS

NUEVO LINIERS.
Av. Gral. Paz y Av. Rivadavia. Tel.: 4657-0018. (Lunes a miérc. precios rebajados).
SHREK: 14, 15.40 y 17.50 hs. (En castellano). S/R.
EL PLANETA DE LOS SIMIOS: 17.10, 19.30 y 21.45 hs. P/13.
CHIQUITITAS (Rincón de luz): 14.10, 15.50, 19.20 y 21.10 hs. S/R.

V. DEL PARQUE

BERNASCONI.
Marcos Sastre 3195. Tel.: 4501-6462. (Lunes a miérc. todo el día y viernes y dgo. 1º función: $ 4). Niños: $ 4. (Jueves cerrado).
PAN Y TULIPANES: 16.15, 18.40 y 21.15 hs. S/R.

DEL PARQUE SHOPPING.
Cuenca 3035. Tel.: 4505-8074. Pl.: $ 7. (Lunes a miérc. todo el día y jueves a dgo. hasta 16 hs.: $ 4).
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 13, 15.30, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.55 hs.
EL HIJO DE LA NOVIA: 13.10, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

CASEROS

PARAMOUNT.
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438. (Lunes a viernes todo el día y sáb. y dgo. hasta las 17.30 hs.: $ 3,50).
EL HIJO DE LA NOVIA: 15, 17.30, 20 y 22.20 hs. P/13.
PAN Y TULIPANES: 14.45, 17.15, 19.45 y 22 hs. S/R.

SAN ISIDRO

SAN ISIDRO
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 4732-6180. Pl.: $ 7,50 (Miérc. todo el día y lunes a sáb. hasta las 16 hs.: $ 5). Men. de 12 años y jub.: $ 5.
Sala I
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. P/13 Sáb. trasn. 1.20 hs.
Sala II
EL PLACARD: las 13, 16.50 y 20.50 hs. P/13.
LADRONES DE MEDIO PELO: 14.50, 18.50, 23 y sáb. trasn. 1.20 hs. S/R.
Sala III
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
Sala IV
SHREK: 13 y 14.40 hs. (En castellano). S/R.
A.I. (Intiligencia artificial): 16.40, 19.30 y 22.20 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs. P/13.

OLIVOS

LIBERTADOR.
Libertador 3040. Tel.: 4732-6170. Pl.: $ 7,50 (Miérc. todo el día y lunes a sáb. hasta las 16 hs.: $ 5). Men. de 12 años y jub.: $ 5.
Sala I
MIRADA DE ANGEL: 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R.
Sala II
SHREK: 13, 14.40 y 16.20 hs. (En castellano). S/R.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13.

AVELLANEDA

ALTO AVELLANEDA.
Guemes 897. Tel.: 4229-0204. Pl.: $ 7 (Lunes a miércoles todo el día y jueves a sábado 1ra. función: $ 3,50).
LA MARCA DEL DRAGON: 13.40, 16, 18.15, 20.30 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.15 hs.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 13.30, 16.30, 19.30 y 22.25 hs. P/13. Sáb. tras. 1.15 hs.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 13.30, 16, 18.15, 20.30 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
SCARY MOVIE 2 (Otra película de miedo): 19.50 y 22 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
A.I. (Inteligencia artificial): 13.40, 16.30, 19.20 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
EL HIJO DE LA NOVIA: 13, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
SHREK: 13.40, 15.40 y 17.40 hs. (En castellano). S/R.

LANUS

REX.
Ituzaingó 1086. Tel.: 4241-9329. (Lunes a viernes todo el día y sáb. y dgo. hasta las 17.30 hs.: $ 3,50).
EL HIJO DE LA NOVIA: 15, 17.30, 20 y 22.20 hs. P/13.
PAN Y TULIPANES: 14.40, 17.10, 19.40 y 22 hs. S/R.

L. DE ZAMORA

ESPAÑOL
Hipólito Yrigoyen 9070. Tel.: 4242-0381.
EL HIJO DE LA NOVIA: 15, 17.20, 19.50 y 22.10 hs. hs. P/13.

QUILMES

CERVANTES.
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234. (Lunes a viernes todo el día y sáb. y dgo. hasta las 17.30 hs.: $ 3.50).
EL HIJO DE LA NOVIA: 15, 17.30, 20 y 22 hs. P/13.
PAN Y TULIPANES: 14.40, 17.10, 19.40 y 22 hs. S/R.

Ciclos

NACIONAL CERVANTES
Libertad 815. Tel.: 4816-4224. Ciclo "El Teatro en el Cine Argentino". **LA NUBE** (1998). Sobre la obra teatral "Rojos globos rojos", de Eduardo Pavlovsky. Dir.: Fernando Pino Solanas, con Franklin Caicedo, Eduardo Pavlovsky y Leonor Manso. Hoy: 18 hs. Ent. libre.

MUSEO DEL CINE "PABLO C. DUCROS HICKEN"
Defensa 1220. Tel.: 4361-2462. **SUS OJOS SE CERRARON** (1998). Dir.: Jaime Chavarri, con Aitana Sánchez Guijón, Darío Grandinetti y Ulises Dumont. S/R. Ciclo "2 x 4 films de cortes y quebradas II" (el tango desde los '90). Miércoles: 16 hs. Ent. libre.

SALA LEOPOLDO LUGONES
Av. Corrientes 1530. Tel.: 4371-0111/8 (int.: 231/232). Ciclo "John Ford: Una Revisión". **LA LEGION INVENCIBLE** (1949). Dir.: John Ford. Hoy: 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. Ent.: $ 3.

Teatros

COLON
Libertad 621. Conmutador: 4378-7100. Visitas guiadas. Lunes a viernes: 11 y 15 hs., sábado: 9, 10, 11 y 12 hs. (Viamonte 1168). Ent.: $ 5 (est.: $ 2). Tel.: 4378-7132.
Boletería. Martes a sábado: 10 a 20 hs., domingo: 10 a 17 hs., lunes: 17 a 20.30 hs. (Cuando hay concierto de la "Orquesta Filarmónica").
NELSON GOERNER (piano). Mozarteum Argentino. 1er. ciclo. Obras de Chopin: Cuatro baladas; Brahms: Sonata Nº3 en Fa menor Op.5. Sob. de ab. en vta. **Miércoles: 20.30 hs.**
FALSTAFF, ópera de Giuseppe Verdi. Función diferida del martes 18. Gran Abono. Dir.: Nello Santi. Régie: Alberto Félix Alberto. Escenog.: Emilio Basaldúa. Vest.: Cynthia Sassoon. Con Renato Bruson, Georgio Cebrian, José Bros, Adriana Marfisi, Paula Almerares, Mariana Pentcheva. Orquesta Estable del Teatro Colón. Coro Estable del Teatro Colón. Dir.: Vittorio Siccuri. Etiqueta obligatoria en palcos y plateas. Pl.: $ 230. **Jueves: 20.30 hs.**
NELSON GOERNER (piano). Mozarteum Argentino. 2do. ciclo. Obras de Chopin: Cuatro baladas; Brahms: Sonata Nº3 en Fa menor Op.5. Sob. de ab. en vta. **Viernes: 20.30 hs.**
PHILIP GLASS ENSEMBLE. III Festival Internacional de Buenos Aires. Prog. "Drácula" (The music and film). Pl.: $ 25. **Sábado: 20.30 hs.**

PRESIDENTE ALVEAR
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.
LA NONA, de Roberto Cossa. Un musical argentino. Versión: Eduardo Rovner. Música: Ernesto Acher. Con Hugo Arana, Elsa Berenguer, Georgina Frere, Claudia Lapacó, Luis Luque, Tino Pascali y Juan Carlos Puppo. Dir.: Claudio Hochman. Miércoles a domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 12 (miércoles: $ 8).
Orquesta de Tango de la Ciudad de Buenos Aires. Dir.: Carlos García-Raúl Garello. Canta: "Hernán Salinas". Pta.: Oscar del Priore. Jueves: 13 hs. Ent. libre.

NACIONAL CERVANTES
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
CHE MADAM, de Américo Torchelli y Carlos Pais. Con Luisa Kuliok, Pepe Novoa y Roly Serrano. Dir.: Osvaldo Bonet. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Orestes Caviglia"). Pl.: $ 8 (jueves y domingo: $ 5).
La visita, de y por Fernanda Gómez y Enrique Dumont. Martes: 14 hs. Ent.: $ 3.
Alfredo Alcón. Ciclo: "Reportajes públicos". Viernes: 18 hs. Ent. libre.

ACTOR'S STUDIO COMPLEX
Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622.
BUSCANDO A PIRANDELLO (cada uno a su modo), de Luiggi Pirandello. Con Lucio Cerdá, Duilio Orso y elenco. Dir.: Carlos Gandolfo. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 12.
CARLOS BELLOSO: "Dr. Peuser", de Carlos Belloso. Dir.: Enrique Federman. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 12.
EL PUPILO QUIERE SER TUTOR. Un espectáculos sin palabras. Con "Héctor Bidonde" y "Carlos Moreno". Dir.: Lito Cruz. Domingo: 19.30 hs., lunes: 20.30 hs. Ent.: $ 12.

AKTUAR
Gascón 1474. Tel.: 4862-0489.
ALMA AUSENTE. Unipersonal con Ana Aseselrud, sobre textos de Federico García Lorca. Dir.: María Rodríguez Espinosa. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

ANDAMIO '90
Paraná 660. Tel.: 4374-1484.
COMER ENTRE COMIDAS, de Donald Margulies. Con Lydia Lamaison y Adriana Salonia. Dir.: Hugo Urquijo. Viernes y sábado: 22.15 hs. Ent.: $ 12 (jub. y est.: $ 6).

ARLEQUINO
(Sala 1). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.
JACOBO Y EL PORVENIR ESTA EN LOS HUEVOS, de Eugenne Ionesco. Dir.: Guillermo De Lorenzo y Roxana Randon. Viernes: 21 hs., sábado: 23 hs. Pl.: $ 8.
LLEGO EL PLOMERO, de Sergio De Cecco. Con Ariel Arroyo, Julia Fanello, Graciela Maldonado y elenco. Dir.: Gabriel Monferato. Viernes: 23 hs., sábado: 20 hs. Pl.: $ 8.

ASOCIACION BANCARIA
Sarmiento 341. Tel.: 4328-5011/17.
NACI EN EL ARRABAL Y ME LLAMARON... TANGO. Revista musical porteña. Libro y dir.: Ricardo Aldemar. Sábado: 20.30 hs.
PRINCIPE AZUL, de Eugenio Griffero. Grupo "Los Mareados". Dir.: Miguel Cardella. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 5.

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.
UNA NOCHE DE TANGO: "Miguel Angel Zotto" y la "Cía. Tango x 2". Miércoles a viernes: 21 hs., Sábado: 20.30 y 23 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 25 (miérc. 50 % desc.). Desc. a jub. y grupos.

ASTROS
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541.
MENSAJEROS DEL AMOR. Cumbia melódica. Jueves 4, viernes 5 y sábado 6 de octubre: 21.30 hs. Pl.: $ 20.

AUDITORIO CENDAS
Bulnes 1350. Tel.: 4862-2439/3418.
EL VIOLADOR, de Gilberto Rey. Con Ernesto Larrese, Coni Vera, Graciela Stefani y Marcelo Melingo. Dir.: Ernesto Larrese. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 12.

AUDITORIO DEL PILAR
Vte. López 1999. Tel.: 4804-5752.
SOSPECHOS.O.S. Un muerto, cuatro sospechosos y un detective dispuesto a todo... Dir.: Pablo Razuk. Sábado: 22 hs.
PROYECTO IMPRO. Humor e improvisación. Dir.: Oscar Guzmán. Viernes: 0 h., sábado: 23.30 hs.
NO HAY QUE LLORAR, de Roberto Cossa. Dir.: Lito Cruz. Domingo: 20.30 hs.

AUDITORIO UPB
Ciudad de la Paz 1972. Tel.: 4784-9871. (Ent. libre).
CUENTOS AL MAS ALLA. Versión libre sobre cuentos de Alejandro Dolina. Grupo "Los del fondo". Dir.: Damián Benchetrit. Viernes: 21 hs. (Sala "Carlos Parrilla").
5 ESQUINAS, de Roberto Fontanarrosa. Dir.: Carlos de Urquiza. Sábado: 21 hs. (Sala "Carlos Parrilla").
LA MANCHA DE CRISTOBAL COLON. Teatro taller "La Mancha". Dir.: María Inés Falconi. Sábado: 23.30 hs. (Sala "Carlos Parrilla").
LA CHINA, de Sergio Bizzio y Daniel Guebel. Ptan.: "Los participantes". Dir.: Daniel Fernández. Domingo: 20.30 hs. (Sala Alta).

AUDITORIUM SAN ISIDRO
Av. Del Libertador 16138. Tel.: 4747-9585/4742-8987. **EL ULTIMO DE LOS AMANTES ARDIENTES,** de Neil Simon. Con Fabián Gianola, Reina Reech, Andrea Politti y Emilia Mazer. Dir.: Carlos Evaristo. Viernes: 22 hs. Pl.: $ 20.

AVENIDA
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662.
EL ROBO DE PROSERPINA y SENTENCIA DE JUPITER. Opera napolitana de Filippo Coppola. Sobre texto en español de Manuel García Bustamante (1678). Pta.: "Juventus Lyrica". Solistas, coro y orquesta de instrumentos originales. Dir.: Gabriel Garrido. Puesta en esc.: Sergio Pelacani. Miércoles y jueves: 20.30 hs.
RAPHAEL pta.: "Maldito Raphael". Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs.
CARMEN FLORES en: "Desde mi corazón". Con Miguel Jordán, Alicia Fiuri, Néstor Spada y el ballet flamenco "Jaleo". Jueves: 21 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 19.30 hs. (Próxima semana).

B.A.C.
(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.
AN IDEAL HUSBAND, de Oscar Wilde. (En inglés, con subtçtulos en castellano). Dir.: James Murray. Jueves a sábado: 21 hs. Pl.: $ 10 (jueves: $ 8).
QUE NECIOS SON LOS MORTALES. Sobre texos de William Shakespeare. Con Mario Camarano, Itatí Figueroa y elenco. Dramaturgia y dir.: Mario Camarano. Domingo: 19 hs.

BAUEN
Av. Callao 360 (Bauen Hotel). Tel.: 4372-6906.
SILVESTRE-VERONICA VIEYRA en: "Mujeres, canciones, hijos...y quilombos!". Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 15.
MATCH: "Improvisaciones con estilo". 4º Temporada. Dir.: Fabio Mosquito Sancineto. Viernes y sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 7. (Auditorium).
EL COCINERO, de Carlos Nine y Pablo Alarcón. Sabrosa y divertida comedia. Con Pablo Alarcón y "La Picado Grueso Jazz Band". Dir.: Héctor Malamud. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 15 (con copa y picada). Sala 2.

BELISARIO
Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3465.
NUNCA, NADIE, NADA. De Hernán Morán. La novela de la media tarde. Miércoles: 21 hs. Ent.: $ 3.
ARTAUD (entre el cielo y el infierno). Unipersonal de "Daniel Lambertini", sobre textos de Antonin Artaud. Jueves: 20 hs. Ent.: $ 6.
SUCESOS ARGENTINOS: "Anplagued". Dir.: Sucesos Argentinos. Jueves: 21.30 hs. Ent.: $ 6.
CACHAFAZ, de Copi. Tragedia bárbara en dos actos y en verso. Mitología Rioplatense Surrealista. Dir.: Miguel Pittier. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.
SUCESOS EN SWING. Exquisita improvisación teatral. Dir.: Sucesos Argentinos. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: $ 6.
12 POLVOS. Títeres porno. Gomaespuma al rojo vivo. Dir.: Sergio Rosemblat. Viernes y sábado: 1 h. Ent.: $ 8.
LA ESPERATA. Un solo de Marcelo Savignone. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 6.

BOEDO.
Av. Boedo 878. Tel.: 4957-6702.
TOCA TANGO. Crónica de una prohibición. Dir.: Hernán Peña. Viernes y sábado: 21 hs.

BROADWAY
(Sala "Raúl Rossi"). Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345.
VARIACIONES ENIGMATICAS (Un amor inconfesable), de Eric-Emmanuel Schmitt. Con "Oscar Martínez" y "Fernán Mirás". Dir.: Sergio Renán. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 19.30 hs.

CALIBAN
México 1428. Tel.: 4381-0521.
REBATIBLES. Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liliana Ramírez y elenco. Libro y dir.: Norman Briski. Viernes: 22 hs., sábado: 22.30 hs.
LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS, de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.
LA FUERZA DE LA COSTUMBRE, de Thomas Bernhard. Dir.: Pompeyo Audivert, Marcelo Chaparro y A. Magnone. Domingo: 19.30 hs., lunes: 21 hs.

CALLEJON
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
CASA MUERTA. Libro y dir.: Norberto Laino. Jueves: 21 hs.
LA ESCALA HUMANA. Con María Onetto, María Inés Sancerni y elenco. Libro y dir.: Javier Daulte, Rafael Spregelburd, Alejandro Tantanián. Viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 10.
A UN BESO DE DISTANCIA. Libro y dir.: Ciro Zorzoli. Viernes y sábado: 23.30 hs.

CASA AZUL
Tucumán 844. Tel.: (15)4064-0722.
EVENTUALMENTE. Acontecimiento teatral incierto. Espectáculo experimental. Libro y dir.: Martín Otero-Manuel Méndez. Viernes: 23 hs., sábado: 0 h. Ent. libre.

CELCIT
Bolivar 825. Tel.: 4361-8358. **EL DRAGON DE FUEGO,** de Roma Mahieu. Dir.: Norberto Barruti. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

CENTRO CREATIVO CABILDO
Cabildo 4740. Tel.: 4703-1412.
ROSAS ROJAS PARA DOS DAMAS TRISTES, de Susana Hubeid. Con Enrique Kossi, Selva Malbrán y Norma Fraga. Dir.: Enrique Kossi. Sábado: 21 hs. Pl.: $ 5.

CLUB DE TEATRO
(Sala "Homero Cárpena"). Rodríguez Peña 262. Tel.: 4371-8242/1685. (Ent.: $ 5).
NO DEBE SER DIFICIL. Para reir y pensar. Autor y dir.: Esteban Bruzzone. Sábado: 20.30 hs.
UNA MUCAMA PARA MAGDALENA. Libro y dir.: Rosina Papas. Sábado: 22.30 hs.
YA NADIE RECUERDA A FREDERIC CHOPIN, de Roberto Cossa. Dir.: Marta Lister. Domingo: 20 hs.

CLUB DEL VINO
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050.
ATAQUE DE PANICO. Con "Daniel Aráoz", Coco Sily y Marina Vollman. Dir.: Manuel González Gil. Sábado: 0 h. Ent.: $ 10.

COLISEO
Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-6115.
EL DESPERTAR DE LA MUSICA. Música y danza de la Edad Media pasando por el Renacimiento, el Barroco hasta la época clásica de Mozart. Con "Música Ficta", "Trío Argentino", "Miguel Angel Villar" (Gaturro), Fernando Grassi (canto). Bailarines del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón y "Nahuel Clerici" (piano). Dir.: Carlos Palacios. Pta. Fundación Konex.

Viernes y domingo: 11 hs. Ent. desde: $ 2.
DUO DOWNES (piano & cello). Presenta "Harmonía 2001". Lunes: 21 hs. (Abono verde) y martes 25 de Septiembre: 21 hs. (Abono rojo).

CONTEMPORANEO
Cochabamba 415. **PATRIKA** (La muñeca alemana). Autor y dir.: Santiago Calvo. Sábado: 23 hs., domingo: 20 hs. Ent. libre.

DAMANTHAL KLINICKE
Tacuarí 1677. Tel.: 4300-7876.
RITUAL DE COMEDIANTES. Libro y dir.: Javier Margulis. Viernes: 21.30 hs.
EL EXPERIMENTO DAMANTHAL. Libro y dir.: Javier Margulis. Sábado: 21 y 23 hs.

DEL CENTRO
Sarmiento 1249. Tel.: (15) 4062-7704/4383-5644. **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs. Ent.: $ 5 (Sábado: $ 7 y 5).

DEL NUDO
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001. **Y UD. DE QUE MURIO?.** Dijo "Dady Brieva": la comedia que se adelanta al verano. Libro y dir.: Omar Lopardo. Viernes y sábado: 21 hs.
SEGUN ZICKA. Grupo "Buenayunta". Dir.: Marcela Zanotta. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: $ 8.

DEL OTRO LADO
Lambaré 866. Tel.: 4862-5439. (Ent.: $ 7).
PARES DE HOMBRES, en una noche sin luna. Dir.: Fabián Canale. Viernes: 21.30 hs.
EL MANIFIESTO COMUNISTA. Inspirado en textos de Carlos Marx y Federico Engels. Dir.: Morena Cantero Jr. Sábado: 21 hs.
EL DESEO EN UNA NOCHE DE VERANO. Sobre "Sueño de una noche de verano", de William Shakespeare. Dir.: Luciano Cazaux. Sábado: 23 hs.

DEL PASILLO
Colombres 35. Tel.: 4981-5167/4431-0028.
Z POR A. Dir.: Gustavo Manzanal. Viernes: 20.45 hs.
PROYECTO 2001, de Silvia Copello. Música: Leopoldo Federico. Sábado: 21 hs.
UN TAL DRACULA "Una segunda oportunidad", de Silvia Copello. Con Jorge Capussotti, Santiago Ojea y Silvia Copello. Dir.: Carmita Polidoro-Silvia Copello. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 5.
TANGO DE GINGER, de Lucila Févola. Dir.: Carlos Vanadía. Domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 5.

DEL PUEBLO
Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.
SOLEDAD TANGO, de Carlo Pais. Con Perla Santalla. Ciclo de la memoria. Dir.: Leonor Manso. Jueves: 21 hs. Pl.: $ 3. (Sala "Teatro Abierto").
BAR GRILL, de Bernanrdo Carcy. Dir.: Julio Ordano. Sábado: 21 hs. (Despedida). Pl.: $ 8. (Sala "Teatro Abierto").
CELEBRACION. Cuentos y poemas de Eli Serebrenik. Con Marta Degracia, Mónica Estévez y Cecilia Labourt. Dir.: Eli Serebrenik. Sábado: 18 hs. Pl.: $ 5. (Sala "Teatro Abierto").

DEL SUR
Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951. (Ent.: $ 10).
SI ALGUN DIA... "mi vida te hiciera falta, ven y tómala". Adaptación de novelas, películas y obras realizadas por "Ruth Rodríguez" y "Adhelma Lago". Dir.: Adhelma Lago. Viernes: 21.15 hs.
UMBRAL, de Paco Zarzoso. Dir.: Fernando Piernas. Viernes y sábado: 23 hs.
LA MUJER EN EL AUTO, de Félix Mitterer. Con "Ana María Castel". Dir.: Teresa Sarrail. Sábado: 21 hs.

DE LA CASONA
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.
GABRIELA ACHER en: "El amor en los tiempos del colesterol". Viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 18.
BANG AP: "Zapping". Primer music-hall de la tv. Viernes: 23.30 hs. Pl.: $ 8.
DEMOLIENDO TANGOS. Con "Federico Mizrahi" y "Luis Longhi". Viernes: 23.30 hs. Pl.: $ 8. (Sala Café).
MANUAL DEL ALUMNO (Un acto escolar). Con Carlos Giani. Dir.: Mariano Moruja. Sábado: 18.45 hs. Ent.: $ 8.
HORACIO MOLINA. "40 años". Con Jorge Giuliano, Analía Rego (guitarras) y Susana Ratcliff (bandoneón). Sábado: 23.30 hs. Pl.: $ 15.
ESCULTURAS INVISIBLES, de Jorge Iglesias. Domingo: 17 hs. Ent.: $ 5.

DE LA FABULA
Agüero 444. Tel.: 4862-6439.
CANTANDO LOS CUARENTA, de Susana Tampieri. Grupo "Teatralia". Dir.: Arturo Lodetti. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.
ANOUILH, COCTEAU... "y las trampas del amor". Dos comedias galantes. Dir.: Héctor Sandro. Sábado: 21 hs. Pl.: $ 10.

EL ASTROLABIO
Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710. (Ent.: $ 8).
OTRA BAJA. Dir.: Andrea Ojeda y Martín Ortiz. Viernes y domingo: 21 hs.
FRANKIE. Inspirada en la novela de Mary Shelley. Por el grupo "Periplo". Dir.: Diego Cazabat. Sábado: 21 hs.

EL BARDO.
Av. Independencia 2992. Tel.: 4931-9710. **UN ENEMIGO DEL PUEBLO,** de H. Ibsen. Versión de Andrés Bazzalo y Edward Nutkiewicz. Dir.: Andrés Bazzalo. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 8.

EL CAMARIN DE LAS MUSAS
Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655. **LA MASA NEUTRA.** Con Horacio Marassi, Rubén Panuzio y Alejandro Vizzotti. Autor y dir.: Jorge Sánchez. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 8.

EL DOBLE
Aráoz 727. Tel.: 4855-2656.
CUADRO DE AUSENCIA, de Cecilia Otero. Dir.: Blanca S. Speroni. Viernes: 20.30 hs. Ent.: $ 8.
SIEMPRE LLOVERA EN ALGUN LUGAR, de Manuel Maccarini. Con Lorenzo Quinteros, Pablo De Nito. Dir.: Mauricio Minetti. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 12.

EL EXCENTRICO DE LA 18
Lerma 420. Tel.: 4765. Tel.: 4772-6092.
MARTA Y MARTA. Sobre cuentos de Inés F. Moreno. Con "Susana Behocaray" y "Alicia Palmes". Dir.: Elvira Onetto. Viernes y sábado: 20.30 hs. Ent.: $ 12 (incluye: cena y vino).
TODO ESTA BIEN, SI TERMINA BIEN, de William Shakespeare. Dir.: Miguel Guerberof. Viernes: 22.30 hs. Ent.: $ 10.
LA MOROCHA. Idea: Iris Scaccheri. Con "Cristina Banegas" y Edgardo Cardozo. Dir.: Cristina Banegas. Sábado: 22 hs. Entrada.: $ 10 (c/vino).

EL GALPON DE CATALINAS
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO.** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a traves de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 8 (viernes: $ 6).

EL NACIONAL
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. (vta. tel.: 4324-1010). **FOREVER LIZA.** Con "Frankie Kein"-"Manuel Arte". El show musical que triunfó en Las Vegas, Los Angeles y Miami... Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 17 y 20 hs. Ent. desde: $ 10.

EL OMBLIGO DE LA LUNA
Anchorena 364. Tel.: 4867-6578.
LISISTRATA, de Aristófanes. Dir.: Ricardo Sverdlick. Viernes: 21 hs. (Despedida). Ent.: $ 7.
QUIEN COCINO LA ULTIMA CENA. Dir.: Favio Marcoff. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 7.
BARTLEBY... el escribiente. Dir.: David Amitin. Sábado: 19 hs. Ent.: $ 10.
GRITO SAGRADO (Malvinas). Dir.: Fernando Sureda. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 7.

EL PICADERO
Enrique Santos Discépolo 1845. Tel.: 4878-7422. **EL PELELE.** Inspirada en "El señor Badana", de Carlos Arniche. "La Banda de la Risa": Claudio Gallardou, Gabriel Robito, Marcos "Bicho" Gómez, Gustavo "Cacha Ferreira", Oscar Guzmán, Diana Lamas, Cristina Fridman, Coni Marino y Roxana Fontán. Versión y dir.: Claudio Gallardou. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 20 (jueves: $ 10).

EL PORTON DE SANCHEZ
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.
EN LA COLUMNA, de Griselda Gambaro. Dir.: Helena Tritek. Sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 10.
GANADO EN PIE. Grupo "La noche en vela". Dir.: Paco Jiménez. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10.

EL VITRAL
Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.
BENT, de Martín Sherman. Con Alex Benn, Gustavo Ferrari, Mariano Mandetta y elenco. Dir.: Alex Benn. Sábado: 20.30 hs. Ent.: $ 10. (Sala 1).
PLASTICO CRUEL, de José Sbarra. Con Anabel Cherubito, Pablo De Nito, Graciela Tenembaum, Nilda Raggi y elenco. Dir.: Adrián Blanco. Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 10. (Sala 1).
EL KASO DORA, de Roberto Torres. Dir.: Jorge Guala y Pablo Silva. Viernes y sábado: 21 hs. (Sala 2).
EL DESPERFECTO, de Friedrich Dürrenmatt. Dir.: Fernando Medina. Sábado: 23.15 hs. (Sala 2).
ALREDEDOR DE 300 MILLONES, de Roberto Arlt. Dir.: Gustavo Melnik. Viernes: 23 hs. (Sala 3).
EL FLUFLINI. Libro y dir.: Carlos Branca. Sábado: 23 hs. (Sala 3).
EL CORAZON DELATOR, de Edgar Alan Poe. Dir.: Guillermo Ghio. Sábado: 1 h. (Sala 3).
PEDRO Y EL CAPITAN, de Mario Benedetti. Dir.: Cyntia. Domingo: 20 hs. (Sala 3).

ESCUELA
Humberto 1ro. y Balcarce. Tel.: 15-4065-3965. (Pl.: $ 5).
AYUDEME DR. FREUD!, de Graciela Villalba. Con Lisy Maclean. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 18 hs., viernes: 23.30 hs., sábado: 22.30 y trasn. 1 h., domingo: 20.30 hs.
ZONA EROGENA, de Yolanda Martínez. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 23 hs., sábado: 23.30 hs., domingo: 19 hs.
MONOLOGO DEL MARQUES DE SADE. Dir.: Federico Herrero. Lunes a domingo: 20 hs.

ESTADIO OBRAS
Av. del Libertador 7395. Vta. tel.: 4321-9700. **VINCE NEIL** of "Motley Crue". Por primera vez en Argentina. Jueves: 21 hs. (Función diferida del 8 de Septiembre).

FRAY MOCHO
Ecuador 380. Tel.: 4865-9835.
MORENO. La otra cara de la historia, de Alejandro Flynn. Dir.: Ernesto Michel y Zuny Gastiazoro. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.
TRES CORTADOS Y UNA LAGRIMA. Grupo "Trashumantes". Libro y dir.: Alejandro Szadurski. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: $ 7.
PAPA QUERIDO, de Aida Bortnik. Cía. teatral "Alas". Domingo: 20 hs. Ent.: $ 4.

GARGANTUA
Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. **LOS JAPONESES NO ESPERAN,** de Ricardo Talesnik. Dir.: Ricardo Aráuz. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.

HEBRAICA
Sarmiento 2255. Tel.: 4951-1626. **RUIDO DE ROTAS CADENAS,** de Ricardo Halac. Dir.: Alberto Grätzer. Sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.

IFT
(Sala 3). Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.
LITURGIAS, de Nora Glikman. Dir.: Max Berliner. Viernes: 21 hs., sábado: 19.30 hs. Pl.: $ 8. (Sala 2).
PROYECTO-EL HOMBRE IDEAL. Creación colectiva. Dir.: Mariano Moruja. Domingo: 20 hs. (Sala 2).
GORE. Con Soledad Cagnolí, Julián Calviño y elenco. Autor y dir.: Javier Daulte. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 8. (Sala 3).
BABILONIA, de Armando Discépolo. Dir.: Marcela Rodríguez Blanco. Domingo: 20 hs. (Sala 3).

LA BIBLIOTECA
M.T. de Alvear 1155. Tel.: 4951-1365.
COMO CUANDO VINIMOS DE ESPAÑA. Farsa musical-teatral. Con "Edith Margulis" (canto y textos) y "Toro" Stafforini (guitarra). Canciones del Renacimiento y del Romancero popular español. Viernes: 21.30 hs. Show: $ 20 (c/cena), 22 hs.: $ 10 (c/consumición).
ANA PADOVANI: "Mil y un cuentos". Un repertorio diferente cada semana. Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 10 (c/consumición).
FULANAS: Andrea Benítez (mezzosoprano), Clara Pinto, Lorena Benítez, Elsa Aliboni (sopranos) y Luciana Ardito (contralto). Músicos invitados: Tomás Nine (piano) y Adrián Rodríguez (guitarra). Gospel, blues y más... Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 3.

LA CARBONERA
Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.
DEMASIADO VIEJO, DEMASIADO LEJOS... Dir.: Gonzalo Hurtado. Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 8.

LA CLAC
Chile 802. Tel.: 4343-0310.
RUTAS DEL ALMA. Un camino de relatos y canciones... Dolina, Galeano, Silberstein, Díaz. Con Natalia Cociuffo, Horacio Liñan y elenco. Dir.: Hugo Gregorini. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 7.
RADIOMENSAJES. Historias y cuentos con Gabriela Aguad. Dir.: A. Fernández y J. Cegatti. Sábado: 19.30 hs. Ent.: $ 5.
TRASNOCHANDO CON FONTANARROSA. Versión libre de cuentos de Roberto Fontanarrosa. Con Fito Yanelli y Daniel Figueiredo. Sábado: 21.30 hs. Pl.: $ 10.

LA FABRICA
(Club de Teatro). Av. Corrientes 6131 (2º piso). Tel.: 4855-8496. **XIBALBA.** Con Guillermo Angelelli y Patricia Schaikis. Dir.: Guillermo Angelelli. Sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 12.

LA MASCARA
Piedras 736. Tel.: 4307-0566.
TU NOMBRE ES FLORENCIA. Con Marcenka Novak, Horacio Dener, Karina Buseki y elenco. Viernes y sábado: 21.30 hs.
QUE TE PASA, de Alicia Muñoz. Dir.: María Esther Fernández. Sábado: 19.15 hs.

LA OTRA ORILLA
Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083. (Ent.: $ 10). Grupo "Teatro libre" pta.:
CINCO PUERTAS. Libro y dir.: Omar Pacheco. Viernes: 21.30 hs.
CAUTIVERIO. Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado: 22 hs., domingo: 21 hs.

LA PLAZA
Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 4323-7200, vta. a grupos: 6320-5365).
5 AÑOS: UN LUSTRO SIN MUCHO BRILLO.
Ptan.: "Rubio & Rotemberg". Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 20. (Sala "Pablo Neruda").
FERNANDO PEÑA pta.: "Esquizopeña: intimidad rioplatense/duele". Viernes y sábado: 23.15 hs. (Sala "Pablo Neruda").
MONOLOGOS DE LA VAGINA, de E. Ensier. Con "María Fiorentino", "Carolina Pelerittí" y "Gabriela Toscano". Dir.: Lía Jelín. Jueves: 20 hs., viernes y sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Pablo Picasso").
FAVIO POSCA
en: "Mamá está presa". Viernes y sábado: 23.45 hs. (Sala "Pablo Picasso").

LA SCALA
de San Telmo. Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.
SIDNEY GUITAR TRIO: Raffaele Agostino, Janet Agostino y Richard Charlton (Australia). Viernes: 20 hs.
ALMA CRIOLLA. Con David Sotelo (voz) y Oscar Alem (piano). Selección de tangos de Gardel, Lepera, Fresedo y otros. Viernes: 22.30 hs. Bono contr.: $ 8.
MISIA (En busca de la musa perdida). Con: Marta Blanco (mezzosoprano), Eduardo Corgorno (barítono), Cristian Zabala (contratenor), Alicia Mazzieri y Enrique Prémoli (piano). Música de Cavalieri, Tchaicovsky, Debussy, Fauré y otros. Dir.: Eduardo Cogorno. Sábado: 20.30 hs. Bono contrib.: $ 15.
PERO YO SE... Homenaje a las mujeres del tango con Andrea Simone (canto) y Claudio Guiragossian (piano). Sábado: 23.30 hs. Bono contr.: $ 7.
ARS ANTIQUA ET NOVA: Sergio Bergoglio (flautas), Maximiliano Bergoglio (espineta) y Eugenio Bergoglio (viola da gamba). "Música para cuatro capitales: París, Londres, Roma y Madrid" (años: 1670-1730). Domingo: 17.30 hs. Bono contr.: $ 10.
MARIA LAURA TUMBEIRO (piano). Domingo: 20 hs. Bono contr.: $ 5.

LA TRASTIENDA
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.
FACUNDO CABRAL. 3er. mes de éxito. Viernes y sábado: 21 hs.

LIBER/ARTE
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.
LABORATORIA EXPERIMENTO SHOW. Variedades. Jueves: 22.30 hs. Ent.: $ 3.
FAS TRAS! (Historias de un boxeador). Con Manuel Santos Iñurieta. Dir.: Hernán Verteramo. Viernes: 21 hs.
HOMENAJE A TOM WAIST. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 5.
MATCH DE IMPROVISACION TEATRAL. L.I.R.A. (Liga de Improvisación de la República Argentina). Viernes: 0 h. Entrada.: $ 3.
PADRE E HIJO. Con Leonardo Singereisky y Sebastián Wasersztrom. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.
LA PLUMA QUE ARAÑA EL CORAZON DE LA VIDA. Con Patricia Astrada. Dir.: Julio Ordano. Sábado: 22 hs.
MALDITO HUMOR. Humor, magia y música. Con "Sergio Lumbardini", el mago "Merpin" y "Cachi". Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 5.
LOS TRAMONTINA. Humor. Sábado: 1.15 hs.

LOLA MEMBRIVES.
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.
EXTRAÑA PAREJA FEMENINA, de Neil Simon. Con "Catherine Fulop", "Patricia Palmer", Sandra Ballesteros, Divina Gloria y elenco. Dir.: Julián Howard. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. Reservas tel.: 4321-9700.

LUNA PARK
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100.
LOS NOCHEROS. Viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 21 hs.

MANZANA DE LAS LUCES
Perú 294. Tel.: 4342-9930.
EL ENFERMO IMAGINARIO, de Moliere: Grupo "Genesis". Dir.: Alberto Madin. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 6. (Sala "De la Ranchería").
LUCES... en la manzana de la historia. Escenas teatrales en un recorrido histórico a la luz de las velas. Sábado y domingo: 18.30 hs. Ent.: $ 5. (Sala "De Representantes").
DELMA RICCI: "La kiosquera del Abasto". Sábado: 19.30 hs. Ent.: $ 6. (Sala "Trinidad Guevara").
EL SLOGAN, de Marcos Martínez. Dir.: Andrés Sacchi. Sabado: 21 hs. (Sala "Siripo").
EL LUGAR, de Carlos Gorostiza. Dir.: Oscar Naya. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 6. (Sala "Siripo").
CENICIENTA CALZA 34, de Arturo Berenguer Carisomo. Dir.: Nélida Laza. Sábado: 22 hs. (Sala "Trinidad Guevara").
ROMEO Y JULIETA (Happy end), de William Shakespeare. Dir.: Oscar Sucre. Domingo: 19.30 hs. (Sala "Trinidad Guevara").

MARGARITA XIRGU
Chacabuco 875. Tel.: 4300-2448.
PURA JODA, de Miguel Dao. Con Miguel Dao, Gabriel Fracinelli y elenco. Dir.: Alberto Wainer. Viernes y sábado: 20 hs. Ent.: $ 8. (Sala "Angel Guimerá").
L'ITALIANA IN ALGERI, de G. Rossini. Dir. musical: A. Ditarelli. Regie: D. Innella. Dir. coral.: Rosana Santoro. Subretitulado en español. Viernes y domingo: 21 hs.

METROPOLITAN I
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.
FIEBRE DEL SENADO POR LA NOCHE. Con Juan Acosta, Cecilia Oviedo, Karina Mazzocco y gran elenco. Cooreog. y dir.: Reina Reech. Viernes: 22 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 20 hs.

METROPOLITAN II
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.
BABY ETCHECOPAR en "Monólogo de las pelotas". Viernes: 22.30 hs.

MNEMESIS
Bartolomé Mitre 1575. (Pje. De la Piedad). Tel.: 4541-9635. (Ent.: $ 8).
TRES FOMAS "El Angel de la Guarda", "Tiro al blanco", "Causas naturales". Libro y dir.: Luis Sarias. Sábado: 21.30 hs.
LE MORTE (Sonidos Ambulantes del Tiempo), de Eloy González y Emma Rey. Sábado: 23 hs.

MOLIERE
Balcarce 678 (esq. Chile). Tel.: 4343-0777. **SMOKE** "Un Music Hall!". Con Andrea Lefebre, Omar Calicchio y elenco. Idea y dir.: Aníbal Pachano. Viernes y sábado: 21 y 23 hs. Ent.: $ 25 (incluye copa de champagne).

MULTITEATRO
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140. (Vta. tel.: 4321-9700, vta. grupos: 4941-6489).
PALABRAS MAGICAS. Con Adrián Guerra (campeón mundial de magia). Dir.: Enrique Ferdeman. Viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 19 hs.
NO SERE FELIZ PERO TENGO MARIDO de Viviana Gómez Thorpe. Con Linda Peretz. Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs.

MUSEO ROCA
Vicente López 2220. Tel.: 4803-2798.
SOÑE QUE SOÑABA. Sobre textos y canciones de Antonio Machado. Con Eduardo Espinoza, Alejandro Paker (voz) y Gabriel Petrola (guitarra). Libro y dir.: Adela Graziano. Miércoles: 20.30 y 22 hs. Ent. libre.
UNA MUJER SIN IMPORTANCIA, de Oscar Wilde. Con "Stella Maris Closas" y elenco. Dir.: Rodolfo Graziano. Sábado: 20.30 hs., domingo: 16 y 18.30 hs. Ent. libre.

PALERMO
Paraguay 4229. Tel.: 4831-6595.
LOS PROJIMOS, de Carlos Gorostiza. Dir.: Víctor Bruno. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.
LAS DE BARRANCO, de Gregorio de Laferrere. Dir.: Ernesto Torchia. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

PALERMO VIEJO
J. A. Cabrera 5567. Tel.: 4777-4900.
BALLET CON HUMOR. Dir.: Adrián Dellaborda y Claudio González. Viernes: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 10.
DESPERTATE CIPRIANO, de Francisco Defilippis Novoa. Dir.: Adrián Blanco. Sábado: 21 hs. (Despedida).
EL PUNTO FIJO. Libro y dir.: Hugo Men. Sábado: 23 hs. (Despedida).

PAYRO
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
VENECIA, de Jorge Accame. Con Adriana Aizenberg, Alejandra Martella y elenco. Dir.: Elena Tritek. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 15.
ANFITRION, de Moliere. Con Pacho Guerty, David Masajnik y elenco. Dir.: Guillermo Cacaco. Viernes: 23 hs. Pl.: $ 10.

PICADILLY
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3700.

(Una historia de amor), de Richard Kalinoski. Con Manuel Callau, Malena Solda, Martín Slipak. Dir.: Manuel Iedvabni. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 20 (jueves: $ 10).
SOLO COMO UNA PERRA. Unipersonal con "Juan Pablo Geretto". Dir.: Gustavo Puchades. Viernes: 23.15 hs. Pl.: $ 12.

REGINA
Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.
ART, de Yazmina Reza. Con "Luis Brandoni"-"Ricardo Darín"-"Germán Palacios". Versión: F. Masllorens y F. González del Pino. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 22.45 hs., domingo: 19 hs.

ROMA
Sarmiento 109 (Avellaneda). Tel.: 4205-9647. **EL ROMANCE DEL ROMEO Y LA JULIETA** (Un tango que Gardel nunca cantó). Adapt. de la Opera rantifusa de Julio Tahier "Cantame un tango Romeo". Con Guillermo Fernández y Florencia Peña. Dir.: Manuel González Gil y Rubén Pires. Martes a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 10.

SALA ANA ITELMAN
Guardia Vieja 3783. Tel.: 4866-2671.
GIROHONDO. Danza-teatro. Con Florencia Chame, Pablo Herrero, Valeria Kamenet y elenco. Dir.: Florencia Chame. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.

SALA ANTONIN ARTAUD
Mario Bravo 441. Tel.: 4771-4722.
PLAYBACK. Con Federico Langer, Antonio O' Higgins y Federico Zukerfeld. Libro y dir.: Pablo Zukerfeld. Sábado: 21 hs. Ent. libre a la gorra.

SALA CARLOS CARELLA
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.
TOMAS LIPAN "Demasiado corazón". Canto y danza del noroeste argentino. Invitado: "Tucuta Gordillo". Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.

SALA TEMPLUM.
Ayacucho 318. Tel.: 4953-1513.
VERIDICAMENTE OPACO. Con Laura Sardá, Ariel Leira y Martín Durán. Dramaturgia y dir.: Federico Godfrid-Juan Sasiaín. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 4.
PRISIONERA DE MIS OJOS. Con Laura Agorreca y Juan Sasiaín. Dramaturgia y dir.: Federico Godfrid-Juan Sasiaín. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 4.
EL DIFUNTO, de Rene de Obaldía. Domingo: 21.30 hs. Ent.: $ 3.

SANTA MARIA
Montevideo 842. Tel.: 4811-6086.
KOKI Y PAJARIN SAAVEDRA ptan.: "De los pies". Nuevo arte nativo. Danza folclorica. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 12.
LA CICATRIZ AJENA, de Héctor Gióvine, sobre textos de Armando y Enrique Santos Discépolo. Con "Héctor Gióvine", "Víctor Hugo Vieyra", Enrique Papatino, Fernando Martín y elenco. Dir.: Enrique Dacal. Sábado y domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 12.

SHERATON HOTEL.
(Salón Libertador). Av. Leandro N. Alem 1153. Tel.: 4318-9000. **DIANNE REEVES.** Sábado: 22 hs.

SPORTIVO TEATRAL
Thames 1426. Tel.: 4833-3585. **LA BOHEMIA.** Con Daniel Kargieman, D. Levy, M. Kahan. Libro y dir.: Sergio Boris. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 8.

chicos

CIRCO DEL SOL
Camino de Cintura y Av. Don Bosco (Carrefour San Justo). Estacionamiento. **Un espectáculo inolvidable...** Grandes atracciones!, el globo de la muerte, más de 30 artistas. Invitado: Adrián "Facha" Martel. (Carpa calefaccionada). Lunes a jueves: 20.30 hs., viernes: 18.30 y 20.30 hs., sábado y domingo: 16, 18.30 y 20.30 hs. Ent. desde: $ 4.

MUSEO DE LOS NIÑOS.
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto). Tel.: 4861-2325. Entrando por un túnel se inicia el recorrido... Martes a viernes: 10.30 a 20 hs., sábado y domingo: 13 a 20 hs.

REPUBLICA DE LOS NIÑOS
Camino Gral Belgrano y 501 (Gonnet). Tel.: (0221) 484-1409. **Atracciones unicas!** Teatro, circo, títeres, barco, tren, granja, pulpería, parque de diversiones. "Gran desfile final". Estac.vigilado. Diariamente: 8 a 18 hs.

ZOO DE BUENOS AIRES
Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza!. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: $ 8 (menores de 13 años: gratis).

concert

CAFE TORTONI
(Sala "Alfonsina Storni"). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780. **ADRIANA NANO** en: "...Para partir siempre". Dir. musical: Roberto Calvo. Hoy: 21.30 hs.

DOWN TOWN MATIAS
San Martín 979. Tel.: 4312-9844. **PORTEÑA JAZZ BAND.** Miércoles: 21 hs. Ent.: $ 10.

NOTORIUS
Av. Callao 966. Tel.: 4815-8473.
LA CHICANA: Dolores Solá (voz), Acho Estol (guitarra), Julián Hasse (bandoneón), Manuel Onis (bajo) y Pol Neiman (percusión). Tango. Martes: 21 hs. Ent.: $ 10.
LA GIUSTI FUNK CORP: Alejandro Giusti (bajo), Daniel "Pipi" Piazzolla (batería), Gustavo Fantino (guitarra) y Damián Fogiel (saxo alto y tenor). Pta. temas de su 2º CD: "Arrabal eléctrico". Fusión. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: $ 8.

TOBAGO
Cigar & Arts Caffé. Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530.
PEDRO GIORLANDINI TRIO. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: $ 5.

etc

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
MUSICA DE CAMARA: Cecilia Muñoz (flauta), Carlos Groisman (guitarra) Elvio Di Rito (viola) y Dimitri Rodnoy (cello). Miércoles: 19.30 hs. (Microcine)
DE LA GUARDA: "Villa Villa con todo". Miércoles y jueves: 21 hs., vierne y sábado: 20.30 y 23.30 hs., domingo: 18 y 21 hs. (Sala "Villa Villa"). Ticket master: 4321-9700.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251. **Jorge Fortich** (piano) Cuarteto en: "Noche de swing". Invitada: Inés Fortich (canto). Coord.: Carlos Inzillo. Ciclo "Jazzología". Hoy: 20.30 hs. (Sala "Enrique Muiño").

Mar del Plata

Cines

AMERICA
Luro y Corrientes T. 4943240. Sec: 18.00, 20.15, 22.30 TAXI, UN ENCUENTRO. Diego Peretti, Josefina Vittón. A/13 Lun/Jue cerrado. Mar/Mie $4

ATLAS
Luro y Corrientes T. 4943240. Sec: 17.30, 19.55, 22.20 EL SASTRE DE PANAMA. Pierce Brosnam, Geoffrey Rush. A/13. Lun/Jue cerr. Mar/Mie $4

AUDITORIUM
Sala A. Piazzolla. Bv. Marítimo 2380. T. 4936001. Semana del NUEVO CINE CHILENO: HOY, 18.30 y 21.30 LA LUNA EN EL ESPEJO. Dir. Silvio Caiozzi. Mie 19, 18.30 y 21.30 HISTORIAS DE FUTBOL. Dir. Andrés Wood. Jue 20, 18.30 y 20.30 EL GRINGUITO. Dir Sergio Castilla. Vie 21, 18.30 y 21.30 LA FRONTERA. Dir. Ricardo Larrain. $3

CINEMA 1
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shop. T. 4923700. Sec. 16.50, 19.30, 22.00 EL HIJO DE LA NOVIA. R Darín. A/13. Tp. CINEMA 2 Sec: 17.30, 20.00, 22.20 EL DIARIO DE BRIDGET JONES. R Zellweger, A/13. Lun a Jue $4

CULT. PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. Jue 20, 19.00 Ciclo Cine Autor: HUMO SAGRADO. Dir. Jane Campion. USA.2000. Coordina E. Minardi. Org. Ente de Cultura. $1

E. CARRERAS
E. Ríos 1828 T. 4942753. Sec. 15.20, 18.20 ATLANTIS. W. Disney. Cast Tp. Sec. 17.05 ANTEOJITO Y ANTIFAZ. G. Ferré. Cast. Tp. 20.00, 22.00. SCARY MOVIE 2. A/13.. Lun/Mar cerr Mie/Jue $4

LA SUBASTA
Teatro bar. Güemes 2955. T. 4512725. Mie 19: 16.15, 18.30, 20.45. EN LA PUTA CALLE. España. A/13

MUSEO DEL MAR
Colón 1114. T 4519779. HOY, 19.00 Ciclo Cine Debate: LA TRAGEDIA DE UN HOMBRE RIDICULO. B. Bertolucci. $3. Mie 19, 19.00 CICLO VIDEO SURF: The Search No exit. $3.50

PROVINCIAL
Sala 1. Bv. Marítimo 2554. T 4935445. Sec: 14.50, 16.40, 18.30 CHIQUITITAS Rincón de Luz. Romina Yan.: 20.15, 22.25 LA FUGA. M. A. Solá, R. Darín. Tp.. Sala 2 Sec: 15.10, 17.30, 19.50, 22.10 EL PLANETA DE LOS SIMIOS. Tim Burton. A/13.. Sala 3 Sec: 15.20, 17.00, 18.45 MINI ESPIAS. A. Banderas. Tp 20.30 CHIQUITITAS. R. Yan. Tp Lun a Jue $4

Teatro

AUDITORIUM
Sala Nachman. Bv. Marítimo 2380. T 4936001. Sáb 22, 21.30 y Dom 23, 20.00 ¿DONDE ESTAS... CORAZON? Con ALEJANDRA DA PASSANO y MARTA ALBANESSE. $10 Jub $8

COLON
H. Irigoyen 1665. T. 4948571. HOY, 21.00 COCINANDO CON ELISA. Hilda Marcó. Dir. Graciela Spinelli. $5 jub$3

COLON
H. Irigoyen 1665. T. 4948571. Mie 19, 19.30 Encuentros con El Arte presenta CONMEMORACION DEL 15 AÑO DE ACTIVIDADES. Escuela de canto Coral, Agrup Folklórica Tradición Argentina, Unión Arabe, Trío Tangomar, Títeres de Pepe García, Taller Crecer. Coor. Daniel Abadie. $3 Jub $2.

COLON
H. Irigoyen 1665. T. 4948571. Jue 20, Sáb 22, Lun 24 y Mar 25, 16.30 Apertura: Vie 21 21.00 VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZAS. Escuelas Oficiales de Danzas, Grupos y Compañías Independientes. $5 jub$3

COLON
H. Irigoyen 1665. T. 4948571. Dom 23, 19.00 11 FESTIVAL FOLKLORICO HACIA LA INTEGRACION. Ballet "Bagual Fuentes" (Chaco) ganadores Cosquín 2001, "Huellas Argentinas" $3.

CULT. PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. Sáb 22, 21.30 LA MARAVILLOSA HISTORIA DE MARLY. Dir. Enrico Mavers. $2

LA SUBASTA
teatro bar. Güemes 2955 T. 451 2725. Sáb 29, 22.00 y Dom 30, 20.00 MARIA DEL CARMEN VALENZUELA en "NO SERE FELIZ PERO TENGO MARIDO". Loc en venta desde $15

Música

AUDITORIUM
Sala Payró. Edificio Casino. T. 4936001. Vie 21, 21.00 FESTIVAL REGIONAL DE ROCK. Bandas locales y de la región $3

COLON
H. Irigoyen 1665. T. 4948571. HOY y Mie 19, 10.00 Concierto Didáctico Orquesta Sinfónica Municipal. Vie 21, 21.00 AVALON LAND presenta "Espíritus de la Naturaleza". Música Celta $5 Jub$3

CULT. PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. Mie, 15.30 PAPELNONOS. Ensayo Abierto. Dir. J. Strada. $1. Vie 21, 21.00 DANIEL "CACHORRO" QUIROGA. Recital. $4. Sáb 22, 17.00 RAICES AMERICANAS Espectáculo folklórico con JUAN MANUEL CHAZARRETA y músicos invitados. $4. Dom 23, 20.00 CON ESTIRPE TANGUERA. Dos Cantos Dos Estilos. Juan Fessina y Walter Canales. $4

ELVIS CAFÉ ROCK
Brown 2639 T.4924529. Mie, 0.30 EL AGUANTE y Noche de STONES. Jue, 0.30 SERRAT SABINA y aquellas pequeñas cosas. Walter Rúa en banda. Dom, 22.00 Noche de LA TROVA. Sáb 22, 24.00: Especial de Serrat Sabina. Sáb 29, 21.00 y 0.30 ATAQUE 77.

LA SUBASTA
teatro Bar. Güemes 2955. T 45112725. Vie 21, 22.00 LOS NAUFRAGOS. Para revivir aquellas épocas. Sáb 22, 22.00 THE BEATS La mejor Banda Beatle del Mundo. Loc en venta

ORION CAFÉ
Hotel Antártida. Luro y la costa. Jue, 22.00 NOCHE DE TANGO. Osmar Darrocha y Carlos de Río. $6. Vie, 23.00 RAMBLA VIEJA Jazz Band. $7. Sáb 22, KARINA LEVINE. Tangos y música latina $7

Infantiles

AUDITORIUM
Sala Roberto J. Payró. Edif. Casino. T 4936001. Sáb 22, 16.00 LOS TITERES DE PEPE. Títeres para todos los chicos $ 3

AUDITORIUM
Sala Roberto J. Payró. Edif. Casino. T 4936001. Dom 23, 16.00 SUEÑOS DE UNA NOCHE DE VERANO de Willian Shakespeare. Grupo Teatrantes. $3

JUEGOS & JUGUETES
Paseo La Loma J.B. Justo 600.T 4805200. Diar. 15.00 a 22.00. Vacaciones de Invierno todos los días. Diversión a lo grande. Juegos para toda la flía. $5 Padres gratis.

MUSEO DEL MAR.
Colón. 1144. T. 4519779. Sáb, 15.00 Dom 16.00: CINE INFANTIL. Sáb 17.00 Dom 18.00: LA MAR EN TITERES grupo Los 4 Gatos. $2

PARQUE DEL FARO
M de Hoz 6000 Faro P. Mogotes T. 4674400: Jue a Dom. 10.00 a 20.30. Parque Temático. Personajes ISIDORO, RUGRATS MANUELITA, PANTRISTE, LARGUIRUCHO Show de acróbatas. Visita al Faro.

POPURRI PARK
San Luis 1879 T. 4948559: Diar., 15.00 juegos interactivos.

UTOPIA
La Ciudad de los sueños. Parque Camet. T 4711117. Sáb/Dom, 14.00 a 20.00 Mar Del Plata a Escala de Niños. Plaza de juegos. Inflables Gigantes. $1,5

Variedades

AQUARIUM MAR DEL PLATA
M. de Hoz 5600. T 4670700 Mie a Dom. 10.00 a 20.30. Bol. cierra 21. Visitas guiadas. Acuarium. Shows Delfines, Lobos Marinos, Sky Acuático. Cine 3D Patio Comidas. Puerto Ciencia. Bucear con Peces. Escuela Entrenadores. Est gratis.

ANAMORA CRUCERO.
Dársena B. Puerto. T 4890310. Sáb/Dom fer 11.30, 16.00 Paseos en Yate. Vea Mar del Plata desde el Mar.

COMPLEJO TIO CURZIO
Resto Danse. Colón y la costa. T 4513115/7315. Sáb, 22.00 CENA SHOW . Menú fijo. $12 b/aparte.

COYOTE TEX MET FOOD
Av. Constitución 6670 T 4797930 Vie/Sáb 22.00 CENA SHOW en vivo MARIACHIS. Acceso Libre p/bailar COMPLEJO SOBREMONTE. Menú típico. Vie. $10 s/beb. Sáb. $12 s/beb.

EL MAUTE
Asador y Parrilla. J.B.Justo 5582 Lun, Mie y Jue. CENA Criolla $13 t/inc. Vie., Folklore con JUAN MANUEL CHAZARRETA y Músicos invitados. Res 4812470/7983.

MUSEO DEL MAR
Colón 1114 T. 4519779/3553. Diar, 8 a 20.00. Sábado 8 a 21.00. Domingo 9 a 22.00. Exposición de Caracoles. Peces de la zona. Exposiciones de Arte. Nivel de encuentro. Mirador.

MUSEO JUAN C. CASTAGNINO.
Colón y Alvear. Jue a Mar, 13.00 a 18.00 Del 8 al 9/10. "RETROSPECTIVA". Pinturas y Esculturas. Exponen: Manuel Escudero y Norma Gamalero. $2.

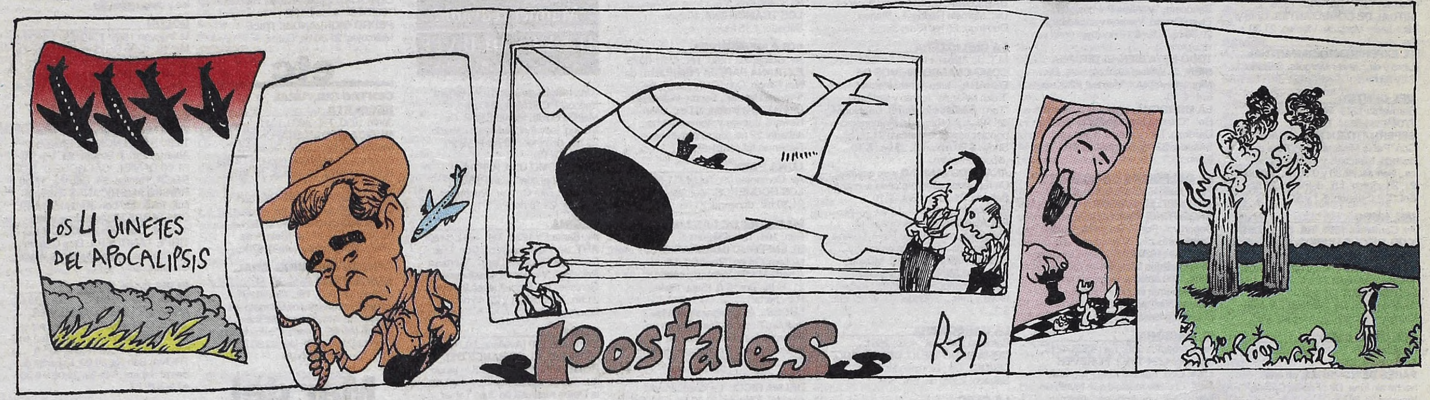
TORREON DEL MONJE
Pasaje Jesús de Galindez T.4515575. Sáb, 22.00 CENA SHOW BAILE.. Menú $10 Sorteos. Artistas en vivo. Res. antic

VILLA VICTORIA OCAMPO
Matheu 1851. Diar, 10.00 Visitas a la Casa de Victoria Ocampo. Muestras Plásticas. Casa de Té.

ZOOLOGICO EL PARAISO
Acceso a Sierra de los Padres. T. 4630347. Diar., 10.00, Parque botánico zoológico. Guías especializados. Animales exóticos. Mirador. Excurs. Casilla de venta Colón y Bs.

Página/12

Rep



El último Once de Septiembre

Por Ariel Dorfman *

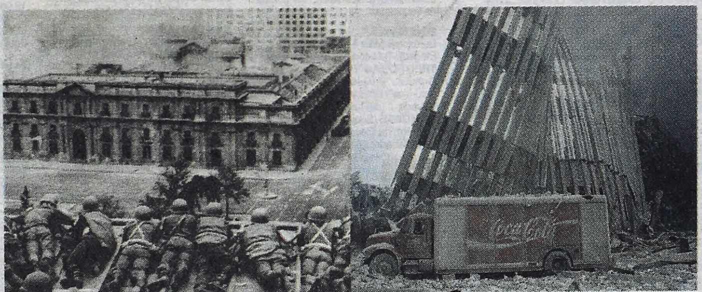
No es la primera vez.

Para mí y para millones de otros seres humanos, el Martes Once de Septiembre viene siendo hace veintiocho años una fecha de duelo, desde ese día en 1973 cuando Chile perdió su democracia en un golpe militar, aquel día en que la muerte entró de una manera irrevocable en nuestra vida y la alteró para siempre.

Y ahora, casi tres décadas más tarde, los dioses malignos del azar histórico han querido imponerle a otro país esa fecha trágica, de nuevo un Martes, de nuevo un Once de Septiembre de la muerte.

Las diferencias y distancias que separan la fecha chilena de la norteamericana no podrían, por cierto, ser mayores. El estremecedor ataque terrorista contra el país más poderoso de la Tierra tiene y tendrá consecuencias para toda la humanidad. Es posible que constituya, como lo ha sugerido Bush, el comienzo de una nueva guerra mundial y es probable que sea señalado en los manuales del futuro como el día en que la historia del planeta cambió de rumbo. Mientras que, entre los ocho billones de seres vivos hoy en el mundo, no creo que sean muchos los que recuerden cuándo ocurrió exactamente la tragedia de Chile.

Y, sin embargo, desde que, transfigurado, presencié en la pantalla de nuestra televisión, acá en Carolina del Norte, aquel segundo avión impactando con su fuego y su furia calculada la Torre Sur del World Trade Center, me ronda la necesidad de entender, de extraer el sentido oculto de esta yuxtaposición y coincidencia de los dos Once, que en mi caso se vuelve aún más enigmática y personal al tratarse de la violación de las dos ciudades fundamentales de mi existencia: Nueva York, que me dio refugio y alegría durante diez años de infancia, y Santiago, que protegió mi adolescencia y me hizo adulto, las dos ciudades que me dieron mis dos idiomas. Ha sido, entonces, con lentitud, sobreponiéndome al choque emocional, haciendo un esfuerzo por no seguir mirando la contaminante foto del hombre que cae verticalmente desde las alturas de ese edificio, deseando no pensar más en aquellos pasajeros del avión que saben que habrán de morir en dos segundos más matando a sus propios inocentes compatriotas, en medio de llamadas telefónicas que nadie responde para averiguar cómo están tantos amigos y amigas que viven y trabajan en Manhattan, me he ido dando cuenta en forma gradual de que hay algo horriblemente familiar, hasta reconocible, en la experiencia por la que están pasando los norteamericanos. La similaridad que evoco va más allá de una comparación fácil y superficial; por ejemplo, que tanto en Chile como en los Estados Unidos el terror descendió desde el cielo para destruir símbolos de la identidad nacional, el Palacio de los Presidentes de Chile, los iconos del poder financiero y militar en los Estados Unidos. Lo que reconozco en forma más profunda es un sufrimiento paralelo, un dolor parecido, una desorientación semejante que se hace eco de lo que nosotros vivimos en Chile a partir de ese Once de Septiembre de 1973. Su encarnación más insólita se encuentra, quizás, allá en la pantalla –me cuesta creer que sea posible–, que muestra a centenares de familiares deambulando por las calles de Nueva York con las fotos de hijos, padres, esposas, amantes, pidiendo información



sobre su paradero, si están vivos o están muertos, Estados Unidos entero asomado a la muerte en vida que significa la desaparición, sin certeza ni sepultura, del hombre, de la mujer, que amamos. Y también reconozco y reitero esta sensación de irrealidad que acompaña los grandes desastres causados por la maldad humana, tan distinta de la angustia que nos crean las catástrofes naturales. Una y otra vez escucho frases que me recuerdan lo que personas como yo pensábamos durante el golpe militar y los días que lo siguieron: “Esto no puede estar ocurriéndonos. Es a otra gente a la que le sucede este tipo de violencia extrema y no a nosotros, esta destrucción sucede enlas películas y en los libros y en las imágenes fotográficas ajenas. Y si es una pesadilla, ¿por qué no podemos despertar?”. Junto a palabras que se repiten inagotablemente, hace veintiocho años y también ahora en el 2001: “Hemos perdido la inocencia. El mundo nunca será el mismo”.

Lo que ha concluido, de hecho, es el famoso excepcionalismo norteamericano, aquella actitud que ha permitido a los ciudadanos de este país imaginarse a sí mismos como más allá de los males que plagan a los otros pueblos menos afortunados de la Tierra. Ninguna de las grandes batallas del siglo XX se habían llevado a cabo en el suelo continental norteamericano; hasta el ataque a Pearl Harbor, que es el “Día de la Infamia” al que los comentaristas de Estados Unidos aluden como único posible antecedente, acaeció a miles de millas de distancia. Esa invulnerabilidad complaciente ha sido fracturada para siempre jamás. La vida norteamericana habrá de compartir, desde ahora en adelante, la precariedad e incertidumbre que sufre la gran mayoría de los otros habitantes de este planeta.

Pese al tremendo dolor, las incalculables pérdidas que esto ha significado, me pregunto si este crimen apocalíptico no constituye a la vez una de esas oportunidades de regeneración y autoconocimiento que de cuando en cuando se les depara a los pueblos. Las crisis pueden conducir a la renovación o a la destrucción, pueden usarse para bien o para mal, para la paz o para la guerra, para la agresión o para la reconciliación, para la venganza o para la justicia, para la militarización de la sociedad o para su humanización. Una forma para los norteamericanos de superar el trauma y sobrevivir al miedo y seguir viviendo y prosperando en medio de la inseguridad que de pronto se les ha venido encima es admitir que su sufrimiento no es ni único ni exclusivo, que ellos están conectados, siempre que acepten mirarse en el espejo más intenso y extenso de la gran humanidad común de la que formamos parte, con tantos otros seres que, en zonas aparentemente lejanas, han padecido situaciones semejantes de repentina o prolongada violencia. ¿Será ésa la razón recóndita e inverosímil de que el destino haya decidido que el primer ataque contemporáneo a la esencia misma de Estados Unidos se llevara a cabo ni más ni menos que en el preciso aniversario que recuerda un golpe militar que el gobierno norteamericano alimentó y sustentó? ¿Será para que quedara señalado el desafío inmenso que espera a los ciudadanos de este país, particularmente los jóvenes, ahora que saben de veras lo que significa convertirse en víctimas, ahora que se dan cuenta lo que es tener a miles de desaparecidos, ahora que pueden por fin acercarse y comprender las múltiples variantes del Once de Septiembre sembradas por el globo, los sufrimientos similares que tantos pueblos y países tienen que aguantar?

Los terroristas han querido singularizar y aislar a los Estados Unidos como una potencia satánica. El resto del planeta, incluyendo a muchos países y hombres y mujeres que han sido el objeto de la prepotencia y la intervención norteamericana, rechaza –como lo hago yo– tal demonización. Basta con notar de qué manera el mundo, en forma casi unánime, ha reaccionado ante la tragedia de los Estados Unidos, mostrando su solidaridad y ofreciendo su ayuda, proclamando que los muertos de Nueva York y Washington son también muertos nuestros.

Falta por ver si esta compasión mostrada ante la nación más omnipotente del planeta se hace recíproca, falta por ver si los Estados Unidos –un país formado, en gran parte, por habitantes que han huido ellos mismos de vastas catástrofes, hambrunas, dictaduras, persecuciones–, si los hombres y mujeres de esta nación tan llena de tolerancia y esperanza, son capaces de sentir esa misma compasión hacia los otros miembros abandonados de nuestra especie, si los nuevos norteamericanos forjados en el dolor y la resurrección están dispuestos a participar en el arduo proceso de repararnuestra dañada humanidad. Creando entre todos un mundo en que no tengamos nunca más que lamentar algún nuevo y aterrador Once de Septiembre.

* *Ariel Dorfman, escritor chileno, acaba de publicar la novela* Terapia.